

## SAN JUAN

### *Cristo qa tii iye Wi'tlijei.*

<sup>1</sup> In mexe ham pakha'aj ha'ne sehe' qa hayiits na'l pa'aj hakha' Wi'tlijei. Hakha' Wi'tlijei qa hayiits i'nijup pa' Dios, qa Diosle iye.\* <sup>2</sup> Hakha' Wi'tlijei, in mexe ham pa'aj ha'ne sehe' qa hayiits i'nijup pakha'aj pa' Dios.\* <sup>3</sup> Week ene' wekwek yaqsiijkii pakha'aj Hakha'an, qa qu' hame' hakha'an qa' ham nana'le' enewe' hane'ej na'l.\* <sup>4</sup> Hakha'an hayiits na'l ji'teje'm pa'aj pa' witiłax nite' yili'ij, ma' qa ha'ne witiłax qa hik ha'ne qa hik łunye'j qu' łefetitjiyi'ij ene' jukhew, qa efuts iye.\* <sup>5</sup> Qa ha'ne fetitjii qa nalittaxipji' pa' nookii, qa pakha'le nookii qa nite' nikfe'lik'uyii.\*

### *Dios qa nukin pa' Juan Bautista.*

<sup>6</sup> Qa nam kakha' ewi'ł jukhew nukin pa' Dios, kakha'an qa hii Juan.\* <sup>7</sup> Kakha'an in nam hik łunye'j pakha' qu' nana'li'm na'aj nifelkii, qe qa' nenfelkii hakha' fetitjii, hats'inha qu' week nite' neqeku'ye' qu' nata'lets kakha'an. <sup>8</sup> Kakha'an nite' hik kakha' hakha' fetitjii, qe nam yijat'ij qe qa nenfelkii hakha' fetitjii.\* <sup>9</sup> Hakha' yijaa'ija in na'lkii hik łunye'j fetitjii, in nametsju' ha'ne sehe', qa nalitipji' ene' week jukhew qa

\* **1:1** Gn 1:1; Col 1:18; Jn 1:14; 20:28; 1Jn 1:1; Ap 19:13; Fil 2:6

\* **1:2** Jn 17:5; 8:38; Hch 26:4 \* **1:3** Col 1:16; He 1:2; Ro 11:36;

1Jn 2:5 \* **1:4** Sal 36:9; Jn 12:46 \* **1:5** 1Jn 2:8; Fil 3:12 \* **1:6**

Mr 1:4 \* **1:8** Jn 15:26

efuts.\* <sup>10</sup> Hakha' nametsju' ha'ne sehe' epji'. Hik hakha' yaqsi'ijikii ha'ne week sehe' ipji', qa ha'nele sehe' ipji' qa nite' nikfe'lij hakha'an.\*  
<sup>11</sup> Namtaxii enewe' yatsat'etstaxij, qa enewe'le yatsat'etstaxij qa nite' neqjunu'uju'l. <sup>12</sup> Qa weekle nekhewe' t'eku'miju'l qa neqjunu'uj, qa nite' iye yeqeku' hakha'an, ma' qa testi'yij qu' lelitsi'ijha pa' Dios.\* <sup>13</sup> Hik enewe' in i'nk'a nekfik'ikii iye nite' ta'lets ene' wit'esenits, nite' ta'lets iye qu' lekhewele'le qu' nisu'un, nite' ta'lets iye pa'qu' jukhewe', qe ta'lets yijat'ij pa' Dios.\* <sup>14</sup> Ma' qa hakha' Wi'tlijei qa wanaqsi'ji'ijikii in jukhewij, qa i'ni'lyit ji'teje'mkiiha, qa hi'weni'lijha ka' qi lesa'x, kakha' lesa'x hik lunye'j in ewi'he in Laa'sija pa' Dios, topo'oj pa' qi leqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija iye in lunye'jkii t'ejuyets pa' Dios.\* <sup>15</sup> Kakha' Juan Bautista in iyetij hakha'an, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Hane'en hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'l pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ale.”—\* <sup>16</sup> Qe week pakha' topo'oj leqi'fenkeye'j hakha'an in jiyehisijkii, qa yape'enha les in jiyehisijkii nite' yili'ij.\* <sup>17</sup> Qe kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsi'ijikii (ley) in jiyehisij pa' Intata qa tisij pa'aj pa' Moises'ik'i, qa pakha'le leqi'fenkeye'j qa pa' yijaa'ija in lunye'jkii t'ejuyets pakha'an in jiyehisij

---

\* **1:9** Jn 12:46; 18:37; 1Jn 2:8 \* **1:10** Jn 1:3 \* **1:12** 2Jn 10; Jn 3:16; 5:43; 10:25; 11:52; Mr 1:22; Hch 9:14; Lc 1:7; Mt 5:9; Ro 8:16; 1Jn 3:1,23 \* **1:13** 1P 1:3; 1Co 7:37; 16:12; Ef 2:3; Fil 3:3; 2Ti 2:26; 2P 1:21; 1Jn 2:29 \* **1:14** Jn 1:1; 17:24; Fil 2:7; 1Jn 4:2,9; 5:20; Mr 10:37; He 11:17 \* **1:15** Mt 3:11; Mr 1:7; Jn 1:27,30; 3:13; 8:58; 10:30; 14:7-9,23; Col 1:19; Fil 2:6 \* **1:16** Hch 15:11; 2P 3:18

qa i'nijji' ha' Jesucristo.\* 18 Haamija pakha' qu' hats ni'wen pa' Dios. Hakha' ewi'He in Laa'sija, hikha' ewi'l i'ni'hi'ha pa' Latata qa hik hakha' qa jiyikfelitets pa' Dios.\*

*Pa' Juan Bautista'ik'i qa nifel pa'aj pa' Jesucristo.  
(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

19 Ekewe'en kekhewe' le'lijei ka' Juan Bautista'ik'i, hekhewe' judiol in nukin hekhewe' pa'il ta'hi ha' Jerusalén qa hekhewe' iye yithayikikiyek ke' qi witlijsitjii, liyits levitas, qu' nanfaakan ka' Juan pa' hunyee'jija.\* 20 Kakha'an qa tetfeltaxi'mha, nite' yat'intaxi'm, qa yit'ij: —Nite' yakha' pa' Cristo.—\* 21 Qa ewi'lij iye in nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jek? ¿Me akha' pa' Elías?— Qa yit'ijju'l iye ka' Juan: —Nite' yakha'.— Qa yit'ijets iye: —¿Me akha' pakha' profeta?— Qa yeku'l iye: —Nite'.—\* 22 Ma' qa yit'ijets pa'aj: —¿Qa pa'n ejunye'jek? hats'inha qu' henfeli'hi'm hekhewe' ts'ukini'l ei. ¿Qa akha' pa'n qu' it'ij etetsek qu' ejunye'je'?— 23 Qa yeku'l iye ka' Juan Bautista: —Yakha' inek, *pakha' wit'ax taya'yi'kii pa' ham i'ni'i' qa yit'ij: “Atsathenketi'tha pakha' l'ikheyi'j pa' Yatsat'ax'inij,”* (Is 40:3) in l'anye'jek kakha' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaías.—\* 24 Hekhewe' wit'ukinhei, hekhewe'en l'ukinhei pa'aj hekhewe' fariseol.\* 25 Hekhewe'en qa nifaakan iye, qa

\* 1:17 Sal 77:20; 119:142; Mt 8:4; He 3:2; Jn 14:6; 2Ts 2:10 \* 1:18  
1Jn 2:24; 4:9; Jn 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 10:22 \* 1:19 Mt 23:37;  
Hch 4:1; Ex 6:19; Lc 10:32 \* 1:20 Mt 1:17; Ef 5:2 \* 1:21 Mal  
4:5; Mt 2:23; 11:14; 17:10-13; Mr 8:28; Lc 1:17; Dt 18:15 \* 1:23 Is  
40:3; Mt 3:3; 4:14; 12:17 \* 1:24 Mr 7:3

yit'ijets: —¿Qa inhats'ekek in l'inqimpulijin in nite' hik akha' pa' Cristo, qa nite' iye pakha' Elías qa nite' iye pakha' profeta?—<sup>26</sup> Ka' Juan Bautista qa yeku'ł, qa yit'ijiju'ł iye: —Yakha' k'inqimpulijinji' ha'ne iweli', qa hakha'le ewi'ł hats i'ntaxi'ł etji'teje'm qa nite'le lenikfe'li'lij.\*<sup>27</sup> Hik hakha' pakha' teke'lenju' qu' nanam, yakha' nite' ye'weju'lij qu' henit'ijii pe' leqnihayij pe' l'otshilaxtii.—\*<sup>28</sup> Ekewe' wekwek ekewe'en lunyejeyi'kii hakha' witset la's Betania nełu'uju'ł lajaika' ai hakha' haqqi' Jordán. Hik hakha' i'niji' ha' Juan Bautista in wenqinpulijin.\*

*Jesús, Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios.*

<sup>29</sup> Kakhap nełuji', ka' Juan Bautista qa yi'wen ha' Jesús in nekets, qa yit'ij: —Jeł qeku'ni'lek, hik ha'ne hakha' Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios, hik ha'ne pakha' nit'ijji' hatse' pa' lewu'ax ha'ne sehe' epji'.\*<sup>30</sup> Hik ha'ne k'iyetij in hit'ijets: “Yakha' qa hakha' teke'lenju' qu' nanam, hakha'an qiji'ha t'anyipji', qe hakha'an hayiits na'ł pakha'aj qa yakha'le qa yi'nk'ale.”<sup>31</sup> Yakhap iye nite' hayiits qu' ne' tsikfe'lij nakha'an. Qa aka' ta'lijupi' yakha' in tsam qu' nek'inqimpujinji' pa'qu' iweli'ye', qe qa' nenikfe'lij ene' Israel nakha'an.—\*<sup>32</sup> Ka' Juan Bautista qa nifeelija iye: —Hi'wenijha in te'nilit'etsju' pa' Espíritu Santo ta'letspha'm na' wa's qa hikte lunye'j ofo', ma' qa amanipji' nakha'an.\*<sup>33</sup> Yakha' qa mente' tsikfe'ltaxij

\* **1:26** Mr 1:8 \* **1:27** Jn 1:15 \* **1:28** Mr 10:1; Lc 3:3 \* **1:29** Is 53:7; Hch 8:32; 1P 1:19; Ap 5:6; Jn 15:22; 1Jn 3:5 \* **1:31** Jn 7:28; 1Jn 1:2; 2Co 4:11 \* **1:32** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; 1Jn 5:8; Ap 3:22; Stg 4:5

pa'n lunye'j hakha'an, qa pakha'le ts'ukini'j qu' nek'inqimpujinji'kii pa'qu' iweli'ye', qa yit'ij yiwets: "Nakha'an nakha' qu' i'wenij qu' neketsju' na' Espíritu Santo qa' amani'ipji', nakha'an hik nakha' hakha' hik lunye'j qu' nenqimpulijinji' na' Espíritu Santo."\* <sup>34</sup> Yakha' hi'wenijha qa henfelija iye in hik nakha'ija La's pa' Dios.—\*

*Pe'yojo in tek'enets pa' Jesús.*

<sup>35</sup> Qa kakhap neľuikakii ka' Juan Bautista qa hik hakha' i'ni' iye qa wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei i'nijup. <sup>36</sup> Qa in yi'wenik'i pakha' neki' pa'aj ha' Jesús, qa yit'ij: —Jeľ qeku'ni'lek, hik kakha' hakha' Kots'etax La's yatsat'axij pa' Dios.— <sup>37</sup> Qa hekhewe' wetsjuk l'ijatshenhei yepi'ye' ej aka'an in yit'ij, ma' qa yijayanpha'm ha' Jesús. <sup>38</sup> Qa ha' Jesús qa nejeľetepji' pa'aj, qa yi'wen in nijayanpha'mkii, qa yit'ijets: —¿Łekpa' łowo'ohikii? — Qa yeku't hekhewe'en: —Rabí, (Maestro) ¿pa'n i'ni' pakha' la'wi'? —\* <sup>39</sup> Ha' Jesús qa yeku't pa'aj: — Te'ľuni't qa i'weni't. — Ma' qa ľijts'eyek qa yi'wen hakha' i'wi'. Ma' qa mexe amaneyijup qa yamijii in hats metju' junu', qe hats las cuatro (4) kakha' neľuji'. <sup>40</sup> Hakha' ewi't hekhewe' wetsjuk hikhe' yepi'ye' ej ka' Juan Bautista qa yijayanpha'm ha' Jesús, hakha'an ľii Andrés, ľejefe ha' Simón Pedro.\* <sup>41</sup> Hakha' Andrés yojohon in wo'oikii ha' ľejefe Simón, qa yit'ijets: —Hats hi'weni't hakha' Mesías (ikji' aka'an Cristo).—\* <sup>42</sup> Ma' qa neka'xii hakha'

---

\* **1:33** Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Hch 11:16 \* **1:34** Mt 3:17; 4:3; Jn 1:49; 5:19; He 1:2 \* **1:38** Jn 11:8 \* **1:40** Mt 4:18-22; Mr 1:16-20; Lc 5:2-11 \* **1:41** Mt 1:17; Ex 29:29

i'ni' ha' Jesús. Ha' Jesús in yejełju', qa yit'ijets: — Akha' Simón, ła's ha' Juan, qa hane'ej qa iyi'ij Cefas (ikji' Pedro, “ute”).—\*

*Jesús qa taya'yets pa' Felipe qa pa' Natanael.*

<sup>43</sup> Qa kakhap nełukii ha' Jesús qa namiyu'ui ha' sehe' Galilea, qa yi'wen ha' Felipe qa t'eqe'mets, qa yit'ijets: —Atsjayan.—\* <sup>44</sup> Ha' Felipe Betsaida ła'le', hikha' witset ła'tset iye ha' Andrés qa ha' Pedro. <sup>45</sup> Ha' Felipe qa wo'oikii ha' Natanael, qa yit'ijets: — Hats hi'weni'ł hakha' toxik'i yika'ajji' pa'aj pa' Moises'ik'i qa pe' profeta'ik'i iye, hakha' Jesús Nazaret ła'le', ła's pa' José.—\* <sup>46</sup> Ha' Natanael qa yit'ijets pa'aj: —¿Me ła'ke' qu' nata'ł ji'ju' pa'qu' ła'wise' hakha' witset Nazaret?— Ha' Felipe qa yeku'ł pa'aj, qa yit'ijets: —Telunik'i qa' i'wen.—\* <sup>47</sup> Qa ha' Jesús in yi'weniju'ł in hats meti'm ha' Natanael, qa yit'ij: — Jeł qeku'ni'lek ha'ne yijaa'ija in Israel ła'le' yijat'ij, nakha'an hami'm pa'qu' witqawitjinaxe'.—\* <sup>48</sup> Ha' Natanael qa yit'ijets: —¿Pa'n ła'nye'j in ła'nikfe'lyij? — Ha' Jesús qa yeku'ł: —In mente' tayai ei na' Felipe ła'nifi ke' higokuk, qa hayiits k'ewen.— <sup>49</sup> Qa ha' Natanael qa yit'ij: —Rabí (Maestro), ıhik akha' pa' ła'a'sija pa' Dios! ıAkha' pakha' Qi ła'tata ene' Israel!—\* <sup>50</sup> Qa yeku'ł ha' Jesús, qa yit'ijets: — ıInhats'ek in hit'ij ewets in k'ewen in ła'nifi ke' higokuk, ma' qa nite' ła'sqeku'? Qa' i'wen iye hatse' kekhe'we' wekwek les in qits yijat'ij.— <sup>51</sup> Ha' Jesús

---

\* **1:42** 1Co 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Ga 1:18; 2:9,11,14      \* **1:43** Mr 3:18      \* **1:45** Jn 1:46-49; 6:42; 21:2; Mt 1:16; 2:23; Hch 7:52; Ro 3:21; Lc 1:27; 2:4,16,33; 3:23; Mr 1:9      \* **1:46** Gn 1:31      \* **1:47** 2Co 11:22      \* **1:49** Jn 5:19; 11:8; 12:13; Mt 27:42; Mr 15:32

qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, hi'weni'l hatse' na' wa's qu' qhofi'ij qa nekhewe' laqa angelits na' Dios qa' netf'eyeikiyetsju'kii ha'ne Ła's na' Jukhew.—\*\*

## 2

### *Pa' ewi'l witiwhe'yejii pa' witset'ii Caná.*

<sup>1</sup> Qa in hats wetshetk'ewilik'i neluts\* qa na'l ka' ewi'l witiwhe'yejii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea, qa ke' lenene ha' Jesús qa hats i'ni' hakha'an.\* <sup>2</sup> Ha' Jesús te'niyinhe'yij iye qa week he' H'ijatshenhei kakha' witiwhe'yejii. <sup>3</sup> Qa in hats aje'eł yimji' ka' wino'ok'i, qa ke' lenene ha' Jesús qa yit'ijets: —Hatste' yimji' ka' wino'ok'i.— <sup>4</sup> Jesús qa yit'ijets: —Efu, ħinhats'ek in lit'ij yiwets kakha'an? Mente' yamtaxets łahats'ij qu' haqsi-ijkii pa'qu' łunye'je'.—\* <sup>5</sup> Ke' lenene qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Aqsiilijkii week pa'qu' nit'ilij ewets nakha'an.— <sup>6</sup> Qa na'l hekhewe' ewi'l tatsai (6) kekhewe' qits utel wanaqsiijkii in eli'nilij, we'neni' hakha'a' qe qa' natnatkinhe'yij kakha' łunyejei nekhewe' judiol qe wa'nqa'. Ewi'l hekhewe' eli'nil wejulji'ju' pa'qu' iweli'ye' qu' wetshetk'ewi'le' ne'ej qits kamusil.\* <sup>7</sup> Ha' Jesús qa yiyaji'ijets hekhewe' t'ihinijkii, qa yit'ijets: —Oponhetilik'i pa'qu' iweli'ye' nekhewe' eli'nil.— Ma' qa yoponhetik'i he' eli'nil. <sup>8</sup> Ma' qa ha'

\* **1:51** Ła's na' Jukhew ikji' hi iye pa' Cristo. \* **1:51** Lc 12:8-9; 15:10; Hch 10:3; Gn 28:12; Mr 2:10 \* **2:1** Wetshetk'ewi'l neluts pe' hebreo qa leqiyij martes. \* **2:1** Jn 2:11; 4:46; 21:2; Mt 1:16; 17:22 \* **2:4** 2S 16:10; 19:22; Jn 19:26 \* **2:6** Lv 13-14; He 1:3

Jesús qa yit'ijets iye: —Hane'ej qa' a'natsiyi'lju' łammise'ji qa eka'xi'lii nakha' tenek'enhe'yij ha'ne łe'wis nełu qu' nijaajin.— Ma' qa yeka'xii. <sup>9</sup> Qa ha' tenek'enhe'yij ka' łe'wis nełu in yijaajin kakha' iweli'tax in wino'oj, hakha'an in nite' nikfe'lets pa'n ta'łji' ka' wino, qa hekhewe'łe yithayiki qa nikfe'lets qe łekhewel natsiiju' kakha' iweli'łetax. Ma' qa ha' tenek'enhe'yij ka' łe'wis nełu qa taya'yii ha' tewhe'yei, <sup>10</sup> qa yit'ijets: —Week na'aj jukhew yojohon qe t'ihiniy qu' ne'tniyahaiji' na'aj łe'wisji'ha wino, ma' qa in hats yape'ejets qe te'niyahaiji', qa' hats t'ihiniy iye qu' ne'tniyahaiji' na'aj les nite' łe'wisji'ha wino. Qa akha'łe qa menjiit łaqsi'j nite' ł'ihiniy qu' ne'tniyahaiji' ha'ne łe'wisji' wino.—  
<sup>11</sup> Aka'an hik aka' yojo kekhewe' ham łunyejeyi'iju'ł in yaqsiijkii ha' Jesús, qa yaqsiiji'kii hakha' witset'ii Caná, hakha' sehe' Galilea. Aka'an łunye'j in hats inq'ethiniy pa' qi łewqiye'łji'ha, qa he' ł'ijatshenhei qa qi'ija in nite' yeqeku' hakha'an.\*  
<sup>12</sup> Qa in hats ł'anu'upji' week ekewe'en, ma' qa yamii ha' Capernaum łijts'ekikii ke' łenene qa he' łek'injats qa he' ł'ijatshenhei, qa nite'łe olots ke' nełuts in amaneyi' hakha'an.\*

*Jesús qa yiwutshenfik'ikii pe' t'ihintaxij pe' wek-wek pe' witłijtsitjiyifi.*

*(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Kakha' łeqe łe'wis nełu nekhewe' judiol Pascua hats k'esets, qa ha' Jesús qa yamii ha'

\* **2:11** Jn 2:1; 17:24; 21:2; Mt 17:22; 2Co 4:11; 1Jn 1:2; Mr 10:37

\* **2:12** Lc 8:19-21; 10:15; Mt 12:46-50; Mr 3:31-35; 6:3; Hch 1:14



Jerusalén.\* 14 Qa in uyifi ke' witlijsitjii qa yi'wenifi he' t'ihinij he' wakka, he' t'ihinij he' kots'etets, he' t'ihinij ofol qa hekhewe' iye yepiletetskii l'astai i'niju'kii hakha'a'. 15 Ha' Jesús qa yaqsiijkii ka' ewi'l leqsilanhet niilai, qa yiwutshenik'uifik'ikii ke' witlijsitjiyifi he' weekji', qa weeki'l he' letinhei kots'etets qa he' wakka iye. Qa niwu'mi'ju'kii iye sehe' kekhewe' l'astai nijketits hekhewe' yepiletetskii l'astai, qa yiwu'mkii iye ke' leqe mesalik'i.\* 16 Qa yit'ijets he' t'ihinij he' ofol: —¡Eka'xi'lik'uifik'i hane'e'in enewe'en! ¡Hasu'uj eqfenyejeyi'ilij ene' letsi' na' Tata na'aj witaqhawet!—\* 17 He' l'ijatshenhei qa nikfe'lik'i ma' qa yijamti'ik'i kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Pakha' nite' yeqwejinka'xtaxiji'm qu' ham niwqinhete'ji' ene' etsi', hik pakha' qu' nestuj.*— (Sal 69:9)\* 18 Hekhewe' judiol qa yit'ijets: —Ets'ethini'l'ij pa'qu' ham lunye'ji'iju'l qu' aqsiijkii hane'ej, hats'inha qu' netsikfe'lilets qu' nata'lets pa' Intata in laqsiijkii aka'an.— 19 Qa yeku'l ha' Jesús: —Iwu'enheti'lju' qa' onopleti'lju' iye ene' qi witlijsitjii, qa qu' namets wetshetk'ewi'l neluts qa' henihipha'm iye.—\* 20 Ma' qa he' judiol qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Cuarenta y seis (46) ininqapits in we'nithayiki ene' qi witlijsitjii, qa akha' ¿me lumti qu' wetshetk'ewi'l nelutse' qu' enihipha'm iye?—\* 21 Qa hakha' Jesús in yit'ij, “ene' qi witlijsitjii”

\* 2:13 Ex 12:11; Mt 23:37 \* 2:15 Hch 27:32; Mt 7:15 \* 2:16 Mt 5:16; 11:27; Jn 2:17; 8:42; Lc 11:51; Jer 7:11; Zac 14:21; Mal 3:1-3  
\* 2:17 Nm 25:13; Ga 5:15 \* 2:19 Lc 1:21; 9:22 \* 2:20 Mr 15:29

qete'e' hakha'le week l'ese'n in iyetij.\* 22 Qa hik ta'lijupi' in ila'x iye qa he' l'ijatshenhei qa yijamti'ik'i in hik aka' hayiits yit'ij, ma' qa les in nite' yeqeku' kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj qa kekhewe' iye le'lijei ha' Jesús qa iyetji'ij.\*

*Qa olots pekhewe' hats tek'enets pa'aj pa' Jesús.*

23 Ha' Jesús in mexe i'ni' ha' Jerusalén kekhewe' le'sits nelutsji' Pascua, ma' qa olots hekhewe' tek'entaxets, qe ta'lijupi' in yi'wenijha kekhewe' yaqsiijkii in ham lunyejeji'iju'ł.\* 24 Qa hakha'le Jesús qa nite'le yija'am pekhewe'en, qe nikfe'letsha pa' lunyejei hekhewe' weekji'. 25 Qa hik ta'lijupi' in nite' hamik'ui pakha' qu' nenfeltaxi'm pa' lunyejei' hekhewe'en, qe hakha'an nikfe'lets week pa'qu' jukhewe'.\*

### 3

*Jesús qa pa' Nicodemo.*

1 Ewi'ł ha' jukhew fariseo, hii Nicodemo, hik hakha' ewi'ł hekhewe' tenek'enhei ne' judiol.\*

2 Hakha'an qa namii ha' Jesús naja'xij hakha' i'ni', qa yit'ijets: —Rabí (Maestro), tsikfe'li'lets in lata'hijiiha pa' Dios in a'maestro, qe ham pa'qu' naqsi'jhi'ijkii kekhewe' ham lunyejeji'iju'ł laqsiijkii qu' nite' na'ni'ijup pa' Dios.—\* 3 Ha' Jesús qa

\* 2:21 Mt 26:26; 27:52,58; Mr 14:22; 15:43; Lc 12:4; 22:19; 23:52,55; Jn 19:31,38,40; 20:12; 1Co 10:16; 11:23-26; He 10:5,10; 1P 2:24

\* 2:22 Mt 17:9; 26:54; Ap 20:12; Jn 14:26; 2P 1:20 \* 2:23 Mt 23:37; Jn 5:1; 10:25; 1Jn 3:23 \* 2:25 Jer 17:10 \* 3:1 Mr 7:3; Jn 3:4,9; 7:50; 19:39; Lc 8:41; 12:58 \* 3:2 Jn 11:8; 15:24; Mr 1:45; 4:38; Ef 4:11; Ex 3:12; Hch 10:38; Ap 21:3

yeku't: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nite' ewi'li'ij qu' nenekfik'i iye qa' nite' leke'ye' qu' ni'wen na' tenek'enheiji' na' Dios.—\* 4 Ha' Nicodemo qa' yit'ijets iye: —¿Pa'n lunye'j qu' leke'ye' qu' ewi'lij nenekfik'i iye pakha' qu' hats lawa'ma'xe'? ¿Me leke' qu' napil ji'teje'm iye leneneye' ma' qa' nenekfik'i iye?— 5 Ha' Jesús qa' yeku't iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, pakha' qu' nenekfik'i qa' nite'le nekijfik'i na' Espíritu Santo, nite' leke' qu' nuiji'teje'm na' tenek'enheiji' na' Dios.\* 6 Qe na'aj nekijupfik'i aka' wit'eseninye'j, qa' wit'ese'nle, qa' pakha'le qu' nenekijupfik'i na' Espíritu Santo, qa' espíritule ek.\* 7 Hasu'uj e'nitju'axijpha'm in hit'ij ewets: “ekhweli't les le'wistax qu' ewi'li'ij iye qu' eneki'fik'i.” \* 8 Na'aj t'unik'i ikji' pakha' qu' nisu'un qu' nakji', qa' lepiye' na'aj l'anye'j, qa' nite'le lenikfe'lets pa'n qu' nataa'li'ha, qa' pa'n qu' net'ejuji'ha iye. Aka'an hik aka' lunye'j week pakha' qu' nenekijfik'i na' Espíritu Santo.—\* 9 Ma' qa' ha' Nicodemo qa' nifaakan iye: —¿Maa, pa'n lunyee'jkiiha aka' hit'ij? — 10 Jesús qa' yeku't iye, qa' yit'ijets: —Akha' inek a'maestro ha'ne Israel, ¿me qa' nite' lenikfe'lik'i ekewe' wekwek? 11 Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, yekhweli't hit'ij eke' tsikfe'li'lets qa' eke' hi'weni't iye, qa' ekhweli't qa' nite' l'eku'mi'hiju't ekewe' henfeltaxi'l.\* 12 In hats k'efeltaxi'hi'm ekewe' wekwek t'ejuyets ha'ne sehe' ipji', qa' leqeku'hi'itik'i, ¿qa' pa'n qu' lunye'je' qu'

\* 3:3 1P 1:3; 1Jn 2:29; Mr 1:15; 9:1 \* 3:5 Mr 9:43; Ez 36:25-27; Hch 22:16; Tit 3:5 \* 3:6 Fil 3:3; Jn 1:33 \* 3:7 1P 1:3 \* 3:8 Jn 8:14; 1Co 2:13-16 \* 3:11 Jn 1:51; Ap 22:21

nite' eqeku'yi'ilik'i qu' henfeltaxi't e'm nekhewe' wekwek wa's leiflets? <sup>13</sup> Ham pakha' qu' hats namiipha'm na' wa's, qe ewi'He nakha' ta'hiipha'm na' wa's, ikji', ha'ne La's na' Jukhew.\* <sup>14</sup> Qa in lunye'jek ka' Moisés in yenpha'm ka' yojonketik'i q'oiq'oi hakha' ham i'ni'i' sehe', qu' hik aka' lunye'je' ha'ne La's na' Jukhew in les le'wis qu' ne'nenpha'm hatse'.\* <sup>15</sup> Hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' neqeku'ye' nakha'an, ma' qa' nana'li'm na' witiła'x nite' yili'ij.—\*

*Pakha' qi leqsu'unka'xij pa' Dios ha'ne week sehe' ipji'.*

<sup>16</sup> —Qe na' Intata qi in yisu'un ene' week jukhew qa efuts iye qa nukinju' na' ewi'He in Laa'sija, hats'inha qu' weeke' pakha' qu' netk'eenetsha nakha'an, qa'nte' nami'ii hatse' nakha' fe't qi iftsax. Ma' qa' nana'li'm na' witiła'x nite' yili'ij.\* <sup>17</sup> Na' Intata nite' nukinetsju' ha'ne La's ha'ne sehe' ipji', ma' qa' nitanithen ha'ne week sehe' ipji', qe nukinju' yijat'ij hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qa ihiye' qu' nata'lets nakha'an.\* <sup>18</sup> Pakha' qu' netk'enets nite' yeqeku' nakha'an ma' qa' hats nite' nattanithenheti'ye' hatse'. Qa pakha'le qu' nite' netk'ene'ets yeqeku' qa hayiits jutsiqax qu' nattanithenhetii hatse', qe nite' tek'enets yeqeku' kakha' hii nakha' ewi'He in Laa'sija na'

\* **3:13** Jn 6:38,62; 8:23; 20:17; Dt 30:12; Hch 2:34; Ro 10:6; 1Co 15:47; Ef 4:8-10; Ap 11:12; Mr 2:10 \* **3:14** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Nm 21:4-9 \* **3:15** Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48 \* **3:16** Jn 5:19; 12:25,43; 1Co 13:1; Ga 2:20; Col 1:13; 3:12; 1Ts 1:4; 2Ts 2:13,16; 1Jn 3:16; 4:7-12; Jud 1; He 1:2; Ro 5:8 \* **3:17** Jn 8:11,15; Ap 19:11

Dios.\* <sup>19</sup> Aka'an kakha qu' netjeyumtshenheti'yij, qe na' na'lkii in namtaxetsju' ha'ne sehe' epji', qa enewe'le jukhew qa efuts iye qa les in yisu'un na' nookii qa nite' yisu'un na' na'lkii, qe pekhewe' yaqsi'jijkii enewe'en ul'ets.\* <sup>20</sup> Qe week nekhewe' ul'ax yaqsiijkii qa yuten na' na'lkii. Qa nite' nekets na' na'lkii qe nite' yisu'un qu' ne'twenhetii pekhewe' yaqsiijkii ul'ets.\* <sup>21</sup> Qa nikha'li'ij yaqsi'jijkii pa' le'wis, qa nekets na' na'lkii, qe qa' ne'twenhetii week pekhewe' yaqsiijkii in ta'lets na' Dios.—\*

*Pa' Juan Bautista qa ewi'tij iye in iyetij pa' Jesús.*

<sup>22</sup> Ma' qa i'nk'ale iye in hats naxijik'i ekewe'en, ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei qa iketsfik'i ha' sehe' Judea, qa hik hakha'a' qa mexe amaneyi' l'ajli'ij qa wengimpuujinju'. <sup>23</sup> Ka' Juan Bautista wengimpulijin iye hakha' witset'ii Enon meti'm ha' witset Salim, qe hik hakha'a' he' olots iwelii. Qa olots he' namii qa wempuli'jju'.\* <sup>24</sup> Qe ka' Juan Bautista hik aka'aj mexente' we'nenifi pe' witq'ophehtjii.\* <sup>25</sup> Qa lunye'jkii pa'aj hekhewe' l'ijatshenhei kakha' Juan Bautista in tek'eleyiteetsihijju'kii pa' ewi'l judío in t'ejuyets pa' leqfeneyjij qu' nojo qu' netetlijik'uiju' pa' Dios.\* <sup>26</sup> Ma' qa hekhewe'en qa nekii pa'aj ka' Juan Bautista, qa yit'ijets pa'aj: — Maestro, jeł qeku'nek hakha' in'ejup ha' lajaika'

\* **3:18** Jn 5:11,19,22-30; 10:25; Mt 12:41; Mr 16:16; 1Jn 3:23

\* **3:19** Sal 36:9; Jn 12:46; 18:37; 1Jn 2:8 \* **3:20** Lc 6:27; 19:14;

Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26 \* **3:21** Jn 5:36 \* **3:23** Mr 1:4

\* **3:24** Mr 1:14 \* **3:25** Mt 9:14; 11:2; 14:12; Mr 2:18; 6:29; Lc 5:33; 7:18-19; 11:1; Jn 1:35,37; 6:3; Lv 13-14; He 1:3

ai ha' haqqi' Jordán hikha' lenfeli't ye'm iye pa' lunye'j. Hane'ej qa hatste' wenqimpulijin iye qa hatste' week yot'axii hane'ej hakha'an.—\* <sup>27</sup> Ka' Juan qa yeku'l pa'aj, qa yit'ij: —Ham pakha' qu' nana'li'im pa'qu' lunye'je', qu' nite' netisi'ij pakha' i'nji' ha'ne wa's. <sup>28</sup> Ekhweli't lespi'ye'elijha in hit'ij: “Nite' yakha' pa' Cristo, yakha' hoijohonhetiiki'ik'ui hakha'an.”\* <sup>29</sup> Pakha' i'nijup pe' witiwhe'ye', hik pakha' pa' witiwhe'ye', pakha'le lejuwaika' pa' witiwhe'ye' i'nijup qa yepi'ye', qa qi in le'wisi'mkii in yepi'ye' pa' t'a'x pa' witiwhe'ye'. Qa hik yijunye'j yakha' in hats qi in ye'le'wisi'mkii.\* <sup>30</sup> Les le'wis hakha'an qu' les net'ijaifik'iha qu' les qiye'ji'ha, qa yakha'le qa les le'wis qu' he'yijayik'iju' ek qu'nte' ye'qiye'ji'.—

*Pakha' ta'letspha'm na' wa's.*

<sup>31</sup> —Ha' ta'letspha'm na' wa's hik hakha' week tenek'enhe'yipji'. Qa ha'nele sehe' talipji' qa sehe' le'ek leile' qa iyetij eke' wekwek i'nipji' ha'ne sehe'. Qa hakha'le ta'letspha'm na' wa's qa hik hakha' week tenek'enhe'yipji'.\* <sup>32</sup> Hakha'an nifel pakha' yi'wen qa yepi'ye' iye. Qa hamle nek'enheyuye'ets.\* <sup>33</sup> Pakha' qu' netk'enetsha nite' yeqeku'uk'i pakha' qu' nit'ij hakha'an, pakha'an qa yiwjutsiqenija qu' nit'ijets pa' Dios in yijaa'ija.\* <sup>34</sup> Qe hakha' nukinju' pa' Dios qa nifel pe'qu' le'lijeye' pa' Dios, qe pakha'an in tisij hakha'an pa' leqe Espíritu, qa nite' wo'oi pa'qu'

\* **3:26** Jn 11:8; Mr 1:45; 10:1; Lc 3:3      \* **3:28** Mt 1:17; Ef 5:2; Lc

1:17      \* **3:29** Ap 21:2; Jn 15:11      \* **3:31** Stg 1:17; Jn 8:23; 1Jn 4:5-6

\* **3:32** Jn 15:26; Hch 26:5      \* **3:33** 1Jn 5:20

leqjeyumtshelaxi'ijup pa'qu' netisij.\* <sup>35</sup> Pakha' Latata yisu'un hakha' La's, qa tisij pa' qi let'unha'x qa week tenek'enhe'yij ene' week wekwek.\* <sup>36</sup> Pakha' qu' netk'enetsha nite' yeqeku' ha' La's qa hats na'li'm pa' witi'ax nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' nite' netk'ene'ets ha' La's qa' nite' ni'wene' pa' witi'ax, qe pa' qi lawak pa' Dios hik pakha' yijat'ij qu' na'nipji' enewe' week lahatsiyij.—\*

## 4

### *Jesús qa pe' efu Samaria leiteki'.*

<sup>1</sup> Ha' Yatsat'ax'inij in nikfe'lets hekhewe' fariseol in hats i'ye'ej hakha'an in yaqsiijkii in nimpulijinju' hekhewe' les olots qu' l'ijatshenheyi'ij iye qa nite' hik uja'x ka' Juan hekhewe' nimpulijinju' ek.\* <sup>2</sup> Qa nite'le hik hakha'tax ha' Jesús qu' ninqinpulijin, hekhewe'le l'ijatshenhei hik hekhewe' wenqinpulijin. <sup>3</sup> Ma' qa ikik'ui ha' sehe' Judea, qa wapilii iye ha' sehe' Galilea.\* <sup>4</sup> In ikkii, qa les le'wis qu' nenek ji'teje'm ha' Samaria leqe sehe'.\* <sup>5</sup> Ma' qa yamets ha' ewi'l witset hakha' Samaria hii Sicar, meti'm hakha' joofji'ju' leqe sehe' pa' Jacob tisij pa'aj pa' la's José.\* <sup>6</sup> Hik hakha' i'ni' ke' witiyki' lejki pa'aj pa' Jacob'ik'i. Ha' Jesús hats yiwef, qa i'nju' wapi'yijup ke' witiyki', hats natsatheniyu'ju' junu'.\* <sup>7</sup> Ma' qa namets ke' ewi'l efu Samaria leiteki' wol'oljo'oijo' ke' witiyki'. Qa ha'

\* **3:34** Jn 1:33      \* **3:35** Jn 5:19,20; 10:17; 1Co 13:1      \* **3:36** Mr

16:16      \* **4:1** Mr 7:3; Mt 1:4; 28:19-20      \* **4:3** Lc 1:5; Mt 17:22

\* **4:4** Hch 1:8      \* **4:5** Sal 22:23; Mt 1:2; Lc 1:33; Gn 30:24; 33:19;

48:22; 49:22      \* **4:6** Stg 3:11

Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Entshen qeku'n yat'e'.—\*  
 8 Qe hekhewe' l'ijatschenkei mexe taqhayiiteje'm ha' witset pe'qu' netuj. 9 Qa in lunye'jek nekhewe' judío in nite' wetku'hit nekhewe' Samaria lelets, ma' qa ke' efu qa yit'ijets pa'aj in yeku't: —¿Inhats'ek, in akha' e'judío, qa l'iyintaxij yiwets pa'qu' at'e' iweli' in yakha' ya'samaria leiteki'? —\* 10 Ha' Jesús qa yeku't: —Qek enikfe'lets nakha' leqisit na' Dios, qa nakha' iye yittaxij ewets: “Entshen qeku'n yat'e'.” Ma' qekha iyintaxets nakha'an, qa nakha'an qekha nelistaxij na' iweli' witi'ax. —\* 11 Ke' efu qa yeku't iye pa'aj: —Jukhew, ham inek eqniyak'l'ijup qa ham iye oqotok'o yi'ijup qu' iwu'miiju' ne' witijki' qe akaptax. ¿Pa'n qu' ata'iji' pakha' iweli' witi'ax lenqisti'neyutaxyij? —\* 12 Pa' yaqwa'maxi'lik'i Jacob tsejeti'lij ene' lejki. Hik ene' iya'ji'kii pa'aj qa week iye pe' lelitsik'i qa pe' leinheyik'i iye in l'iyafetsjikii iye pa'aj. ¿Qa akha' me les l'anipji' pakha'an? —\* 13 Ha' Jesús qa yeku't pa'aj qa yit'ij: —Week pakha' qu' niya'ji' ha'ne iweli' ene' witijki' nite' yili'ij qu' neniayuyi'ij. 14 Qa pakha'le qu' niya'ji' na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij, qa nite' l'anuyi'i qu' ne'niyayu'. Qe na' iweli' ta'l yiwets qu' hetisij qa' hik lunye'je' qu' ne'niwekleji' latawe'j qa' netisij na' witi'ax nite' yili'ij.—\* 15 Qa yit'ij pa'aj ke' efu: —Jukhew, eslisij pa' iweli' hats'inha qa'nte' l'anuyi'i qu' nets'iyayu'.

\* **4:7** Gn 24:11-17; 29:2-12      \* **4:9** Jn 11:36; Hch 1:8; 14:1; Ap 2:9; Lc 9:52      \* **4:10** Hch 8:20; Gn 26:19; Sal 36:7-9; Is 49:10; 55:1; Jer 2:13; Zac 14:8; Jn 7:38; Ap 7:17; 21:6; 22:1,17      \* **4:11** Lc 10:1  
 \* **4:12** Mt 1:2; Lc 1:33      \* **4:14** Jn 6:35; 7:37; 12:25; 1Co 4:11; Ap 7:16; 21:6; 22:17; Stg 3:11; Hch 13:48; Ro 8:2; 1Jn 2:25



Qa'nte' heneki'iiju' iye ene' witijki' qu' heka'xji'ij pa'qu' iweli'ye'.— <sup>16</sup> Ha' Jesús qa' yeku'ŕiye: —Iihetii pa' ewhe'ye' qa' eneki'ŕmet hane'e'in.— <sup>17</sup> Ke' efu qa' yit'ij pa'aj: —Ham yiwhe'ye'ye'.— Qa' yit'ij pa'aj ha' Jesús: —Ē'asiinik'iha ka' hit'ij in ham ewhe'ye'ye' <sup>18</sup> qe hats lee'fij (5) ewhe'yets, qa' hakha' hane'ej in'ejup nite' ewhe'ye' iye. Aka'an hik aka' ŕunye'j in yijaa'ija kakha' hit'ij iku'uj.— <sup>19</sup> In yepi'ye' pa'aj ke' efu aka'an qa' yit'ij: —Jukhew, qete'e' tu'u qu' o'profetaye'. <sup>20</sup> Pe' yaqwa'mhitsu'lik'i Samaria ŕe'lets ha'ne' i'niji' ek in iyiniikii pa' Dios ene' utek'ipji', qa' ekheweli'ŕ in e'judioli'ŕ qa' hit'ihjets qu' nakha' Jerusalenii qu' hik nakha'yi'i' qu' netninhijiji' qu' netniyinheyiikii pa' Dios.—\* <sup>21</sup> Ha' Jesús qa' yeku'ŕ qa' yit'ijets: —Efu, ek'en yiwetsha hasu'uj esqeku', na' lahats'ij yamets hatse' qu' nite'ye' ene' utek'ipji' qa' nite' iye na' Jerusalenii qu' ni'ihiji' qu' iyini'ŕii na' Intata. <sup>22</sup> Ekheweli'ŕ nite' ŕenikfe'li'lets nakha' ŕiyintaxi'ŕii, qa' yekheweli'ŕ qa' tsikfe'li'lets nakha' k'iyini'ŕii, qe na' witiŕijii ta'ŕji'ju' ne' judiol.\* <sup>23</sup> In hats k'esets qu' namets hora ma' qa' hats yamets hane'ejija, qa' pekhewe' qu' yijaali'ija qu' niyinii na' Dios qa' niyiinija weekij pe' latawjets qa' yijaayi'ija iye qu' niyin, qe na' Dios hik aka' yisu'un pe'qu' hik ŕunyejeje' aka'an.\* <sup>24</sup> Na' Dios in espirituŕe, qa' pekhewe' qu' nijayan qa' les ŕe'wis qu' nijayanij pa' espíritu pa' yisu'un, qa' yijaayi'ija iye.—\* <sup>25</sup> Qa' pe' efu qa' yit'ijets pa'aj: —Tsikfe'lets in nam hatse' pakha' Mesías

\* **4:20** Dt 11:29-12:14; 27:3; Jos 24:1; Mt 23:37      \* **4:22** Gn 12:1-7; Is 2:3; Mal 1:11; Mt 15:24; Jn 11:36; Ro 3:1-2; 9:4-5; 15:8-9      \* **4:23** Jn 5:25-29; 16:32      \* **4:24** Jn 1:33; 2Ts 2:10; Jud 20

(ikji' Cristo). Ma' qa qu' nanam pakha'an titha neqethen'inemik'iha week ekewe' wekwek.—\*  
 26 Jesús qa yeku'l qa yit'ij: —Pakha'an yakha' inek, ha'ne hane'ej l'afaakateyi'l. —\* 27 Ma' qa namijets he' l'ijatshenhei, qa qi in nijusij in tafaakate'yi'lju' ke' efu ha' Jesús. Qa hamte pa'qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: ¿Lekpa' lanfaakanijkii? i'ni'i qu' nit'ijets ¿Inhats'ek in l'afaakateyi'l nekhe'en? 28 Ma' qa ke' efu qa nejeti' ke' leweli'ni' qa wapilii ha' witset, qa nifeli'm hekhewe' jukhew qa efuts iye, qa yit'ijets: 29 —Te'lun qeku'ni'l qu' i'weni'l ha' ewi'l jukhew nifel ye'm week ke' yeq'innye'jeikii. ¿Me hik tu'u hakha'ye' pa' Cristo?—\* 30 Ma' qa olots he' ta'lets ha' witset nekii ha' i'ni' ha' Jesús.\* 31 Qa in mente' namets hekhewe'en qa he' l'ijatshenhei qa yiyajitaxets qa yitaxijets: —Rabí (Maestro), ek eku'n.—\* 32 Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ij: —Na'l ye'm na' qu' hetuj nakha' ekheweli'l nite' lenikfe'li'lets. — 33 Qa he' l'ijatshenhei qa watfaakateji'ijju': — ¿Maatsek tetka'xii pa'qu' netuj pa'aj?— 34 Qa yit'ij ha' Jesús: —Nakha' qu' hetuj nakha'an in haqsiijkii pa'qu' nisu'un nakha' ts'ukinju', qa qu' nasqhat'axij iye na' l'ithayjikit.\* 35 ¿Me nite' lit'ikijets: “Mexe hamitsik'ui ikwetju'l (4) juwelits qu' nuji' qa' netenifte'ji' pa'qu' wit'enek'eju'”? Qa yakha' qa hit'ijek: “Jeli'lju' ene' jukhew qa efuts hik lunyejei wit'enekju' hats yuji', hats leke' qu' netenit'ijji'.” 36 Na'aj nit'ijji' ne'ej lei na'aj wit'enekju' qa tajayipji', ma' qa nit'ijji' pe' lei pa'

\* 4:25 Mt 1:17; Ef 5:2; Ex 29:29; Jn 1:41 \* 4:26 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24 \* 4:29 Mt 1:17 \* 4:30 Mr 1:45 \* 4:31 Jn 11:8 \* 4:34 Ef 1:9; 1Jn 2:17; Jn 5:30,36

wit'enekju' qe qa' net'ejujets na' witiłax nite' yili'ij. Hats'inha pakha' yenju' pe' loi qa' week le'sitsi'ihimkii pakha' nifte'ji' pe' lei.\* 37 Qa aka'an in łunye'j qa yasin ji'teje'm kakha' wenit'ij: "Ewi'ł pakha' we'nq'en qa pakhap iye qa nit'ijji'ek pe' lei."\* 38 Yakha' in k'ukini'hi qa lenit'ihijji' nekhewe' lei nakha' nite' ekheweli'ł qu' eni'łju', tujtseikal ke' yithayiki in yenju' qa hane'ej ekheweli'ł qa hats ł'uyi'ł ji'teje'm nakha' ł'ithayikit.—

*Olots pe' Samaria łeitets nite' yeqeku' pa' Jesús.*

39 Olots he' jukhew qa efuts iye he' ta'łets ha' witset Samaria tek'enets qa nite' yeqeku' iye ha' Jesús, qe ta'łets ke' efu in yit'ij: —Nikfe'ł yiwets week ka' yeq'innye'jkii.—\* 40 Ma' qa hik ta'łijupi' hekhewe'en in namii ha' Jesús ha' i'ni', qa iyinijets qu' mexe amane' eku'nijup ha' witset. Ma' qa wetsjuk nełuts in mexe amanji'.\* 41 In hats yepi'yee'ija in iyet ma' qa les olots he' tek'enets nite' yeqeku'. 42 Qa hekhewe'en qa yit'ijets ke' efu: —Hane'ej in nite' heqeku'ul, hats nite' ewi'łhe qu' nata'łets kakha' lit'ili'j yiwets, qe ta'łets iye in hats hepi'yee'ilha in iyet, qa tsikfe'li'łets in yijaa'ija in hik ha'ne pakha' Eqilina'x ha'ne sehe' epji'.—\*

*Jesús qa yilin pakha' łas pa' ewi'ł pekhewe' łeqjetinenhei pa' wittata.*

43 In t'ani' kekhewe' wetsjuk nełuts, ha' Jesús qa ikik'ui ha' sehe' Samaria, qe qa' namii ha' sehe'

\* 4:36 Mr 10:17; Jn 12:25; Hch 13:48      \* 4:37 Lv 26:16; Dt 20:6; Job 31:8; Mi 6:15; Mt 25:24; Lc 19:21      \* 4:39 Lc 9:52; Hch 1:8; 26:5; Jn 15:26      \* 4:40 Mr 1:45      \* 4:42 2P 3:18

Galilea.\* 44 Qe ha' Jesús lakhaa'ija in nifel na'aj ewi'l profeta in nite' yiwqinhetji' pekhewe' qu' letsetifeetssetaxija.\* 45 Ma' qa in yamets ha' Galilea, hekhewe' Galilea leitets qa lesitsiju'l, qe hayiits yi'wenij week kekhewe' yaqsiijkii ha' Jerusalenii kekhewe' le'sits nelutsji' Pascua, qe lekhewel yamii iye kekhewe' le'sits neluts.\* 46 Ha' Jesús qa wapilii iye in ikii ha' witset Caná ha' sehe' Galilea. Hik hakha'a' hayiits yaqsiiji'kii ka' iweli' in wino'oj. Na'l pa'aj ha' ewi'l leqe oficial pa' wittata, pa' la's qi in wanqaats'e' ha' witset'ii Capernaum.\* 47 Hakha'an in i'ye'ej pa'aj ha' Jesús in ta'hii ha' Judea qa namets ha' Galilea, qa ikii qu' newetweni'l ma' qa qi in iyintaxijets qu' lijts'eyi'ii pe' letsi' qu' niñini'm pa' la's, qe hats niwamhiyu'.\* 48 Ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Qu' nite' i'weni'il pe'qu' ham lunyejeyi'iju'l qu' e' nitjulaxilijpha'mkii, qa' nite' ek'eni'il l'inqeku'ul. —\* 49 Qa hakha' leqe oficial pakha' wittata, qa yit'ij: —Jukhew, if'elitik'i wat'ij qu' enek qe mente' wa'm ha' ya's.—\* 50 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yape mapilii pe' etsi', pa' oqwomehe' hats ila'x. — Ha' jukhew nite' yeqeku'uk'i ka' yit'ijets ha' Jesús. Ma' qa ik qa wapilii pe' letsi'. 51 In hats wapilii pa'aj pe' letsi', qa pe' leqejkunenhei qa iwoyitsiju'l pa'aj qa nifeli'm in hats ila'x pa' loqwomehe'. 52 Ma' qa nifaakanij pa'aj pa' i'ni' junu' in hats wat'ij pa'aj. Qa yeku'l pa'aj: —Nelu in hats

\* 4:43 Is 9:1-2; Mt 17:22 \* 4:44 Jn 15:26; Hch 26:5; Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 \* 4:45 Mt 4:17; 23:37; 26:69; Mr 1:14-15; 14:70; Lc 13:1-2; 22:59; 23:6; Hch 1:11; 2:7; 5:37; Jn 2:23; 5:1 \* 4:46 Jn 2:1,11; 21:2; Lc 10:15 \* 4:47 Lc 1:5 \* 4:48 Ex 7:3-4; Mr 13:22; Jn 2:23-25; 3:16; 6:26,64; 20:25 \* 4:49 Lc 10:1

jelji' junu' (la una) qa yili'ij in iwilhantax.—<sup>53</sup> Ha' latata qa nikfe'lik'i in hik'i'ni' junu' ha' Jesús in yit'ij: —Pa' oqwomehe' hats ila'x.— Ma' qa hakha'an qa week iye he' lelits, lewhe'ye' qa nite' yeqeku' iye qa tek'enets ha' Jesús.\*<sup>54</sup> Aka'an hik aka' ka' wetsjuk yamets ham lunyejeyi'iju't in yaqsiiji'kii ha' Jesús ha' sehe' Galilea in hats tepilik'ui iye ha' Judea.\*

## 5

### *Jesús qa yitin pa' ewi't jukhew nite' t'otsjo'.*

<sup>1</sup> Ma' qa i'nk'ale in hats l'anu'upji' ekewe'en, ha' Jesús ma' qa yamii iye ha' Jerusalén qa hikha' i'niju' kakha' ewi't leqe le'wis nehu ne' judiol.\*  
<sup>2</sup> Qa ha' Jerusalenii, na'l ha' ewi't meti'm hakha' leqeji'teje'm ne'ej kots'etets, ha' ewi't lajakju' leqiyij ne' hebreo Betzata,\* qa lee'fij (5) he' ts'ewemmifi leq'enelewetits.\*<sup>3</sup> Hekhewe' lee'fij (5) ts'ewemmifi qa weju'iji' he' olots wanqaats'eju', puk'alets, f'oyoq f'oyoq ul'ets lewek, qa hekhewe' iye nite'ija t'otsjo' i'wijupju'kii, (notkitaxets qu' nawapja' ha' iweli',<sup>4</sup> qe i'ni'i qe te' nametsju' pa' ewi't laqa ángel pa' Yatsat'ax'inij ha' lajakju' qa te' wapja' ha' iweli', qa na'aj yojoji'ju' qe te' t'ilitji'ju' qa te' naxpa'lij pa'qu' lawtshek'etax.)<sup>5</sup> Hikha' i'ni' ha' ewi't jukhew hatste' yamijets treinta y ocho (38) leqe'ninqapitsij in qi in wanqaats'e'.<sup>6</sup> Ha' Jesús in yi'wen in i'wju', ma' qa nikfe'lets in hats qu' tox-etaxik'i aka' lunye'j, qa nifaakan: —¿Me hisu'un qu'

---

\* **4:53** Lc 11:11; Col 3:21    \* **4:54** Jn 2:11; Mt 17:22    \* **5:1** Mt 23:37    \* **5:2** Betzata qa hijij iye Betesda.    \* **5:2** Neh 3:1,32; 12:39

ham awtshek'e'?—\* 7 Ha' wanqaats'e' qa yeku'ł: — Jukhew, ham tsi'feni'ij qu' natsahinetsju' na' iweli' qa wapjaji'ij, ma' qa in tsamji'ijtaxetsju' qa hatsle na'l na'aj yojoji'ijji'ju'.—\* 8 Ha' Jesús qa yit'ijets: — Eniipha'm. It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.— 9 Ma' qa hik akaa'ijha ha' jukhew qa t'un, qa yit'ij jof ha' łewhi'la'x ma' qa ik. Ka' nełuji' witwapiihijiitax (sábado).\* 10 Qa hik ta'lijupi' he' judiol in yit'ijets hakha' jukhew wanqaats'etax: —Ha'ne nełuji' witwapiihijii (sábado) qa nite' łenexke'ej qu' eka'xkii na' ewhi'la'x.—\* 11 Ha' jukhew qa yeku'ł: —Hakha' hane'ej tsilin yit'ij yiwets: “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma.”—\* 12 Hekhewe'en qa nifaakanij: —¿Pa'n łii pa' jukhew yit'ij ewets. “It'ij jof na' ewhi'la'x qa' ma”?— 13 Qa ha' jukhew nite' nikfe'lij hakha' yilin, qe ha' Jesús ikji'teje'm he' olots jukhew i'ni' hakha'an. \* 14 Ha' Jesús qa i'nk'ałe yi'weni' ha' jukhew ke' qi witlijsitjiiyifi, qa yit'ijets: —Jeł, in hats łanaxpa'lij iye pa' awtshektax. Hasu'uj ul'axe' iye pa'qu' aqsiijkii, hats'inha qa'nte' les qiyi'ija qu' ul'axe' pa'qu' ejunye'je'kii.—\* 15 Ha' jukhew qa ik, qa nifeli'm he' judiol ha' Jesús in hik hakha' yilin.\* 16 Ma' qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in hik łunyejei qu' nijayankii ha' Jesús, qe yaqsi'j jiijkii ekewe' wekwek in mexe witwapiihijiitax (sábado).\* 17 Qa ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ij: —Na' Tata nite' yili'ij in t'ithayii, qa yakhap ji'jek iye nite' hili'ij in

\* 5:6 Is 46:10; Zac 14:7; Jn 5:6; 6:6; 8:14; 9:3; 11:11-15; 13:1-3,11

\* 5:7 Lc 10:1 \* 5:9 Mr 2:23 \* 5:10 Jn 11:36; Lc 14:3 \* 5:11

Tit 2:8 \* 5:13 Jn 7:28 \* 5:14 Hch 21:26 \* 5:15 Tit 2:8

\* 5:16 Lc 6:28; 13:10; 2Ti 3:12

he'yithayii.—\* 18 Qa aka'an in ta'lets iye, he' judiol qa les in yisu'untaxija qu' nilan, qe nite' ewi'He qu' nata'lets in t'otsipji'kii pakha' leqe ley wete'm in t'ejuyets na'aj sábadó, qe in yit'ijets iye pakha' Dios in latataa'ija, qa ikji', hik lunye'j pa' Dios.\*

*Pa' let'unha'x in tenek'enhei pa' La's pa' Dios.*

19 Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in yeku'hik'i ekewe'en, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, na' La's nite' leke' pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un qu' naqsiijkii, qe yaqsiijkii yijat'ij pakha' qu' ni'wenij na' Latata qu' naqsiijkii, qe week pakha' qu' naqsiijkii na' Latata qa' hik pakhaayi'ija qu' naqsi'jjiijkiiyek iye na' La's. 20 Qe na' Latata yisu'un na' La's, ma' qa yethinij week kekhewe' lakha'ija in yaqsiijkii, qa kekhewe' iye les in qits wekwek laqsijiyijkii hik kekhewe' qu' nethinij iye hatse', ma' qa qi qu' e'nitjulaxilijpha'mkii.\* 21 Qe in lunye'jek na' Latata in niihinpha'mkii iye pekhewe' qu' hats nanaxtaxju' qa' netisij iye hixatse', qa hik lunye'je'jeek iye na' La's qu' netisij iye hila'xe' pekhewe' qu' nisu'un nakha'an qu' netisij.\* 22 Qa nite'le hik nakha' na' Latata qu' nit'ijets hatse' pa'qu' lunyejeye' me ul'ax me i'nhi'i qu' le'wise' ene' jukhew qa efuts iye, qe na' La's hik nakha' tisij qu' week naqsi-ijkii aka'an,\* 23 hats'inha qu' weeke' ene' jukhew qa efuts iye qu' niwqinhetji'ha na' La's pakha' hats lequkelijji' in yiwqinhetji' na' Latata. Pakha' qu' nite' niwqinhetje'ji' na' La's, nite' yiwqinhetji'

\* 5:17 Mt 5:16; 11:27; Jn 8:42      \* 5:18 Mt 12:14; 26:4; 27:1; Mr

3:6; 14:1; Lc 6:11; Jn 7:1,19; 10:33; 11:53      \* 5:20 He 3:9; Ap 15:3

\* 5:21 Jn 2:19; 11:25-26; Mr 9:27      \* 5:22 Mt 11:27

iye na' Łatata hik nakha' nukinju'.\* 24 Yijaa'ija  
 aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nepiye'ek'i kekhewe'  
 hit'ij qa nite' yegeku' nakha' ts'ukinju', pakha'an  
 hats na'li'm na' witiła'x nite' yili'ij, qa' hats nite'  
 nami'ii na' witaxtanithenkeye'j, qe hats ikik'uifik'i  
 na' witwamhi' qa hats uiji'teje'm na' witiła'x.\*  
 25 Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, nakha' łahats'ij  
 hats nam, hane'ejija in hats nam, qa nekhewe'  
 hik łunyejei qu' nanaxju' qa' nepiye' na' l'a'x nakha'  
 Ła's na' Dios, qa pekhewe' qu' nepi'ye' qa' ihiye'.\*  
 26 Qe in łunye'jek iye na' Łatata in na'l ji'teje'm  
 na' witiła'x, qa hik łunye'je' iye na' Ła's in tisij qa'  
 nana'lji'ij ji'teje'mek na' witiła'x.\* 27 Ma' qa tisij  
 iye na' łet'unha'xijup qu' nitanithen ene' jukhew qa  
 efuts iye, qe łakha' Ła's na' Jukhew.\* 28 Hasu'uj  
 e'nitjulaxi'ijpha'm aka'an, qe yamets hatse' łahats'ij  
 qu' weeke' ke' naxju' qu' nepiye' na' l'a'x nakha'an,  
 29 ma' qa' nenekfik'ikii. Pekhewe' qu' naqsi-  
 ijkii pakha' łe'wis qa' ihiyi'ijup na' witiła'x. Qa  
 pekhewe'łe qu' naqsiijkii pa' uł'ax qa' ihiyi'ijupek qu'  
 newetjeyumtshen.—

*Pe' fariseol qa nite' yumti pa' Jesús qu' nata'łii pa' Dios.*

30 —Yakha' nite' łeke' qu' haqsiijkii pe'ye' qu'  
 yakha' ye'łe qu' nata'ł yiwets. Pakha' hepi'ye' qa  
 hikpa' qa hit'ij, qa pakha' hit'ij qa yatsathenik'iha  
 qe nite' howo'oi pakha' qu' yakha' ye'łe qu'  
 hisu'un, qe howo'oi yijat'ij qu' haqsiijkii pakha'

---

\* 5:23 Jn 15:23; Lc 10:16      \* 5:24 Jn 6:53; 12:25; Hch 13:48; 1Jn  
 2:25      \* 5:25 Jn 4:23; Fil 1:21      \* 5:26 Jn 5:19; Col 1:19      \* 5:27  
 2Ts 1:5; Mr 2:10; He 2:6; Ap 1:13; 14:14



hats yisu'un nakha' ts'ukinju'.\* 31 Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' hetetfelletaxyik'i, pekhewe' qu' hi'ttaxij ham weju'hi'ij. 32 Qa na'le hakhap iye in iyetyij qa tsifel, qa yakha' qa tsikfe'lets hakha'an in iyetyij qu' netsfel in yijaa'ija.\* 33 Ekheweli'l l'ukinihi he' jukhew qu' nanfaakan kakha' Juan Bautista. Qa kakha'an qa yit'ijiju'l kakha' yijaa'ija in lunyee'jkiiha.\* 34 Qa nite'le enewe' jukhewle qu' nata'lets kakha' witiije in tsifelkii, qa lesle le'wis qu' hitjiij ewets aka'an qe qa' i'hiyi'l. 35 Kakha' Juan hik lunye'jtax ne'ej fetitji qe tujji'ha qa nalitkii, ma' qa ka' l'ula'x qa lisu'uni'l qu' ne'sinheti'hi'mkii, qa nite'le ijtaxijje'm l'ajhi'ij.\* 36 Qa kakha'le na'l ye'm qu' henfelek qa les t'anipji' kakha' nifelek ka' Juan, qe kekhewe' wit'ithayijkitits tselisij na' Tata qu' haqsiijkii, hik kekhewe' hane'ej haqsiijkii, qa hik kekhewe' tsifeltax, na' Tata in hikna' ts'ukinju'.\* 37 Qa nakha' ts'ukinju' Tata, lakha' iye in tsifeelija iye. Qa nite'le lepi'ye'el ka' l'a'x, nite' hi'weni'l iye kakha' lunye'j.\* 38 Qa kekhewe' le'lijei qa nite' amaneyi'l etji'teje'm qe leqeku'ul nakha' nukinju' nakha'an. 39 Ekheweli'l qi in lejetaxi'l kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, qe lumtitaxi'l qu' hik kekhewe'ye' qu' ata'hi'lijets qu' nana'li' em na' witi'la'x nite' yili'ij, qa hik kekhewe' ke' tsifeltaxkii,\* 40 qa nite'le lisu'uni'l

\* 5:30 Mt 6:33; 12:41; 26:39; 2Ts 1:5; Jn 4:34; 6:38; 7:16-18; 8:16,28; 14:10; Ro 8:27; Ef 1:9 \* 5:32 1Jn 5:20 \* 5:33 Sal 119:142; Jn 14:6 \* 5:35 Mr 1:4; 2S 21:17; Mt 5:14-15; Lc 12:35; 2P 1:19; Ap 21:23; Sal 36:9; Jn 12:46 \* 5:36 Jn 1:6,33; 15:24; Mr 9:37 \* 5:37 1Jn 5:9; Ex 33:11; Dt 4:12; Is 6:1; Lc 3:22; Jn 1:18; 6:46-47; 14:9; 1Ti 1:17 \* 5:39 Mt 26:54; 2P 1:20; Lc 24:27,44; Hch 13:27

qu' eneki'l yiwets ma' qekha nana'ltaxi'l e'm na' witi'a'x nite' yili'ij.\* <sup>41</sup> Yakha' nite' he'yeku'mijju'l in tsiwqinhetletaxji' ene' jukhew,\* <sup>42</sup> qe tsikfe'li'l ewets ekheweli'l, in nite' yija'aj qu' isu'uni'l na' Dios.\* <sup>43</sup> Yakha' henekijju' aka' hiji' na' Tata, qa ekheweli'l qa nite' l'ekumi'l yiju'l. Qa qu' pakhape' qu' nanamij iye pakha' qu' lakha' ye'le in hii, ma' qa hik pakha' yijat'ij qa' ku'mi'hiju'l. \* <sup>44</sup> ¿Pa'n lunye'j qu' nite' esqeku'yi'l, in ekheweli'l liwetwumhiti'l wetju'lkii in leniwqinheti'hji', qa nite' lowo'ohii yijat'ij qu' newqinheti'hji' na' ewi'He Dios? \* <sup>45</sup> Hasu'uj umti'il qu' yakha'ye' qu' hit'ihij ewets hatse' qu' ul'etsi'il qa' nespiye'ej na' Tata. Kakha' Moisés hik kakha' qu' nit'ihij ewets hatse' yijat'ij qu' ul'etsi'il, hik kakha' letjuntitaxihifi. \* <sup>46</sup> Qe qu' nite' eqeku'yi'il ka' Moises'ik'i, qekha nite' esqeku'ye'ji'ijtaxi'lek, qe ka' Moises'ik'i kekhewe' yika'ajji' yakha' t'eju' yiwets. <sup>47</sup> Qa qu' nite'le ek'eni'ilik'i kekhewe' yika'ajji' kakha'an ¿qa pa'n lunye'j qu' nite' eqeku'yi'ilik'i kekhewe' yi'lijei?—\*

## 6

*Jesús qa tisij pe' laqats pe' jukhew yamets lee'fij mil (5.000).*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

---

\* **5:40** Lc 13:34; 14:26      \* **5:41** Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4      \* **5:42** Lc 10:27; 11:42; 1Jn 4:20      \* **5:43** Jn 1:12; 10:25; 12:48; 13:20; 14:13; 17:8; Hch 15:14; Ap 14:1; Mr 4:16      \* **5:44** Dt 6:4; Jn 17:3; Ro 3:30; 16:27; 1Ti 1:17; 6:15-16; Jud 25; Ap 15:4; 1Ts 2:4      \* **5:45** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2      \* **5:47** Mt 26:54; Ro 1:2; Lc 16:29-31

1 In yili'ij ekewe'en ha' Jesús, qa ikii ʔajaika' ke' kahi' Galilea qa hii iye Tiberias.\* 2 Qa olots he' nijayan jukhew, efutsji'kii, qe yi'wenij kekhe'we' ham ʔunyeje'yi'iju'ʔ yaqsiimij'kii hekhewe' wanqaats'etaxju'. 3 Ha' Jesús qa ikik'ipha'm ke' utek qa i'nju' qa he' ʔijatshenhei iye. 4 Qa hats k'esets ka' ʔe'wis neʔu Pascua, ʔeqe ʔe'wis neʔu ne' judiol. 5 Ma' qa ha' Jesús qa nejeʔtaxpha'm ma' qa yi'wen in hats namets hekhewe' olots, qa yit'ijets ha' Felipe: —Felipe ʔPa'n qu' jintah'i'iji' qu' jintaqhayets pe'qu' pane' qu' weeki'ij ene' jukhew?—\* 6 Yit'ijets aka'an qe qa' nijaajinij pa'qu' nit'ij ha' Felipe, qe ha' Jesús hats nikfe'ltaxets pa'qu' ʔeqfenye'ji'ij.\* 7 Ha' Felipe qa yeku'ʔ, qa yit'ij: —Nite' weju'ij pe'qu' doscientos (200) denariose\* qu' namiju'ʔ pe'qu' pane' qa' ʔuk'eli'imkii pe'qu' netuj.—\* 8 Qa hakha' ewi'ʔ iye hekhewe' ʔijatshenhei, Andrés, ʔek'inij ha' Simón Pedro, qa yit'ijets ha' Jesús:\* 9 —Hane'en ometa's na'li'm ne' ʔaqats lee'fij (5) ne' pan ta'ʔets ke'ej cebada qa wetsjuk iye ne' sehets, ʔqa pa'n qu' ʔenifeny'e'je' in olots ene' jukhew, efuts iye?— 10 Ha' Jesús qa yit'ij: —Iyaji'ihets qu' week na'nju'kii.— Qi'ii ha' qheele jup'elket qa i'nju'kii. Uja'x yamets he' jukhew lee'fij mil (5.000).\* 11 Ha' Jesús qa t'eku'mi' ke' pan, qa in hats yit'ijetspha'm ʔe'wisij pa' Dios, ma' qa tisij hekhewe' i'nju'kii. Qa hik

\* 6:1 Mr 1:16; Jn 6:23; 21:1 \* 6:5 Mr 1:45; 3:18 \* 6:6 Ex

15:25 \* 6:7 Ewi'ʔ denario, ʔajanye'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'ʔ neʔu qu' net'ithayii. \* 6:7 Mt 18:28 \* 6:8 Mt 4:18; 10:2; 16:17; Mr 1:16,29; 3:18; 13:3; Lc 6:14; Jn 1:40,44; 12:22; Hch 1:13; 10:32

\* 6:10 Mt 14:21

leqfenyeyeyij iye ke' sehets, qa tisji'ijij week pa'qu' lequk'elehi'ij.\* <sup>12</sup> In hats week ihiniiju', ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' l'ijatshenhei: —Ewi't eni'li' ne' lexpelthil hats'inha qa ham pa'qu' netwumhitiile'. —\* <sup>13</sup> Ma' qa ewi't yeni', qa topolij he' doce (12) canastul ke' lapk'asil ke' lee'fij (5) pan ta'lets ke'ej cebada, lexpelthil hekhewe' tuj. <sup>14</sup> Hekhewe' week in yi'wenij aka' yaqsiiikii ha' Jesús in ham lunye'ji'iju't, qa yit'ijju': —Qete'e' yijaa'ija in hik ha'ne pakha' Profeta hayiits jutsiqaxik'ui qu' nanametsju' ha'ne sehe' ipji'.— \* <sup>15</sup> Qa ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets pa' yisu'untax pekhewe'en qu' net'eku'mi' qa' neka'x qa nenpha'm qu' latatayi'ij. Ma' qa ikik'ipha'm iye ke' utek ewi'He'kii.\*

*Jesús qa t'otsipji' pa' iweli'.*

*(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

<sup>16</sup> In hats najaleyiyu'kii qa he' l'ijatshenhei qa hats tepiletsju'kii ke' ka'hi', <sup>17</sup> qa t'ilitji'ju'kii ke' ewi't witinhitjii, qa' namiiteje'm iye ha' lajaika', hakha' witset'iiteje'm Capernaum. Qa hats najaleikiiha, qa ha' Jesús qa menjiit nite' tepilii hekhewe'en.\* <sup>18</sup> Qa ha' qi iweli' qa nite' ikesimen qe ta'lets in qi ka' t'unik'i qa yiwqinhetik'i ke' leqe t'uyuyits. <sup>19</sup> Hekhewe'en hats lee'fij (5), i'nh'i qu' ewi't tatsaye' (6) kilómetros pa' yamiji'kii in ti'jifi ke' witinhitjii, qa yi'wen ha' Jesús in hats meti'm ke' witinhitjii, t'otsipji' ha' iweli'. Ma' qa qi in niijiwei hekhewe'en. <sup>20</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —iYakha'le,

\* **6:11** 2R 4:42-44 \* **6:12** Lc 15:4 \* **6:14** Dt 18:15; Mt 11:3; Lc 7:19-20; Ro 5:14; He 10:37; Jn 18:37 \* **6:15** Jn 19:21 \* **6:17** Lc 10:15

hasu'uj e'nijiwe'yi'! —\* <sup>21</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yisu'unija qu' net'ilitji'ju' ha' Jesús ke' wihinhitjii, ma' qa ke' wihinhitjii qa aje'eł yametsteje'm ha' sehe' hakha' hats jutsiqax qu' nametsteje'm.

*Pe' jukhew qa efuts wo'oikii pa'aj pa' Jesús.*

<sup>22</sup> Qa kakhap nełuikakii, hekhewe' olots jukhew qa efuts iye amaneyiiteje'm hakhap iye łajaika' ke' kali', hekhewe'en nikfe'lets in ewi'łe kekhe' wihinhitjii hakha'a', qa ha' Jesús qa nite' i'netsju' iye he' łijatshenhei, qe uja'xłe he' łijatshenhei in ikijteje'm ke' wihinhitjii.\* <sup>23</sup> Ma' qa uja'x he' wihinhitjiyits ta'lıi ha' wıset Tiberias, qa namets ha' meti'm hakha' tuji' ke' pan in hats yit'ijetspha'm ha' Jesús łe'wisip pa' Dios.\* <sup>24</sup> Ma' qa hik ta'lıjupi', hekhewe'en in hats nite' yi'weni' hakha'a' ha' Jesús qa he' łijatshenhei iye, qa t'ilitji'ju'kii pa'aj he' wihinhitjiyits qa nijayaniiteje'm ha' Capernaum qu' nowo'oikii ha' Jesús.

*Jesús, łakha' pa' pan ta'lets pa' wıta'x nite' yili'ij.*

<sup>25</sup> In yametsteje'm hekhewe'en ha' łajaika' qa we'tweni'ł ha' Jesús, qa nifaakanij: — Rabı (Maestro), łpa'n ipłu'uk'i in łanametsteje'm hane'e'in?—\* <sup>26</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ılıj ewets, ekheweli'ł in łowo'olyiikii nite' kekhe' ham łunye'ji'iju'ł in haqsiikii qu' owo'olyiikii, qe łowo'olyiikii yijat'ij in łetuji'ł ke' pan ma' qa qi in łikini'łju'. <sup>27</sup> Ithayi'yi'ł, qa hasu'ujłe pa'qu' aqe'łi'ıł nite' yape qu' net'ejuyets, net'ejuyets yijat'ij nakha' yape

\* **6:20** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24    \* **6:22** Jn 21:8    \* **6:23** Jn 6:1; 21:1    \* **6:25** Jn 11:8

witaq nakha'an t'ejujets hatse' na' witiłax nite' yili'ij. Nakha' witaq hik nakha' ha'ne Ła's na' Jukhew qu' nełisi'ij, hik ha'ne na' łatata, Dios, hats yeni' ne' łeq'ikati'. —\* <sup>28</sup> Ma' qa pekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n łunye'j pa'qu' wit'ithayijkit'e qu' haqsiłijkii qu' nisu'un pa' Dios?— <sup>29</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł, qa yit'ijets: —Aka'an kakha' wit'ithayijkit yisu'un na' Dios, qu' ek'eni'lets hasu'uj egeku'uł nakha' nukinju' nakha'an.—\* <sup>30</sup> Ma' qa yit'ij iye hekhewe'en in yeku'ł: —¿Pa'n łunye'j pa'qu' aqsiłijkii qu' e'jutsiqaxi'ij hats'inha qu' hi'weni'ł qa' nite' k'egekuyi'ił? ¿Łek pakha' qu' aqsi'ijjkii? <sup>31</sup> Pe' yaqwa'mhitsilik'i tuj pa'aj pe' maná in neki'kii pa'aj pa' ham i'ni'i', in yit'ijek ke' we'nika'ajji': “Tisij qu' netuj pe' pa'n ta'łiipha'm na' wa's.” —\* <sup>32</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets, nite' kakha' Moises'ik'i qu' nełisi'ij kekhewe' pan ta'łiipha'm na' wa's. Nakha'Łe Tata hik nakha' tisij qa hik nakha' iye qu' nełisi'ij na' yijaa'ija in pan ta'łiipha'm na' wa's.\* <sup>33</sup> Qe nakha' pan ta'lets na' Dios hik nakha' hats t'ilitju' ta'łiipha'm na' wa's, qa tisij na' witiłax ha'ne week sehe' epji'.— <sup>34</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —Jukhew, esłisi'łijkii pakha' pan.— <sup>35</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' nakha' pan ta'lets na' witiłax, pakha' qu' nenek yiwetsha qa' nite' ł'anuuyi'i qu' niyipkun. Qa pakha' qu' nite' nesqeku'ye' nite'

---

\* **6:27** Is 55:2; Jn 6:53,62; 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Dn 7:13; Mr 2:10; 1Co 8:6; 15:24; Ef 5:20 \* **6:29** Jn 1:6; 5:36; Mr 9:37 \* **6:31** Ex 16:4,15,31; Ap 12:6; Sal 78:24 \* **6:32** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2

f'anuuyi'i iye qu' ne'niyayu'.\* 36 Qa hatsle hit'ihij ewets in yemjeetax in letswentaxi'lha, qa nite'le f'ek'eni'l yiwets lesqeku'ul. 37 Week pakha' qu' neslisij na' Tata, qa' nenekji'ij yiwets, qa pakha' qu' nenek yiwets nite' leke' qu' hoyoqoweyiju'l qa nite' leke' iye qu' hiwu'mfik'i.\* 38 Qe in hata'letspha'm na' wa's in hente'nili'tju', nite' tsamijju' qu' haqsiijkii pa'qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe tsamijju' yijat'ij qu' haqsiijkii pa' yisu'un nakha' ts'ukinju'.\* 39 Qa aka'an kakha' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' weeke' nekhewe' hats tselisij nakha'an qu' hasu'uj natsqamij pe'ye', qe qu' henlinju' yijat'ij qa' iliye' hatse' iye nakha' teke'lenju' ne'luji' hatse'.\* 40 Qe aka'an kakha' yisu'un na' Tata qu' weeke' pakha' qu' ni'wen ha'ne la's qa nite' yeqeku', ma' qa hats na'li'm na' wita'x nite' yili'ij. Qa' yakhaayi'ija qu' hikin qa' ita'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' ne'luji' hatse'.—\* 41 Qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in tajawehenij wetju'lkii in yuten ha' Jesús, qe lakha' yit'ij: —Yakha' pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju'.— 42 Qa yit'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne hakha' Jesús, la's ka' José, kakha' latata qa ke' lenene iye inekhwel jinikfe'lij? ¿Qa pa'n lunye'j hane'ej in yit'ij letets: “Yakha' hata'letspha'm na' wa's”?—\* 43 Qa yeku'l ha' Jesús qa yit'ijets: —Ili'ihij in f'ajaweheni'l wetju'lkii. 44 Ham pa'qu' leke'ye' qu' nenekle yiwets qu' nite' nenka'xe' yiwets na'

\* 6:35 Jn 4:14; 7:37,38; 8:24; 11:25-26; 12:44,46; 14:12; 16:9; Lc 14:26; Ap 7:16; Mt 18:6; Mr 9:42 \* 6:37 Mt 24:22 \* 6:38 Ex 3:8; Pr 30:4; Dn 4:13,23; Mt 28:2; Jn 1:51; 3:13; Ef 1:9; 4:10; Ap 10:1; 18:1; 20:1; 1Jn 2:17 \* 6:39 Lc 18:33 \* 6:40 Mt 11:27; 16:21; Jn 5:19 \* 6:42 Jn 1:45

Tata, hikna' ts'ukinju'. Qa yakha' qa' hiŋin qa' iŋa'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neŋuji' hatse'.  
<sup>45</sup> Kekhewe' yika'ajji' ke' profetas'ik'i yit'ij: “Pa' Dios qu' nijatshen week enewe'en.” (Is 54:13) Week pakha' qu' nepiye' na' Tata qa hats nikfe'lets, ma' qa nek yiwets. \* <sup>46</sup> Nite' ikji' aka'an qu' hats nana'l pakha' qu' ni'wen na' Intata, qe ewi'ŋe ha'ne ta'liipha'm na' Dios, hik ha'ne yi'wen yijat'ij na' Intata.\* <sup>47</sup> Yijaa'ija aka' hit'iliŋ ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', ma' qa hats na'li'm na' witiŋa'x nite' yili'ij. <sup>48</sup> Yakha' pakha' pan ta'lets pa' witiŋa'x. <sup>49</sup> Kekhewe' alheyi'lik'i tuji' kekhe'we' maná hakha' ham i'ni'i', qa naxŋeju'.\* <sup>50</sup> Qa hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's, hats'inha pakha' qu' netuj hane'en, pakha'an nite' wa'm.\* <sup>51</sup> Yakha' pan iŋa'x ta'letspha'm na' wa's. Pakha' qu' netuj ha'ne pan, qa' pakhaaye'ŋi'ij qu' iŋa'xe'. Nakha' pan qu' he'yihiniŋ hatse' qa' ŋaja'yi'ij pe'qu' hiŋaxitse' ene' week ene' sehe' epji', hik nakha' yese'n.—  
\* <sup>52</sup> Ma' qa he' judiol qa tek'eŋeyiteetsijju'kii, in yit'ijju': —¿Pa'n ŋunye'j hane'en qu' jineŋisij na' ŋese'n qu' jinteŋuj?—\* <sup>53</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' qu' hit'iliŋ ewets: qu' nite' etuji'ŋ na' ŋese'n na' ŋa's na' Jukhew qa nite' iye ŋiya'aŋji' ne' ŋathits, qa' hami'ŋ etji' na' witiŋa'x. \* <sup>54</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an hats na'li'm na' witiŋa'x nite' yili'ij, qa yakha'

\* **6:45** Mt 2:23; Hch 7:52; 1Co 2:13; 1Ts 4:9; 1Jn 2:20 \* **6:46** Ex 33:20; Jn 5:47; 8:38; 14:9; 16:27; Lc 10:22 \* **6:49** Ex 16:12-36; Ap 12:6 \* **6:50** Jn 11:26 \* **6:51** Fil 1:21; 3:3; Ap 4:9; Jn 5:26; 6:53; He 10:10 \* **6:52** 2Ti 2:24; Jn 9:16; 10:19 \* **6:53** Mr 2:10; He 9:12



qa' hiñin qa' iła'xe' iye hatse' nakha' teke'lenju' neñuji' hatse'.\* <sup>55</sup> Qe na' yese'n yijaa'ija yijat'ij in witaq, qa ne' yathits qa yijaa'ija iye in witaat'ija. <sup>56</sup> Pakha' qu' netuj na' yese'n qa iya'ji' iye ne' yathits, pakha'an i'nyit ji'teje'mha qa yakhap ji'jek qa ha'nji'ij ji'teje'mha'ek pakha'an.\* <sup>57</sup> Na' Tata, hikna' ts'ukinju', na'li'm na' hila'x, qa yakha' qa na'lji'ij ye'mek na' yila'x qe ta'lets nakha'an. Qa hik lunye'j pakha' qu' netuj na' yese'n, qa' nata'lijij yiwetsek hila'xe'.\* <sup>58</sup> Hane'en hik ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's in te'nilitju', hane'en nite' hik lunye'j pekhewe' tujtax ke' aqa'jteyi'lik'i, qa naxleju'. Qa pakha' qu' netuj ha'ne pan ta'letspha'm na' wa's qa' pakhaaye'hi'ij qu' iła'xe'.—\* <sup>59</sup> Ekewe'en hik ekewe' ke' yit'ij ha' Jesús ke' witlijtsitjiyifi in i'nq'ijjatsheni' ha' witset Capernaum.\*

### *Olots pe' yo'qmositij pa' Jesús.*

<sup>60</sup> Qa olotsle hekhewe' i'ijjatshenheitax in yepi'ye' ek'i kekhewe' yit'ij, ma' qa yit'ijju': —Ka' yit'ij nakha'an jutsitax qu' jint'eku'mi'. ¿Pa'n hii pakha' qu' leke'ye' qu' net'eku'miju'ł kakha'an?— <sup>61</sup> Ha' Jesús qa nikfe'li'ik'uyi' hekhewe'en in tajawehenij wetju'lkii in nite' yisu'un kekhewe' yit'ij, qa yit'ijji'ju': —¿Me nawakanini'lkii ekewe'en?\*

<sup>62</sup> ¿Qa pa'n qu' ejunyejeyi'ilek qu' i'wentaxi'ł hatse' ha'ne Ła's na' Jukhew qu' napiletspha'm

\* **6:54** Mt 16:21; 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:15-20; 1Co 11:23-25

\* **6:56** Jn 15:4-5; 1Jn 3:24; 4:13-16 \* **6:57** Mt 25:31-46; He 10:31;

Fil 1:21; 1P 1:18 \* **6:58** Ap 4:9 \* **6:59** Stg 2:2; Lc 10:15 \* **6:61** Mr 10:32; Jn 1:47-48; 2:24-25; 4:17-18; 9:3; 11:4,11; 13:10-11,38

iye na' hayiits i'ntaxi?\*" 63 Na' Espíritu Santo hik nakha' ta'lets nakha' witi'la'x, ha'ne i'nese'n ham weju'hi'ij. Kekhewe' wekwek hit'ihij ewets espíritule qa witi'la'x iye.\* 64 Qa na'lle ne' uja'x ekheweli'l' ne' yeqeku'uk'i.— Qe ha' Jesús hayiits pa'aj in nikfe'lets pekhewe' yeqeku' qa kakha' iye wotk'onijkii.\* 65 Qa yit'ij iye: —Qa hik ta'lijupi' in hit'ihij ewets, in ham pakha' qu' nenekle yiwets qu' nite' neslisi'ij na' Tata.—\* 66 Qa aka'an qa hik aka' ta'lets in olots hekhewe' yak'esik'uikii yijayantax, qa hats nite' yijayan. 67 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' doce (12) l'ijatshenhei: —Qa ekheweli'l', ¿me lenikheyu'u'l' yik'ui iye?—\* 68 Ha' Simón Pedro qa yeku'l': —Yatsat'axyij ¿pan lii pa'qu' hijayani'l'? Ke' e'lijei ta'lets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\* 69 Qa yekheweli'l' qa nite' heqeku'ulik'i qa tsikfe'li'lets iye in hik akhaa'ija pakha' ewi'He in ta'liha pa' Dios.—\* 70 Ha' Jesús qa yeku'l': —¿Me nite' yakha' he'yeku'mi'l' eiji'kii qa o'doce'e'l? La'mek nakha' ewi'l' ekheweli'l' qa hik nakha' ewi'l' inwo'met.—\* 71 In yit'ij aka'an ha' Jesús qete'e' kakha' Judas, la's pakha' Simón Iscariote, in yekelki'sijkii. Qe kakha'an hik kakha' t'ihinij hatse' Jesús yemjeetax in i'ntaxji'teje'm hekhewe' doce (12).\*

## 7

---

\* **6:62** Mr 2:10; Jn 3:13; 20:17; Hch 1:9      \* **6:63** Sal 51:11; Jn 1:33;  
 Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22      \* **6:64** Jn 13:21; 16:30;  
 Hch 26:4; Mt 10:4      \* **6:65** Lc 14:26      \* **6:67** Mr 11:11      \* **6:68**  
 Lc 6:14      \* **6:69** Mr 1:24      \* **6:70** Jn 13:2,18,27; Mt 4:1,10; Hch  
 13:10      \* **6:71** Mr 3:19; Mt 10:4; Jn 13:21

*Pekhewe' lek'injatstaxija qa yeqeku' pa' Jesús.*

1 In yili'ij ekewe'en ha' Jesús qa i'nk'ate qa ikik'i he' witsetits ha' sehe' Galilea. Nite' yisu'un qu' neneki'kii hakha' sehe' Judea, qe hik hakha'a' hekhewe' judiol wo'taxiikii qu' nilan.\* 2 Qa in hats k'esets kekhewe' leqe le'sits neluts nekhewe' judío, leqiyij tabernáculos.\*\* 3 Qa hik ta'hijupi' hekhewe' lek'injats in yit'ijets: —Hasu'uj a'mani'iju' hane'e'in. Amii ha' Judea hats'inha qa ne'wenij pa'qu' aqsi-ijkii he' hikna' i'ni' najayan iye.\* 4 Qe ham pa'qu' ewii'le' qu' nanat'inijkii pe'qu' naqsiijkii in yisu'un qu' ninikfe'l. Qu' yijaayi'ija qu' aqsi'ijkii ekewe' wekwek, qa' yape menethinijets ha'ne week sehe' epji' qu' aqsiijkii iye.— 5 Qe in yem-jeetax in lek'injatstaxija qa yeqeku' iye hekhewe'en hakha'an. 6 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' yinjeyumtshenek'ii hatse' mexente' yamets, qa ekhewel'i'it qa pakha'le qu' lahats'i'ij qu' ami'hii qa hats le'wisijupi'.\* 7 Ene' week sehe' epji' nite' leke' qu' na'napjaxi'l e'm, qa yakha'le qa napjax ye'm qe ta'hijupi' in henfeli'mha kekhewe' yaqsi-ijkii in ul'ets.\* 8 Ami'hii pakha' le'wis nelu, yakha'le qa' mexe nite' natsami'ii, qe pakha' yinjeyumtshenek'ii mexe nite' yafits pa' lahats'ij.— 9 Aka'an in yit'ijets, qa ha' Jesús qa amani'ju' ha' sehe' Galilea.

---

\* 7:1 Mt 17:22; Lc 1:5; Jn 5:18; 11:36      \* 7:2 “Tabernáculos” ikji', pe' judiol qa yamji'jets ekewe' le'sits neluts qa naqsi'iju' pekhewe' tetsil ne'ej lesejetsle qa i'wifí yamijii in ewi'l semana. Inekhewel qa inqiyij wit'atjaja'wetsits i'ni'li tetsiiju'.      \* 7:2 Ex 23:16      \* 7:3 Mr 3:21,31-35; 6:3; Lc 8:19; Mr 6:28; Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3      \* 7:6 Sal 37:39; Lc 20:10; Jn 7:8      \* 7:7 Lc 6:27; 19:14

*Jesús qa ik yamii pa' te'wis netu.*

10 Qa in hatsle ikkii he' lek'injats yamii ka' te'wis netu, ma' qa ha' Jesús qa ikek iye, qa nite'le watanalitij wanat'inkii. 11 Qa hik ta'lijupi' hekhewe' judiol in wo'taxiikii kakha' te'wis netuji' qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' na'ni'i' hakha' jukhew?— 12 Qa week in tajawehenij wetju'lkii yifaakateji' hakha' Jesús. Uja'x he' yit'ijju': — Hakha' teik'unei.— Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Nite', hakha'an yaqanlekii ene' jukhew.—\* 13 Qa lunye'j ji'ij in ham pakha' qu' nit'unhetijpha'm qu' niyet in yijamti'ets ha' Jesús qe nijiweyiju'l hekhewe' judiol. 14 Qa in hats leqewuk'uje'm yamijets ke' le'sits netuts, ha' Jesús qa uyifi ke' qi witlijsitjii, ma' qa i'nq'ijatshen.\* 15 Ma' qa hekhewe' judiol qa qi in yitjulaxijpha'mkii, qa yit'ijju': —¿Pa'n lunye'j hane'en in qi in nikfe'lets ekewe' wekwek in nite' qu' nenq'ikataxij?—\* 16 Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —Ekewe' k'inq'ijatshenij nite' ta'l yiwets, nakha'le ts'ukinju' hikna' ta'lets.\* 17 Qu' nana'l pakha' qu' nisu'un qu' naqsiijkii pakha' yisu'un nakha'an, qa hik pakha'ye' qu' nenikfe'lets kekhewe' k'inq'ijatshenij me ta'lets na' Dios, me i'nli'i qu' yakha' ye'le qu' nek'iyetleyitij.\* 18 Pakha' qu' lakha' ye'le qu' nata'lets pekhewe' qu' nit'ij wo'li'ii qu' neniwqinhetji'. Qa pakha'le qu' nowo'oi qu' neniwqinhetji' pakha' yukin, hik ha'ne yijat'ij pakha' iyetij yijaa'ija qa

\* 7:12 Gn 1:31; Ap 20:10 \* 7:14 Hch 21:26 \* 7:15 Mt 26:54

\* 7:16 Jn 5:19,30 \* 7:17 Ro 8:27; Ef 1:9

hami'm pakha' witwejtitsi' hane'en.\* 19 ¿Me nite' nelisi'hij ka' Moises'ik'i kekhewe' wenit'ij qu' nanaqsiijkii (leyes)? Qa la'mek qa ham pa'qu' ewii'le' qu' naqsi'jijkii kekhewe'en. ¿Inhats'ek in lenqek'uyutaxi'lyij? —\* 20 Hekhewe' olots jukhew qa efuts iye qa yeku't, qa yit'ijju: —¡In'etji' pa' ewi't inwo'met! ¿Lek pakha' qu' nenqek'uyu' ej?— 21 Qa yeku't ha' Jesús qa yit'ijets: —Ewi'He kakha' haqsiijkii qa e'weeki't in lenitju'axihijpha'm.\* 22 Qa kakha' Moises'ik'i in nelisi'hij kakha' circuncisión,† qa yemjeetax in namtaxji'ju' na'aj witwapiihijiitax qa lunye'j ji'ij qa laqsi'ji'hi'mijkii kakha'an na'aj omela's. Qa ka' Moises'ik'i qa nite' hik kakha'tax qu' nata'lets kakha' lunye'jkii, qe hayiits kekhewe' aqa'jteyi'hik'i in hik kekhewe' in ta'lets yijat'ij. 23 Qa qu' nite' notnotshiyi'ipji'kii kakha' ley ma' qa we'nisa'xii laxpa's na'aj omela's in yemjeetax qu' witwapiihijiye'tax, ¿qa hane'ej qa inhats'ek in lanayu'ulij ye'm in hifinji' ka' ewi't neluji' witwapiihijii ha' ewi't jukhew qi wanqaats'etax? 24 Hasu'uj it'ihijets qu' hik pakhaayi'ija qu' lunye'je' pakha' qu' nite' iweeni'ilha, mowo' eku'ni'hi yijat'ij qu' enikfee'li'letsha, ma' qa' hayitse' yijat'ij qu' it'ihij.

—\*

### *Jesús qa nifel pa' ta'tji'ha.*

\* 7:18 Fil 3:19; Lc 9:32; Jn 8:14; 17:24; 2Co 3:18; 1P 5:4; 2P 3:18; 1Jn 3:5; 5:20 \* 7:19 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Ro 2:12-29; 3:9-10,20-23,27-28 \* 7:21 Jn 5:36; He 3:9; Ap 15:3 † 7:22 Circuncisión: Wanaqsiimijkii na'aj omela's in hats yamets wetshetk'ewi't tatsai (8) leqe nelutsfik'i, ma' qa we'nisa'xii pa' l'aj pa' loso', yemjeetax qu' witwapiihijiye'tax. \* 7:24 Lc 6:37; He 9:27

25 Ma' qa he' uja'x hekhewe' tetseti'yi' ha' Jerusalén qa watfaakateji'ijju': —¿Me nite' hik ha'ne ha' teniwohoitaxiikii qu' natlanhetii?\*

26 Jeł qeku'ni'lek, hats iyetik'ui ene' jukhew qa efuts iye, qa ham pa'qu' nit'ijets. ¿Maatsek yumti iye nekhewe' wit'alhei qu' hik nakha'ye' pa' Cristo?\*

27 Inekhewel jinikfe'lets hakha' ta'łji' nakha'an, qa pakha'łe Cristo qu' nanamtax qa ham nenikfe'lets pa'qu' nata'łji'. —\*

28 Ha' Jesús in mexe i'nq'ijatshenifi ke' qi witlijsitjii, qa yit'unhetik'i in yit'ij: —Ekheweli't lenikfe'li'łyij qa lenikfe'li'lets iye pa'n hata'łji'. Yakha' nite' ta'łhe yiwets in tsam, qe ts'ukin yijat'ij nakha' ewi't yijaa'ija kakha' łunye'j, hik nakha' nite' lenikfe'li'lets.\*

29 Yakha' tsikfe'lets nakha'an, qe hikna' hata'łii, qa nakha'an qa hik nakha' ts'ukin.—\*

30 Ma' qa yisu'untax qu' net'eku'mi', qa hamłe pakha' qu' net'eku'mets, qe mexente' yamets pakha' lenjeyumtshenek.

31 Qa olotsle hekhewe' tek'enets nite' yeqeku', qa yit'ijju': —Qu' nanamtax pa' Cristo, ¿me qa' naqsiijkii iye pe'qu' ham łunyejeyi'iju't qu' les nat'anipji' kekhewe' yaqsiijkii ha'ne jukhew?—

*Pe' fariseol yisu'untax qu' nophe't pa' Jesús.*

32 He' fariseol yepi'ye' ej hekhewe' olots in ta-jawehenij wetju'łkii ekewe' wekwek t'ejuyets ha' Jesús. Ma' qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa

\* **7:25** Mt 23:37 \* **7:26** Lc 8:41; 12:58; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **7:27** Mt 13:55; 21:11; Lc 4:22; Jn 6:42 \* **7:28** Hch 21:26; Jn 1:26-33; 5:13,19; 8:14,19,55; 9:29-30; 12:35; 13:7; 14:5; 15:15,21; 20:14; Ga 4:8; 1Ts 4:5; 2Ts 1:8; Tit 1:16 \* **7:29** Mr 9:37; Lc 10:22; Jn 1:6; 9:16

hekhewe' iye fariseol qa yukintaxii he' yejeł ke' qi witlijsitjii qu' nophe'ł ha' Jesús.\* 33 Ma' qa ha' Jesús qa yit'ij: —Hats nite' toxik'ui qu' hats nite' ha'ni'ıl etji'teje'm, ma' qa hapilii iye na' ts'ukinju'.\* 34 Ekhweli'ł qa' mowotaxi'lyiikii, qa' nite'łe e'tsweni'ıl, qa nakha' qu' ha'ni', ekhweli'ł nite' łeke' qu' ami'łii.—\* 35 Ma' qa hekhewe' judiol qa watfaakateji'ijju': —¿Qetuk pa'qu' nakji' hane'en in yit'ijets qu'nte' jinte'wene'? ¿Me i'nłi'i qu' namii pekhewep judiol i'nji'kii pe' griego ıtsetits qa' ni-jatshen pe' griego? \* 36 ¿Pa'n qu' nukinji'ha aka' yit'ij inwets: “Ekhweli'ł qa' mowotaxi'lyiikii, qa' nite'łe e'tsweni'ıl, nakha' qu' ha'ni' ekhweli'ł nite' łeke' qu' ami'łii”?—\*

*Pakha' iweli' witıłax.*

37 In hats ewi'łe ka' nełu aman qa' nanaxi-jik'i ke' łe'sits nełuts, hik kakha' les in łe'wisija kakha' nełu. Ha' Jesús qa niipha'm qa ts'ap'a, qa yit'unhetik'i in iyet: —Qu' nana'ł pakha' qu' ne'niyayu' qa nenek yiwets qa' niya'.\* 38 Pakha' qu' netk'en yiwets nite' tseqeku', qa hik łunye'je' kakha' yit'ij kekhewe' hats we'nika'ajji': “Pakha' les toxiiju' pa' ıtawe'j qu' ne'niwekłeji' pe'qu' iweliıye' haqqıl witıłax.”—\* 39 Ha' Jesús in yit'ij aka'an, pakha'łe Espıritu Santo hik pakha' nifel, qu' netesti'yij hatse' pekhewe' qu' netk'enets nite'

\* 7:32 Mr 7:3; Mt 2:4 \* 7:33 Jn 12:35; 14:12,19; 16:5,10,16,17,28

\* 7:34 Jn 8:21; 13:33 \* 7:35 Jn 11:36; Stg 1:1; 1P 1:1; Ga 2:3

\* 7:36 Jn 8:21 \* 7:37 Lv 23:34-36; Nm 29:35; Dt 16:13-14; Neh

8:18; Jn 5:1; Lc 14:26; Is 55:1; Ap 22:17 \* 7:38 Jn 4:10-14; 6:35; Mt

26:54; Ex 17:1-6; Sal 78:15-16; 105:40-41; Pr 18:4; Is 12:3; Ez 47:1-11;

Zac 14:8; Ap 22:1-2

yeqeku' hakha'an, qe pakha' Espíritu Santo mex-ente' namju', qe ha' Jesús mente' wapiletspha'm na' wa's ma' qa' ne'nenpha'm qa' hats qiye'ji'ha.\*

*Pe' jukhew nite' l'anyejeyij wetju'!*

<sup>40</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, in yepi'ye' ek'i ekewe' yit'ij ha' Jesús, qa yit'ijju': —Yijaa'ija in hik ha'ne pakha' profeta t'otkaxtiitaxik'uikii.—\* <sup>41</sup> Hekhewep qa yit'ijetsek: —Hik ha'ne pakha' Cristo.— Qa yi'thi'ijju' iye hekhewep iye: —Nite', ¿me leke' pa' Cristo qu' nata'hii na' sehe' Galilea? <sup>42</sup> ¿Me nite' yit'ij kekhewe' we'nika'ajji' Intata le'lijei pa' Cristo qu' nata'lets hatse' pekhewe' ta'lets pa' David'ik'i, qa' nata'lets iye na' Belén hik nakha' letset pa'aj pa' David'ik'i?—\* <sup>43</sup> Ma' qa he' olots jukhew qa efuts iye qa nite' l'anyejeyij wetju'! ha' Jesús. \* <sup>44</sup> Qa he' uja'x hekhewe'en qa yisu'untax qu' net'eku'mi' qu' nophe'l, qa hamle pa'qu' net'eku'mets.\*

*Pekhewe' tenek'enhei yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>45</sup> Ma' qa hekhewe' yeje! ke' qi witlijsitjii qa tepilii iye ha' i'ni' hekhewe' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol, qa enewe'en qa nifaakan-taxij, qa yittaxijets: —¿Inhats'ek in nite' lenka'xi'l? —\* <sup>46</sup> Hekhewe' yeje! ke' qi witlijsitjii qa yeku'l: —¡Ham pa'qu' jukhewe' qu' niyet qu' hik lunye'je' hakha' jukhew in iyet!—\* <sup>47</sup> Ma' qa he' fariseol qa

\* **7:39** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4,33; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **7:40** Jn 6:14 \* **7:42** 2P 1:20; Lc 1:27; Gn 35:19  
\* **7:43** Jn 9:16; 1Co 1:10 \* **7:44** Jn 10:39 \* **7:45** Jn 18:18;  
Mt 2:4 \* **7:46** Mt 7:28-29



yit'ijets: —¿Ye' me ekhewepi'ł iye nawitji'ł iye?\*

<sup>48</sup> ¿Me na'ł pa'qu' ewii'le' nekhewe' tenek'enhei qu' netk'enets hakha'an, i'nhi'i ene' fariseol?\*

<sup>49</sup> Qa enewe'le olots jukhew qa ne' efuts iye in nite' nikfe'lets kekhewe' wenit'ij (ley), hats qi in i'nipji' pa' ul'ax.— <sup>50</sup> Ha' Nicodemo, hikha' fariseo namii hik aka'aj ha' Jesús, hikha' i'nji'teje'm iye hekhewe'en, qa yit'ij:\*

<sup>51</sup> —¿Me nite' yit'ij kakha' inqe ley qu' hasu'uj jintit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' naqsiijkii pa'qu' ewi'ł jukhewe' qu' nite' nojoye' qu' natfaakanhetiikii ma' qa jutsiqax pa'qu' naqsi-ijkii?—\*

<sup>52</sup> Ma' qa hekhewe'en qa yeku'liju'ł, qa yit'ijets: —¿Me akhap iye Galilea le'le'? Jethijupkii ke' Intata le'lijei, qa' enikfe'lets in ham pa'qu' profetaye' qu' nata'hii ha' Galilea.—\*

<sup>53</sup> Ma' qa week wapiliikii pe' letsil.

## 8

### *Pe' efu wanawitji'ł pakha' nite' lewhe'ye'tax.*

<sup>1</sup> Qa hakha'le Jesús qa ikii ke' utek Olivos.\*

<sup>2</sup> Qa kakhap nelukii qa wekiyaafii iye ke' qi witli-jtsitjii. Ma' qa nekets hekhewe' olots jukhew qa efuts iye, ha' Jesús qa i'nju' qa yijatshen.\*

<sup>3</sup> Hekhewe' i'nq'ijatshenij ke' Moisés le'lijei qa he' fariseol iye t'ilit'ijets pa'aj ke' ewi'ł efu in wanawitji'ł pa'aj pa' jukhew nite' lewhe'ye'tax. Qa neka'xii ha' Jesús qa yenji'ju' leqewuk'u pe' week jukhew qa efuts iye.\*

<sup>4</sup> Hekhewe'en qa

\* **7:47** Ap 20:10    \* **7:48** Lc 8:41    \* **7:50** Jn 3:1; 19:39    \* **7:51**

Dt 1:16; 17:6; 19:15    \* **7:52** Mt 17:22; 2R 14:25    \* **8:1** Mt 21:1

\* **8:2** Hch 21:26; Mr 1:45; 9:35    \* **8:3** Mr 7:3; Nm 5:11

yit'ijets ha' Jesús: —Maestro, ene' efu titkamhitiili'ij in yawitjitax ha' ewi't jukhew nite' lewhe'ye'tax.\*

<sup>5</sup> In t'ejuyets kakha' ley, pa' Moises'ik'i yit'ij inwets qu' netje'laxti'yijkii pe'qu' utele' qa' naq'alli'ij pe'qu' efuye' qu' hik lunye'je' aka'an. Qa akha'

¿pa'n qu' it'i'ij?—\* <sup>6</sup> Hekhewe'en nifaakanij aka'an, qe yijaajintax ha' Jesús, hats'inha qu' nana'li'm pa'qu' nit'ijju' qu' nit'ijets qu' ul'axe' in yaqsi-ijkii. Ma' qa totjoijo' ha' Jesús qa yika' ha' sehe' yit'iji' layaqsi'.\* <sup>7</sup> In menjiit nite' yili'ij in nifaakanijkii, ma' qa nejełpha'm ha' Jesús qa yit'ij:

—Pakha' qu' haamija lewuł'axe' ekheweli't qa' hik pakha'ye' qu' nojo'oj qu' nenjele'ej pe'qu' uteye'.—

\* <sup>8</sup> Ma' qa totjoijo' iye qa yika' iye ha' sehe'. <sup>9</sup> In yepi'ye' ek'i aka'an hekhewe'en ma' qa wapille kiyek yojo'oj in wapilkii he' lawa'mhits ma' qa teilem in week wapilik'uikii, qa hats yiwejinle ha'

Jesús qa kikhe' iye efu we'nenji'ju' leqewuk'u. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa nejełpha'm iye qa nifaakan: —Efu, ¿kheweye'ek hekhewe' neqek'uyutax'ej? ¿Me ham pakha' qu' nisu'un qu' natanithenij pa' ul'ax laqsi'jijkii?

— <sup>11</sup> Kikhe'en qa yeku't: —Ham, jukhew.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qa' yakhape' jeek iye qu' nite' k'atanitheni'ij. Yape ma. Hane'ej qu' nata'li' qu' hasu'uj mapilets iye qu' aqsiijkii pa'qu' ul'axe'.—\*

*Jesús, lefetitjii ha'ne week sehe' ipji'.*

<sup>12</sup> Ma' qa iyetik'ui iye ha' Jesús he' jukhew qa efuts, qa yit'ij: —Yakha' lefetitjii ha'ne week sehe'

\* **8:4** Mt 5:27-28      \* **8:5** Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2; Lv 20:10; Dt

22:22-24; Ez 16:38-41      \* **8:6** Lc 11:54      \* **8:7** Ro 2:1,22; 3:23;

6:23; Dt 17:7      \* **8:11** Jn 3:17

ipji'. Pa'qu' natsjayan qa' nite' l'anuu'yi'i qu' ni-jalki'sji'kii na' nookii, qe nakha' na'lkii ta'lets na' witi'a'x hik nakha' qu' nana'li'm yijat'ij.—\* 13 Ma' qa he' fariseol qa yit'ijets: —Akha'le ete'm in letetfeltax. In letetfeltax nite' weju'hij.— 14 Ha' Jesús qa yeku'l, qa yit'ij: —In yemjeetax in yakha'letax yite'm in hetetfeltax, qa yijaalli'ija kekhewe' hit'ij, qe yakha' tsikfe'lets pa'n hata'hji' qa' pa'n hakji' iye. Qa ekheweli'i'l qa nite' lenikfe'li'l yiwets pa'n hata'hji' qa pa'n qu' hakji' iye.\* 15 Ekhweli'l ewi'he in leje'i'l pa' lunyejei ene' i'nipji' ha'ne sehe', qa yakha'le qa ham pa'qu' hats hit'ijets qu' ul'axe' pa'qu' lunye'je'.\* 16 Qa qu' hit'ijets pe'ye' pa'qu' lunye'je' me ul'ax me i'nhi'i qu' nite' ul'axe', qa yijaa'ija yijat'ij in hik pakha' qu' lunye'je', qe nite' ye'l'ewi'l hi'ijkii qu' hit'ijets, qe nakhapji'ij iye Tata hik nakha' ts'ukin hikna' yeweeki'hij.\* 17 Qa kakha' we'nika'ajji' ege leyi'l qa yit'ijets iye qu' wet-sjuk'e pe'qu' jukhewe' in week l'anyeje'i'ij pa'qu' nenfelkii, ma' qa hats yijaa'ija yijat'ij.\* 18 Qa hik yijunye'j, yakha' in yakha'le yite'm in hetetfel, qa nakha' ts'ukin, Tata, hik nakha' iye tsifel iye.—\* 19 Ma' qa hekhewe'en qa yit'ijets: —¿Pa'n i'ni' pa' atata?— Qa yeku'l ha' Jesús, qa yit'ij: —Ekhweli'l nite' lenikfe'li'l yiwets qa nite' lenikfe'li'lets iye na' Tata. Qek enikfe'li'l yiwets

\* **8:12** Ex 3:14; 13:21-22; 14:19-25; Is 42:6; 49:6; 60:19-22; Sal 36:9; 45:8; Jn 8:24; 9:5; 12:46; 1Jn 2:8; Zac 14:5-8 \* **8:14** Jn 3:8; 7:28; 9:29; 12:35; 13:3,36; 14:5; 16:5,28; 1Jn 2:11 \* **8:15** Lc 6:37; Ap 19:11; Fil 3:3; Jn 3:17; 12:47 \* **8:16** Mt 12:41; 2Ts 1:5; Jn 16:32 \* **8:17** Nm 35:30; Jn 8:14 \* **8:18** 1Jn 5:7,9

qekha enikfe'lji'ijtaxi'letsek na' Tata.—\* <sup>20</sup> Ha' Jesús in yit'ijji'ju' ekewe'en in i'nq'ijatshenifi ke' qi witli-jtsitjii, qa i'niji' hakha' i'ni' hekhewe' leqjiikilij ne'ej l'astai ofrendas, qa ham pa'qu' net'eku'mi' qu' nophe'l, qe mexe nite' yamets pa' lenjeyumtshenek.\*

*Jesús qa nifeltaxi'mha pekhewe' inqeku'.*

<sup>21</sup> Ma' qa ha' Jesús qa ewi'hij iye in yit'ijets: — Qu' haktax qa ekheweli'l qa mowotaxi'lyiikii, ma' qa' anaxhi'ilijju' ne' ewul'etsi'l. Nakha' qu' hakji', ekheweli'l nite' leke' qu' ami'hii.—\* <sup>22</sup> Qa hik ta'hijupi' he' judiol qa yit'ijju': —¿Ma yijamti'etsek qu' lakha' ye'le lete'm qu' natwamhit, qe yit'ij: “Nakha' qu' hakji', ekheweli'l nite' leke' qu' ami'hii”?—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Ekheweli'l yatsat'etsi'l epji' ha'ne metju', qa yakha'le qa na' toxpha'm. Ekheweli'l yatsat'etsi'l epji' ha'ne sehe' qa yakha'le qa nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>24</sup> Hik ta'hijupi' in hit'ihij ewets qu' anaxhi'ilijju'ha hatse' ne' ewul'etsi'l, qe qu' esgeku'u'l in hik yakha'taxija (aka' hit'ij), qa' anaxhi'ilijju' ne' ewul'etsi'l.—<sup>25</sup> Ma' qa nifaakan iye: —¿Pa'n ejunye'jija?— Ha' Jesús qa yeku'l: —Yakha' inek week lahatsiyij k'efeljiili'm kakha' yijunye'j. <sup>26</sup> Olotstax kekhewe' tseqitijineyutaxi'hij ewets in t'ejuyets kakha' ul'ax ejunyejeyi'l, qa nite'le leke', qe ewi'he qu' hit'ij pakha' qu' nit'ij yiwets nakha' ts'ukinju', qa hik nakha' yijaa'ija na'aj yit'ij. Yakha', kekhewe' wekwek hepi'ye'ej

\* **8:19** Jn 7:28; 17:3; 1Jn 2:23; 4:8; Lc 10:22      \* **8:20** Mr 12:41,43; Lc 21:1      \* **8:21** Jn 7:34,36; 8:22; 13:33; 14:2; 15:22; 16:5; Dt 24:16; Ez 3:18; 33:8; Ro 3:23; 6:23      \* **8:22** Jn 8:21      \* **8:23** Jn 3:13,31; 15:19; 17:14-16; 18:36; Col 3:1-2; 1Jn 4:5

nakha'an, hik kekhewe' henfeltaxi'm ene' sehe' epji'.—\* <sup>27</sup> Hekhewe'en nite' nikfe'lik'i in iyetij pa' Intata in hikpa' nukin. <sup>28</sup> Qa hik ta'lijupi' ha' Jesús in yit'ij: —Ekheweli'l' qu' entaxi'l'pha'm na' La's na' Jukhew, ma' qa' enikfe'li'l'ets in hik yakhaatax-ija, qa' enikfe'li'l'ets iye in ham pakha' qu' haqsi-ijkii qu' yakha' ye'le qu' hisu'un, qe k'iyetij yij-ij ekewe' wekwek in lunyejeyek kekhewe' hats ts'ijatshenij na' Tata.\* <sup>29</sup> Qa Nakha'an, nakha' ts'ukin qa i'nyijupha, nite' ts'iton, qe yakha' haqsi'jijkii week na'aj yi'sinhetij.—\* <sup>30</sup> Ha' Jesús in iyetij ekewe' wekwek, qa olots hekhewe' tek'enets nite' yeqeku'.

*Ēelinheyij pa' witwul'ax.*

<sup>31</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets he' judiol hekhewe' nite' yeqeku'tax hakha'an: —Ekheweli'l' qu' nite' anqatsit'i'ihij kekhewe' yi'lijei, ma' qa yijaa'yijia qu' k'eyijatshenheiyi'ihij,\* <sup>32</sup> ma' qa' enikfe'li'l'ets nakha' yijaa'ija, qa nakha' yijaa'ija qa' hik nakha' newejini'lkii. —\* <sup>33</sup> Hekhewe'en qa yeku'l', qa yit'ijets: —Yekheweli'l' hata'li'l'ets pa' Abraham'ik'i, qa ham pa'qu' ėelinheiyi'ilyij. ¿Qa pa'n lunye'j in hittaxihij yiwets: “Qa' ewejinheti'yi'lkii”?—\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku'l' iye: —Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets, week pakha' qu' naqsiijkii pa' ul'ax, pakha'an ėelinek'ij pa' ul'ax.\* <sup>35</sup> Na'aj jukhew witlinek nite' ėeke' qu' pakhaaye'li'ij

\* **8:26** Jn 3:32; 5:19; 15:15

\* **8:28** Mr 2:10; 6:5; Jn 8:24; 9:33;

15:5 \* **8:29** Jn 16:32; Hch 10:38

\* **8:31** Jn 2:22; 18:32

\* **8:32**

Sal 119:142; Jn 14:6; 2Ts 2:10

\* **8:33** Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:16

\* **8:34** Ro 6:17-20; 2P 2:19

qu' amani'ijupkii ne'ej wititsi'. Qa na'aj laa'sija na'aj yatsat'axij ne'ej wititsi' qa hik na'aj yijat'ij in amanijup ne'ej letsi'.\* <sup>36</sup> Qa hik ta'lijupi' qu' pakha'ye' Wita's qu' nelinehij qu' hats nite' e'witlinheyi'ihij, qa' yijaayi'ija qu' hats nite' e'witlinheyi'ihij, qa pakhaaye'hi'ij qu' a'maneyi'ihijupkii. <sup>37</sup> Tsikfe'lets in lata'hitets kakha' Abraham'ik'i, la'mek qa lenqek'uyu'ulyij qe ta'lijupi' in nite' l'eku'mi'hi' kekheve' yi'lijei.\* <sup>38</sup> Yakha' k'iyetij kekheve' hi'wen in ha'nijup na' Tata, qa ekheweli'f qa laqsiihijkiiyiek pa' yit'ihij ewetsek na' atata'ał.—\* <sup>39</sup> Hekhewe'en qa yeku'f iye, qa yit'ijju': —Pa' Abraham'ik'i hik pakha' tata'ał.— Ha' Jesús qa yeku'f: —Qu' yijaayi'ija qu' atatayi'if kakha' Abraham'ik'i, aqsiihijkii kakha' yaqsiihkii ka' Abraham'ik'i.\* <sup>40</sup> Qa ha'neli'ij qa lenqek'uyu'ulyij, yakha' in henfeltaxi'f e'm kakha' yijaa'ija hepi'ye'ej na' Dios. Ka' Abraham'ik'i nite' yaqsiihkii aka'an in lenqek'uyu'taxi'fyij.\* <sup>41</sup> Ekheweli'f laqsiihijkii pakha' yisu'un na' atata'ał.— Qa yeku'f hekhewe'en qa yit'ijets: —Yekheweli'f nite' heneki'hijfik'ikii qu' yewitqa'lets'i'f. Na'l pa' ewi'he in tata'ał, pakha'an Dios.—\* <sup>42</sup> Ha' Jesús qa yeku'f: —Qek yijaayi'ija qek atatayi'if na' Dios, ma' qekha ets-su'untaxi'f, qe yakha' hata'hi na' Dios, ma' qa tsam. Nite' yakha'le yite'm qu' natsam, nakha'le Dios ts'ukinju' qa tsam.\* <sup>43</sup> ¿Inhats'ek in

\* **8:35** 1Jn 2:17; Gn 21:10; Lc 15:31; Ga 4:30 \* **8:37** Lc 19:9;

Jn 8:31-47; Hch 13:26; Ro 4:11,16; Ga 3:7 \* **8:38** Jn 3:32; 5:19;

6:46; 8:42; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13 \* **8:39** Ga 3:7,9 \* **8:40** Sal

119:142; Jn 14:6 \* **8:41** 2Jn 9; 1Jn 2:29; Os 2:4; 1Ts 4:3; Dt 32:6

\* **8:42** Dt 6:5; Lc 10:27; 1Jn 5:1,20; Jn 13:3; 16:27

nite' lenikfe'li'lik'i kekheve' hit'ij? Qe nite' lisu'uni'l' qu' ek'eni'lik'i kekheve' yi'lijei.\* <sup>44</sup> Ekheveli'l' na' atata'al' nakha'an inwo'met (Satanás), qa lisu'uni'l' qu' aqsiilijkii kekheve' yisu'un na' atata'al'. Nakha'an hayiitsle in egek'una'x ta'lijii in i'nk'aa'ija. Nite' aman ji'teje'm na' yijaa'ija qe hamji' na' yijaa'ija nakha'an, in iyet yaqanlekii, iyeth'ij kakha' hats lunye'jle nakha'an, qe nakha'an ejtitsax qa latata iye na' witwejtitsi'.\* <sup>45</sup> Qa yakha' in yijaa'ija na'aj hi'ttaxi'lij ewets, qa nite'le l'ek'eni'l' yiwets, lesqeku'ul'. <sup>46</sup> ¿Lek pakha' ekheveli'l' pa'qu' ni'nq'ethinij qu' na'nyitji' pa' ul'ax? Qa qu' hit'ij pa' yijaa'ija, ¿qa inhats'ek in lesqeku'ul'?\* <sup>47</sup> Na'aj yatsat'axij na' Dios qa tek'enets ke' le'lijei na' Dios. Qa ekheveli'l' qa nite' l'ek'eni'l'ets, qe nite' yatsat'etsi'l' ej na' Dios.—

*Jesús hayiits na'l pa'aj in mexe ham pa' Abraham'ik'i.*

<sup>48</sup> Hekheve' judiol qa yeku'l' iye: —Yekheveli'l' hasinilik'iha ka' hit'ij ewets in a'samaritano\* qa in'etji' iye pa' ewi'l' inwo'met.— \* <sup>49</sup> Ha' Jesús qa yeku'l' iye, qa yit'ij: —Ham yitji' pa'qu' inwo'met'e, qe hiwqinhetji' yijat'ij na' Tata, qa ekheveli'l' qa nite' letsiwqinheti'lji'. <sup>50</sup> Qa nite'le howo'oiji' qu' heniwqinhetji', qa na'lle nakha' wo'oiji' qu' netsiwqinhetji', qa hik nakha' iye qu' nejelik'ui yijat'ij me le'wisju' me i'ndi'i qu'

\* **8:43** Lc 6:47; Jn 18:32 \* **8:44** Mt 4:1; Jn 13:2,27; 14:6; Ef 2:1-3; Gn 3:1-4; 4:8-9; Hch 26:4; 2Co 11:3; 1Jn 3:8-15; Ap 12:9; Ro 3:7

\* **8:46** Jn 15:22; 1Jn 3:5 \* **8:48** Samaritano: pe' judiol na'aj hats les qu' na'nayu'kii ma' qa te' natkin aka' wi'tlijei. \* **8:48** Lc 9:52; Hch 1:8; Jn 7:20; 10:20; Ap 9:20; 18:2

nite' le'wise'ju'.\* 51 Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei, qa' nite' l'anuu'yi'i qu' ni'wen na' witwamhi'.—\* 52 Qa yeku't hekhewe' judiol, qa' yit'ijju': —Hane'ej hats tsikfe'li'letsha in i'n'etjiha pa' ewi't inwo'met. Pa' Abraham'ik'i wa'm, qa' week pekhewe' profetas'ik'i iye in naxju'. Qa akha' qa hit'ij: “Pakha' qu' netk'enik'iha eke' yi'lijei qa' nite' nijaajine' na' witwamhi'.” 53 ¿Me akha' les qu' anipji' pakha' tata'atik'i Abraham'ik'i hikpa' wa'm iye pa'aj? Pe' profetas'ik'i naxju' iye pa'aj. ¿Lek pakha' lumtitax qu' akha'ye'?— 54 Ha' Jesús qa yeku't: — Qu' yakha'ye' letax yite'm qu' heniwqinhettaxji, pa'qu' yiwqiyejeji ham weju'hi'ij. Na' Tata hik nakha' tsiwqinhetji', hik nakha' ekheweli't lit'ilijets: “Pakha'an hik pakha' inqe Dios.” 55 Qa ekheweli't qa nite'le lenikfe'li'lets nakha'an, qa yakha'le qa tsikfe'letsha nakha'an. Qa qu' hit'ijets qu' nite' netsikfe'le'ets, yakha' hats ye'jtitsaxle in ejunyejeji'lek. Qa tsikfe'le'ets nakha'an ma' qa heik'enik'iha kekhewe' le'lijei.\* 56 Kakha' aqwa'maxi'lik'i Abraham'ik'i qi in le'wisi'mkii in nikfe'lets qu' ni'wen hatse' kakha' yeqe nehu. Qa hats yi'wen, ma' qa qi'ija in le'wisi'mkiiha.—\* 57 Qa hik ta'hijupi' he' judiol in yit'ijets ha' Jesús: —Mente' enek cincuenta (50) yamets eqe'ningapits, ¿me qa li'wen pa' Abraham'ik'i?— 58 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in mexe nite' nekfik'i

\* 8:50 Jn 17:24; Fil 3:19; 1P 5:4 \* 8:51 Jn 8:52,55; 14:23-24; 15:20;

17:6; 18:32; 1Jn 2:5; Ap 1:3; 3:8,10; 22:7,9 \* 8:55 Jn 7:28; Mt 11:27

\* 8:56 Lc 10:24; He 11:13-19



ka' Abraham'ik'i, yakha' tsa'l.—\* 59 Hekhewe'en qa t'eku'mtaxi' he' utel qu' nenjele'ejkii, qa wanat'inlekii aje'eł ha' Jesús, ma' qa ikik'uifik'i ke' qi witlijtsitjii.\*

## 9

*Jesús qa yi'wenkitkii pakha' ewi't nekijfik'i in puk'al.*

<sup>1</sup> Hakha' neki'kii ha' Jesús, qa yi'wen ha' ewi't jukhew, hayiits ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al.  
<sup>2</sup> He' f'ijatshenhei qa nifaakanij: —Rabí (Maestro), ¿inhats'ek in ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'al ha'ne jukhew? ¿Me ta'lets qu' ul'etse' pe' f'alhei? ¿Me i'nli'i qu' lakha' ye'le qu' ul'axe'?—\* <sup>3</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —Nite' ta'lets hane'en qu' ul'axe', qa nite' ta'lets iye pe' f'alhei qu' ul'etse', qe ta'lets yijat'ij hane'en in puk'alij qe qa' ne'twenhetiiji'teje'm pakha' yisu'un na' Dios qu' nanaqsiiikii. \* <sup>4</sup> Inekhewel jit'ithayiki' pekhewe' yisu'un nakha' ts'ukinju' qu' ji'nt'ithayiki in mexe nełukii, qe na' naja'x in nam qa hats ham pa'qu' net'ithayii.\* <sup>5</sup> Yakha' in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', yakha' lefetitjiijij ha'ne sehe' ipji'.—\* <sup>6</sup> In yili'ij ekewe'en in yit'ij, ma' qa tek'iyiju' ha' sehe' qa ke' laq'astalii qa yaqasja'ajji'kii ka' sehe'. Ma' qa yilinipji' he' lotoi ha' puk'al.\*  
<sup>7</sup> Ma' qa yit'ijets: —Ma'ai qu' matanaxtapulijji' na'

\* **8:58** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 1:15; 8:24; 17:5; Col 1:17 \* **8:59** Jn 10:31,33; 11:8; 12:36; Ex 17:4; Lv 24:16; 1S 30:6; 1R 21:10-13; Lc 4:30; Hch 21:26 \* **9:2** Jn 11:8; Ez 18:20; Ex 20:5; Job 21:19 \* **9:3** Jn 5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; Ap 15:3 \* **9:4** Jn 5:17; 11:9; 12:35; 2Jn 8; Ro 13:12 \* **9:5** Mt 5:14; Jn 8:12; 12:46 \* **9:6** Gn 2:7

łajakju' ła's hii Siloé.— (Siloé ikji' “wit'ukinek”). Ha' puk'al qa ik qa yamii qa watanaxtapulijji' ma' qa in hats tepilik'ui qa hats yi'wenkii.\* 8 Ma' qa hik ta'łijupi' hekhewe' metitsi'm ke' łetsi' qa hekhewe' yi'wenji'ijkii qa iyinji'ijkii, qa yit'ijju': — ¿Me nite' hik ha'ne ha' i'nle'kji' ha' wit'ikheyi'j qa iyinji'ijkii?— 9 Qa uja'x he' yit'ij: —Hik nakha'.— Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Tujtseika', hikke łunye'jtax.— Qa ha' puk'altax, qa yit'ij: —Ehe, hik yakhaa'ija.— 10 Ma' qa nifaakan: —¿Pa'n łunye'j in hi'wenkii?— 11 Qa yeku'ł hakha'an: —Hakha' jukhew liite' Jesús ke' łaq'astalii yaqasja'ajji'kii ha' sehe' qa yilinipji' ene' yitoi, qa yit'ij yiwets: “Ma'aaju' na' łajakju' ła's hii Siloé qa matanaxtapulijji'.” Qa hak qa tsamijju' qa hatanaxtapuli'jji' ma' qa hats hi'wenkii hane'ej.—\* 12 Qa nifaakanij iye: — ¿Pa'n i'ni' hakha'an?— Qa yit'ijju'ł: —Axe'm, nite' tsikfe'lets.—

*Pe' fariseol qa nifaakankii pakha' puk'altax pa'aj.*

13 Qa hekhewe'en qa' yeka'xii hekhewe' fariseol hakha' puk'altax.\* 14 Qa hik kakha' ka' nełuji' witwapiihijitax (sábado) ha' Jesús in yaqasja'ajji' ke' łaq'astalii ka' sehe' qa yilinipji' he' łotoi ha' puk'altax qa yi'wenkii.\* 15 Ma' qa he' fariseol qa nifaakankii iye: —¿Pa'n łunye'jkiiha in hats hi'wenkii?— Qa yeku'ł hakha'an: —Yilinipji' ene' yitoi ka' ołoq'oi qa hatanaxtapuli'j ma' qa hane'ej qa hats hi'wenkii.— 16 Qa hik ta'łijupi' in yit'ijju' hekhewe' uja'x he' fariseol: —Hakha' jukhew

\* 9:7 Lc 13:4; Jn 9:11; Is 35:5

\* 9:11 Jn 9:7; Hch 9:12

\* 9:13

Mr 7:3 \* 9:14 Mr 2:23

nite' ta'lii pa' Dios, qe nite' yiwqinhetji' ka' netu witwapiihijiitax.— Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —¿Me leke' pakha' qu' ul'axe' jukhewe' qu' naqsiijkii ekewe' ham lunye'ji'iju'it?— Ma' qa nite' l'anyejejiy wetju'it.\* <sup>17</sup> He' fariseol qa wapilijets iye pa'aj in nifaakan iye ha' puk'altax: —Hakha' ne'wenkitkii ¿pa'n lumti qu' lunye'je' hakha'an?— Qa yeku'it: — Hakha'an ewi'it profeta.—\* <sup>18</sup> Ma' qa he' judiol qa hats yeqeku'uj pa'aj hakha'an qu' puk'ale'tax pa'aj, qa i'nk'ale qa' ni'wenkii iye. Qa inq'ukinii iye pa'aj qu' nanamii pekhewe' l'alhei hakha' puk'altax. <sup>19</sup> Qa nifaakanij: —¿Me oqwo'mehe'e'ha hane'en? ¿Me yijaa'ija qu' hayiits nata'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'altax pa'aj? ¿Qa pa'n lunye'j hane'ej in hats yi'wenkii?— <sup>20</sup> Pe' l'alhei qa yeku'it pa'aj: —Tsikfe'li'lets in hik nakhaa'ija hakha' ya'si'it, qa ta'hij ji'teje'm wittawe'j in puk'altax, <sup>21</sup> qa nite'le tsikfe'li'lets pa' lunye'jkii in hats yi'wenkii, nite' tsikfe'li'lets iye pa' yi'wenkitkii. Anfaakaani'hijha nakha'an. Hats lek yamets lilanye'j, lakha' qu' nenfeli'it e'mik'i yijat'ij.— <sup>22</sup> Pe' l'alhei yit'ij pa'aj aka'an qe nijiweyiju'it hekhewe' judiol, qe hekhewe' judiol hats yit'ijets qu' niwumik'uifik'i hekhewe' le'lijtsitjiyits pakha' qu' netetfelij qu' nit'ijets ha' Jesús qu' hik hakha'ye' pa' Cristo.\* <sup>23</sup> Qa hik ta'hijupi' in yit'ijets he' l'alhei: —Anfaakani'ha nakha'an. Hats lek yamets lilanye'j.— <sup>24</sup> He' judiol qa ewi'hij iye in taya'yii hakha' jukhew puk'altax, qa yit'ijets: —Iwqinhet yijat'ij pa' Dios, qe yekheweli'it tsikfe'li'lets ha'

\* **9:16** Jn 7:29,43; 9:24; 10:19; Mt 26:45; Lc 24:7; Ro 5:19; 1Co 1:10

\* **9:17** Jn 6:14      \* **9:22** Mt 1:17; Ef 5:2

jukhew in u'l'ax pa' yaqsiijkii.—\* 25 Hakha'an qa yeku'l pa'aj: —Qu' u'l'axe' pakha' yaqsiijkii, nite' tsikfe'lets. Ewi'He aka' tsikfe'lets: yakha' in mexe yepuk'altax qa hane'ej qa hats hi'wenkii.— 26 Ma' qa yit'ijets iye hekhewe'en: —¿Pa'n leqfenye'j ej? ¿Pa'n leqfenye'jij in ne'wenkitkii?— 27 Qa yeku'l iye hakha'an: —Hats inek k'efeltaxi'hi'm qa nite'le l'eni'li' ekfiyi'l. ¿Inhats'ek in lisu'uni'l qu' hiyeketij iye qu' hit'ilij ewets? ¿Ye' me ekhewepi'l iye lisu'uni'l qu' l'ijatshenheyi'it ej?— 28 Hekhewe'en qa nayu'um, qa yit'ijets: —Akha' lijayan hakha' jukhew qa yekhweli'it qa hijayani'lek pa' Moises'ik'i.\* 29 Yekhweli'l tsikfe'li'lets pa' Dios in tafaakate'yi'kii pa'aj pa' Moises'ik'i, qa hakha'le jukhew qa nite' tsikfe'li'lets pa'n ta'li'. —\* 30 Qa yeku'l iye ha' jukhew: —¡Peyijaat'ij aka'an in tsitju'axijpha'm, in ekhweli'l nite' lenikfe'li'lets pa' ta'hi', la'mek qa tsi'wenkitkii hakha'an! 31 Jinikfe'letsha pa' Dios in nite' t'eku'miju'l pe' u'l'ets, qa pakha'le qu' ne'nijiweyiju'l pa' Dios qa yaqsiijkii pa'qu' nisu'un pakha'an, ma' qa hik ha'ne yijat'ij in t'eku'miju'l.\* 32 In ip'lu'uk'i ek in i'nk'aa'ija pa'aj ha'ne sehe' qa ham pa'qu' nek'imp'ie'ej pakha' qu' ni'wenkitkii pa'qu' nata'lij ji'teje'm wittawe'j qu' puk'ale'.\* 33 Hakha' jukhew qu' nite' nata'hi'ii pa' Dios, qekha hamtax leke'ye' qu' naqsiijkii.—\* 34 Hekhewe'en qa

\* 9:24 Jn 17:24; Jos 7:19; 1S 6:5; Is 42:12; Jer 13:16; Lc 2:14; Ro 4:20

\* 9:28 Sal 77:20; Mt 8:4; He 3:2 \* 9:29 Jn 7:27-28; 8:14 \* 9:31 Job 27:9; Sal 34:15,16; 66:18; 145:19; Pr 15:20; 28:9; Is 1:15; 1Jn 3:21; 5:14-15; Ef 1:9; Stg 5:16-18 \* 9:32 Jn 15:24 \* 9:33 Jn 8:28

yeku'l, qa yit'ijets: —Akha', in topo' ej pa' ul'ax in lenekfik'i pa'aj, ¿me qa lets'ijatshentaxi'l? — Ma' qa yiwu'mfik'i.\*

*Hik tunyejei puk'alets.*

<sup>35</sup> Qa i'ye'ej ha' Jesús in tewu'mhitiifik'i ha' puk'altax, ma' qa wo'oikii qa yi'wen, qa nifaakan: —¿Me nite' leqeku' na' Ła's na' Jukhew?—\* <sup>36</sup> Qa yeku'l hakha'an: —Jukhew, ¿pa'n hii pakha'an, hats'inha yakha' qa' nite' heqeku'ye' pakha'an?—\* <sup>37</sup> Qa yeku'l ha' Jesús: —Hats hi'wen, ha'ne hane'ej f'afaakateyi'l hik ha'ne.— <sup>38</sup> Ha' jukhew qa yit'ijets: —Nite' k'eqeku', Yatsat'axyij.— Ma' qa wonokok'enju'. <sup>39</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —Yakha' tsametsju' ha'ne sehe' ipji' qe qa' hujtse wetju'l, hats'inha nekhewe' puk'aletstax qa' ni'wen wetju'l, qa nekhewe' yi'wentax wetju'l qa' puk'aletsi'ij.—\* <sup>40</sup> Uja'x hekhewe' fariseol i'nji'teje'm yepi'ye' ej ha' Jesús in yit'ij aka'an, qa yit'ijets: —¿Me yekheweli'l iye qu' yepuk'aletsi'il? — <sup>41</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Qek e'puk'aletsi'il qekha hamtax ewul'etsi'il, qa hi'thi'ilijju' “Hi'weni'l wetju'l” ma' qa pa' ewul'axitsi'l qa amaneyi'l etji'.—\*

## 10

*Jesús, hik pakha' le'wis kots'etets yejel.*

<sup>1</sup> —Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' nite' nuyi'ii na' leji' na' lenqetsitax ne' kots'etets qa tujtseika' uyi'teje'm, pakha'an ejtenhetsaxle qa

\* **9:34** Sal 51:5; Is 66:5 \* **9:35** Mr 2:10 \* **9:36** Lc 10:1 \* **9:39** Jn 3:19; 5:22-30; 12:47-50; 18:37; Mr 12:40; Lc 4:18 \* **9:41** Jn 15:22,24; 1Jn 1:8; 3:5

eqitkamhitsax iye.\* <sup>2</sup> Qa pakha'le qu' nuyii yijat'ij pa'qu' leji'ye' qa hik ha'ne yijat'ij pakha' kots'etets yejeł.\* <sup>3</sup> Pakha' yejeł pa' leji' qa yit'iji'mii qhof, ma' qa pa' kots'etets yejeł qa taya'yii yiyinenik'i pe' liyitsle wetju'ł, qa pe' kots'etets qa nikfe'lik'i pa' l'a'x pakha'an, ma' qa pakha'an qa yojo'ok'oifik'i pe' kots'etets. <sup>4</sup> Qa in hats yot'axfik'i pe' yatsat'etsij, ma' qa yojo'ok'oi, qa pe' kots'etets qa yijayanpha'm, qe nikfe'lik'i l'anye'j. <sup>5</sup> Qa pakhape'letax qu' nojotaxik'ui, nite' yijayan, ilatik'uikii, qe nite' nikfe'lik'i pa'qu' l'anye'je'. — <sup>6</sup> Aka'an kakha' yejeyumtshenijupi' ha' Jesús tistaxij hekhewe'en, qa nite'le nikfe'lik'i pakha' ikji'ha.\* <sup>7</sup> Ma' qa ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Yijaa'ija aka' qu' hit'itij ewets, yakha' leji' na' lentsitax ne' kots'etets.\* <sup>8</sup> Week nekhewe' nojo in namtax ejtenhetsitsle qa eqitkamhitsitsle iye, qa nekhewe'le kots'etets qa nite' tek'enets. <sup>9</sup> Yakha' leji' na' lentsitax, pakha' qu' nuyii ha'ne leji' qa' l'a'xe'. Qa' hik l'nye'je' ne'ej kots'etax in uiteje'm qa uifik'i iye qa yi'wen na'aj jup'elket. <sup>10</sup> Na'aj ejtenhetsi'l in nam ewi'He in wo'oi qu' net'ejtenkii, qu' netqek'ui, qa qu' nineqwul'enhetsju' iye. Qa yakha' in tsam qe qa' nana'li'l e'm pe'qu' ilaxitsi'il, qa' qitsi'il e'mha iye.\* <sup>11</sup> Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets. Ha'ne qi le'wis kots'etets lenilayets nite' yiwejin ne' kots'etets

---

\* **10:1** Jer 7:11; Os 6:9; 1Ts 5:2,4; 2P 3:10; Ap 3:3; 16:15      \* **10:2**  
 Gn 4:2; Sal 23:1; Mt 7:15      \* **10:6** Mr 9:32; Lc 2:50; 9:45; 18:34; Jn  
 2:24; 12:16      \* **10:7** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; Mt 7:15      \* **10:10**  
 Ef 4:28; Jn 6:27

qa wa'mifi.\* 12 Qa pakha'le qu' net'ithayii'i'ipji' pa'qu' laja'ye', qa nite' lenilayets pe' kots'etets, nite' hik pakha' pa' yatsat'axij pe' kots'etets, ma' qa in yi'weniju't pa' wowo, qa yiwu'mli'i pe' kots'etets qa ilat. Ma' qa pa' wowo qa t'ilit'ets pe' kots'etets qa yak'esa'xkii iye.\* 13 Pakha'an in ilat qe t'ithayii'etaxiikii laja'ye', qa nekhewe'le kots'etets qa nite' nekewet'ets yiwejinle. 14 Yakha' qi le'wis kots'etets lenilayets, qa tsikfe'lets nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets qa lekhwel qa nikfe'lji'ij yiwetsek. 15 Qa hik lunye'jija aka'an na' Tata in nikfe'l yiwets, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek na' Tata. Qa yakha' qu' hawa'mifi nekhewe' kots'etets qa iliye'.\* 16 Na'l ye'm iye nekhewep kots'etets nite' ha'ne i'ni'in. Qa hisu'un qu' henka'x iye nekhewe'en. Nekhewe'en yepi'ye' hatse' na' ya'x qa ewi't hatse' pa'qu' na'ni' qa ewi'he iye pa'qu' lenilayets'e.\* 17 Qa hik ta'lijupi' na' Tata in qi in tsisu'un, qe yakha' he'yihini' na' yila'x, qa ink'ale qa' hepilet iye.\* 18 Hamtax pa'qu' net-sitka'mij na' yila'x, qe yakha'le in ta'l yiwets qa he'yihini'. Yakha' heyesti'yij na' yit'unha'xijup qu' he'yihini' na' yila'x, qa heyesti'yij iye na' yit'unha'xijup qu' hepilet iye, qe hik aka' l'anye'j yiwets na' Tata.—\* 19 He' judiol in yepi'ye' ek'i ekewe' wi'tlijei, ma' qa hats yeqet'etsju'kii nite' l'anye'jeyij

\* 10:11 Sal 23; Is 40:11; Ez 34:12,23; 37:24; Zac 13:7; Jn 21:15-17; He 13:20; 1P 2:25; 5:4; Ap 7:17; Mt 20:28; Mr 10:45; 2Co 5:21; Ga 3:13; 1Jn 3:16 \* 10:12 Lc 10:3 \* 10:15 Mt 11:27; 20:28; Lc 10:22

\* 10:16 Is 56:8; Ez 34:11-13; 34:23; 37:24; Mt 8:11,12; Jn 11:52; 12:32; 17:11,20-22; Hch 10:34-35; 1P 2:25; Ef 2:11-19 \* 10:17 Jn

3:35; 5:20; 1Jn 3:16 \* 10:18 Jn 5:19

wetju'l.\* 20 Olots hekhewe' yit'ijju': —I'nji' pa' ewi'l inwo'met nakha'an qa hats nite' teik'uneikii. ¿Inhats'ek in l'ek'eni'l'ets? —\* 21 Qa hekhewep qa yit'ijju'ek: —Ekewe'en nite' le'lijei pa'qu' ewi'le' qu' na'nji' pa'qu' inwo'met'e. ¿Me leke' pa'qu' ewi'l inwo'met'e qu' ni'wenkitkii ne' puk'alets?—\*

*Jesús ewi'l pakha' tuncye'ji'l pa' Latata.*

22 Hik kekhewe' ke' nelutsji' yamets kekhewe' le'sits neluts tajamtaxti'yik'i kekhe' qi witlijsitjii. Lop lahats'ij ha' Jerusalén. 23 Qa ha' Jesús yijalki'si'kii ke' qi witlijsitjiyifi ha' leq'eneleya'x ts'eewe'efi hii Salomón.\* 24 Ma' qa hekhewe' judiol qa k'ooyijji' iye, qa yit'ijets: —¿Pa'n iplu'uk'ui qu' yape metetfeli'l ye'mha? Qu' hik akha'ye' pa' Cristo, yape, eqetheni'l ye'mkiiha.—\* 25 Ha' Jesús qa yeku'l: —Hats inek hetetfeltax qa lesqeku'li'il, kekhewe' wekwek in haqsiijkii hit'iji' aka' hiji' na' Tata, hik kekhewe' tsifeltaxkii.\* 26 Qa ekhewelli'il qa lesqeku'li'il qe nite' nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\* 27 Ne' tsatsat'etsij kots'etets nikfe'lik'i yanye'j, qa yakha' qa tsikfe'ljeetsek iye qa tsijayanija. 28 Ma' qa yakha' qa' hetisij na' lila'x nite' yili'ij qa nite' leke' qu' namii pakha' fe't, qa ham pakha' qu' netsitka'mtaxij ha'ne yikoiji'.\* 29 Na' Tata hik nakha' tselisij

\* 10:19 Jn 7:43; 9:16 \* 10:20 Jn 7:20; 8:48; Ap 9:20; 18:2

\* 10:21 Ex 4:11; Sal 146:8; Jn 9:32-33 \* 10:23 Hch 3:11; 5:12

\* 10:24 Mt 1:17; 26:63; Ef 5:2; Lc 22:67; 2Co 3:12 \* 10:25 Jn

5:36; 6:28-29; Ro 14:20; He 3:9; 2Jn 8; Ap 15:3 \* 10:26 Jn 6:37;

8:47 \* 10:28 Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 10:42; Mr 9:41; Lc 21:18; Jn

3:16; 6:27,39; 12:25; 17:12; 18:9; 2Co 4:9; 2Jn 8; 1Ts 4:17



enewe'en, nakha'an week t'anipji', qa ham iye pakha' qu' nenitka'mtaxij na' lokoiji' na' Tata.\*  
<sup>30</sup> Na' Tata qa yakha' ewi't aka' yijunyejeyi't. —  
 \* <sup>31</sup> He' judiol qa t'eku'metsju'kii iye he' utel, qe negje'lenheyu'taxijkii iye.\* <sup>32</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijji'ju': —Yakha' k'ethini'tij kekhewe' olots haqsi'jijkii le'sits ta'hi na' Tata. ¿Qa pa'n lunye'j kekhewe'en pa' ta'lets in lenegje'lenheyu'uł yijkii ne' utel?— \* <sup>33</sup> He' judiol qa yeku't qa yit'ij: —Nite' l'ejelaxti'yipji'kii pa'qu' aqsiijkii qu' le'wise', qe l'ejelaxti'yipji'kii yijat'ij in uł'etsik'i ke' e'lijeyets pa' Dios, qa ta'hijupi' iye in akha' e'jukhewle qa littaxijets qu' o' Diose'.—\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me nite' yit'ij kakha' we'nika'ajji' ege leyit': “Yakha' hit'ij: ‘Ekheweli't o'diositsi't’”? (Sal 82:6) <sup>35</sup> Na' Dios in yit'ijets qu' diositse' pekhewe' tisij ke' le'lijei qa kekhewe' we'nika'ajji' qa ham pa'qu' leke'ye' qu' nenwu'mpha'm,\* <sup>36</sup> ¿me ha'ne t'eku'miiji' na' Dios qa nukinetsju' ha'ne sehe' epji' pa' lit'ilijets: “Uł'etsik'i ke' e'lijeyets pa' Dios” qe yakha' hit'ij: yakha' Eaa'sija na' Dios? \* <sup>37</sup> Qu' nite' haqsi'ji'ijkii kekhewe' l'ithayijkitits na' Tata, qa' hasu'uj ek'eni't yiwets, esqeku'uł.\* <sup>38</sup> Qa qu' haqsi'ji'ijkii, inye'jtu' qu' esqeku'taxi't, qa' hasu'ujle egeku'uł kekhewe' haqsiijkii, hats'inha qu' enikfe'li'tetsha qa umti'ilha iye na' Tata in i'nyit ji'teje'm qa yakha' qa ha'nji'ij ji'teje'mek na'

\* **10:29** Mt 11:27      \* **10:30** Jn 1:15; 14:10; 17:11; 1Jn 2:24

\* **10:31** Jn 11:8      \* **10:32** Jn 5:36; 15:24      \* **10:33** Lv 24:16;

Mt 9:3; 26:62-66; Jn 5:18; 8:59      \* **10:35** Lc 8:21; Jn 2:22; 18:32; Mt

26:54      \* **10:36** Jn 5:19; He 1:2      \* **10:37** Jn 5:36; 15:24; He 3:9;

Ap 15:3

Tata.—\* <sup>39</sup> Qa hik ta'lijupi' hekhewe'en in ewi'lij iye in yisu'untax qu' net'eku'mi', ha' Jesús qa aje'eHe ilatik'ui iye he' lokoyei hekhewe'en.\* <sup>40</sup> Ma' qa ikiiteje'm iye lajaika' ha' haqqi' Jordán, hakha' yojo in wenqimpulijini' pa'aj ka' Juan, qa hikha' qa amani'.\* <sup>41</sup> Olots hekhewe' nekii ha' i'ni', qa yit'ijju': —In yemjeetax kakha' Juan Bautista in nite' yaqsi'jtaxijkii pa'qu' ham lunye'ji'ijju't, la'mek qa week kekhewe' yit'ij t'ejuyets ha'ne jukhew qa yijaalija.—\* <sup>42</sup> Ma' qa olots iye he' tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús hakha' i'ni'.

## 11

### *Wa'm pa' Lazaro'ik'i.*

<sup>1</sup> Ewi'l ha' jukhew wanqaats'e' hii Lázaro, Betania leile', letset ke' María qa ke' lefefeki' (fekuti') Marta.\* <sup>2</sup> Ke' María ha' lefefe (fek'inij) Lázaro qi in wanqaats'e', hikke' yatsi'yipji' ka' ewjisii he' lef'iyei ha' Yatsat'ax'inij qa nili'ijju' iye he' l'ewkujits.\* <sup>3</sup> Enewe' wetsjuk witk'injayek qa inq'ukinii qu' netfelhiti'yi'm ha' Jesús qa' nit'ijets: —Yatsat'axyij, nakha' qi lisu'un ejuwaika' qi in wanqaats'e'.— <sup>4</sup> Ha' Jesús in impi'ye'ej qa yit'ij: —Hane'en ha'ne witaatshék nite' t'ejuyets pa' witwamhi', qe t'ejuyets yijat'ij qu' neniwqinhetji' na' Dios, hats'inha ha'ne la's na' Dios qa' neniwqinhetji' qu' nata'lets nakha' witaatshék.—\* <sup>5</sup> Qa ha' Jesús yisu'un ke' Marta

\* **10:38** Jn 14:10; 1Jn 5:20      \* **10:39** Jn 7:44; Lc 4:30      \* **10:40**  
Mr 1:4; 10:1; Lc 3:3      \* **10:41** Mr 1:45      \* **11:1** Mr 11:1; Lc  
10:38-39,40-42      \* **11:2** Lc 7:38; Jn 12:3      \* **11:4** Lc 9:32; Jn 5:19;  
9:3; 10:38; 11:40; 17:24; 2Co 3:18; 2P 3:18; He 1:2

qa ke' lefefeki' (lek'inja') qa ha' Lázaro iye. <sup>6</sup> In tefelhiti'yi'm in qi in wangaats'e' ha' Lázaro, qa hik ta'hijupi' mexe wetsjuk ke' neluts in amaney-iju' iye hakha' i'ni'. <sup>7</sup> Ma' qa i'nk'a'le qa yit'ijets he' f'ijatshenhei: —Yape jiwapilii iye ha' Judea.—<sup>\*</sup> <sup>8</sup> Qa he' f'ijatshenhei qa yit'ijets: —Rabí (Maestro), mexe ink'a'ak'i he' judiol neqje'lenheyu'tax ejkii ke' utel qu' nalan. ¿Me qa' amii iye hane'ej?—<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me nite' doceji' (12) ne'ej hora na'aj ne'u? Pa'qu' ewi'le' qu' nijalki'sji'kii pa'qu' ne'uye' ham yilani'ifi, qe mexe yi'wenji'kii na' na'lkii ha'ne sehe' epji'.<sup>\*</sup> <sup>10</sup> Qa pakha'le qu' nijalki'sji'kii naja'x qa yilanifi pe'ye', qe hats nite' i'nji'teje'm na' na'lkii.—<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Yit'ij aka'an, qa i'nk'a'le qa yit'ij iye: —Hakha' injuwaika' Lázaro hats imaa'ija, qa' natsamii qa' henijt'otshen.—<sup>\*</sup> <sup>12</sup> Ma' qa he' f'ijatshenhei qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, hakha'an in hats ima', ikji' in hats wat'ij.—<sup>13</sup> Qa iyethi'ij ha' Jesús ka' Lazaro'ik'i in hats wa'm pa'aj, qa hekhewe'le f'ijatshenhei qa yumtitax qu' nit'ijets na'aj ima'ija. <sup>14</sup> Ma' qa ha' Jesús, qa hik ta'hijupi' in yatsathenkeetik'iha in nifeli'm: —Ka' Lazaro'ik'i hats wa'm. <sup>15</sup> Le'wis ye'mkii in nite' ha'nijup, qe hik aka' kakha' les in le'wisju' qu' net'ejuyi'f ewets, hats'inha qa' les nite' inqekuyi'if. Yape ju'ukii hakha' i'ni' kakha'an.—<sup>16</sup> Ma' qa ha' Tomás lenqii iye wetsjukji' qa yit'ijets hekhewep iye. —Yape jiyamii hats'inha qa' je'weeke' qu' jinanaxi'fju'

<sup>\*</sup> **11:7** Lc 1:5      <sup>\*</sup> **11:8** Mt 23:7-8; 26:25,49; Mr 9:5; 11:21; 14:45;

Jn 1:38,49; 3:2,26; 4:31; 6:25; 9:2; 10:31      <sup>\*</sup> **11:9** Mt 5:14; Jn 8:12

<sup>\*</sup> **11:10** Jn 9:4      <sup>\*</sup> **11:11** Hch 13:36; 1Co 11:30

nakha'an.—\*

*Jesús hik pakha' tilijii pe' naxju'.*

<sup>17</sup> In hats yamets, ma' qa ha' Jesús qa impi'ye'ej in hats ikwetju'l (4) pe' nelutsik'i in i'nifi ke' lesehek ka' Lazaro'ik'i.\* <sup>18</sup> Ha' Betania iplu'umets ha' Jerusalén wetshetk'ewi'l kilómetro ets.\* <sup>19</sup> Olots he' judiol namii ke' lets'i ke' Marta qa ke' María, qe qa' nisimetsinij pakha' lawamhijii kakha' lejefe'ek'i. <sup>20</sup> Ke' Marta in impi'ye'ej ha' Jesús in hats k'esiyu'ets ha' witset qa nejeluu'i. Qa kikhe'le María qa amani' ke' lets'i'. <sup>21</sup> Ke' Marta qa yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij, qek ni'i hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejefe'ek'i, <sup>22</sup> qa tsikfe'lle'ets hane'ej in week pa'qu' iyinijets pa' Dios, qa pa' Dios qa' nelisij.— <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku'l: —Ha' ejefe ila'x iye hatse'.—\* <sup>24</sup> Qa ke' Marta qa yeku'l: —Ehe, tsikfe'lets in ila'x iye hatse' qu' ihiye'tax iye week pe' hats naxtaxju' qu' namtaxets pa' neluji' qu' hats l'aka'the' ye'le hatse'.—\* <sup>25</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' tilijii pe' naxju' qa yakha' iye witi'la'x nite' yili'ij. Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', yemjeetax qu' nawa'mtax qa' ila'xe' iye.\* <sup>26</sup> Qa week pakha' qu' mexe ila'xe' qa nite' tseqeku', ma' qa' nite' l'anuu'yi'i qu' nawa'm hatse'. ¿Me nite' leqeku'uk'i aka'an?—\* <sup>27</sup> Qa yeku'l kikhe'en qa yit'ij: —Ehe, Yatsat'axyij, yakha' nite' heqeku'uk'i in hik

---

\* **11:16** Mr 3:18    \* **11:17** Jn 5:28    \* **11:18** Mt 23:37    \* **11:23**  
 Mr 9:27    \* **11:24** Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18    \* **11:25**  
 Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 6:35; 8:24; Fil 1:21    \* **11:26** Jn 6:50; 8:51

akhaa'ija pa' Cristo Ła's pa' Dios pakha' neketsju' ha'ne sehe' ipji'.—\*

*Jesús qa ip.*

<sup>28</sup> In yili'ij in yit'ij ke' Marta aka'an, ma' qa yi-ihetii ke' łegefeki' María qa tanqat'inijets in yit'ijets: —Ha' Maestro hats ha'ne i'ni' qa iyin ei.— <sup>29</sup> In yepi'ye' ek'i ke' María aka'an qa aje'eł niipha'm qa ikii hakha' i'ni' ha' Jesús.\* <sup>30</sup> Qe ha' Jesús mente' uitaxetsji'ha ha' witset ła's, qe mexe aman-taxi' hakha' wetweni'hi' ke' Marta. <sup>31</sup> He' judiol he' i'nijup kikhe'en ke' łetsi'ii yisimetsintax, hekhewe'en in yi'wen ke' María in ts'enpha'm qa ikfik'i, ma' qa yijayanfik'i, yumtitax qu' nakii ke' łesehek qu' nayinju' iye. \* <sup>32</sup> Ke' María in yamii hakha' i'ni' ha' Jesús, ma' qa in yi'wen qa wetjele'efi łef'iyeyiiju', qa yit'ij: —Yatsat'axyij, qek ni'i' hane'e'in qekhante' nawa'metax ka' yejefe'ek'i.— \* <sup>33</sup> Ha' Jesús in yi'wen in qi in ip ke' María qa hekhewe' iye judiol łijts'eyek, ma' qa qi in yoksi'wen qa ika'me'tji'ij kiyek iye.\* <sup>34</sup> Qa yit'ijets: —¿Pa'n ł'enii'/?— Hekhewe'en qa yit'ijets: —Te'łun qa' i'wen, Yatsat'axyij.— <sup>35</sup> Ha' Jesús qa ip. \* <sup>36</sup> Qa hik ta'łijupi' he' judiol in yit'ijju': —jJeł qeku'ni'łju' hayits qa qi in yisu'untax pa'aj!—\* <sup>37</sup> Qa uja'x he' yit'ijju'ek: —Hane'en hik ha'ne hakha' yi'wenkitkii ha' puk'altax. ¿Pa'n łahats in nite' łeke' qu' naqsiijkii ka' Lazaro'ik'i qu' nite' nawa'me'?—\*

---

\* **11:27** Mt 1:17; Ef 5:2; Jn 5:19; 18:37      \* **11:29** Mr 1:45      \* **11:31**  
 Jn 5:28      \* **11:32** Ap 19:10      \* **11:33** Sal 51:12      \* **11:35** Lc 19:41  
 \* **11:36** Mr 14:44; Jn 5:20      \* **11:37** Jn 9:6-7

*Lázaro qa ita'x iye.*

<sup>38</sup> Ha' Jesús qa ewi'hij iye in qi in yoksi'wen pa' lunye'jkii in hats meti'm ke' lesehek. Ke' lesehek yikumunhetje'm ke' utek qa ha' lit'o qa ute iye.\* <sup>39</sup> Ha' Jesús qa yit'ij: —¡Iwu'mi'l ne' ute leji'ij! — Qa ke' Marta lefefeki' ka' wa'm qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, hats qi qu' ne'nisjut qe hats ikwetju'l (4) ke' nelutsik'i in i'nji.— <sup>40</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —¿Me nite' hit'ij ewets, qu' nite' esqeku'ye' qa' i'wen na' qi lesa'x na' Dios?—  
\* <sup>41</sup> Ma' qa wenit'ij qhof ke' ute lit'o'oj. Ha' Jesús qa yejeletspha'm na' wa's, qa yit'ij: —Tata, hit'ij ewetspha'm qi in le'wisij qe l'eku'mij yiju'l kakha' k'iyinij ewets.\* <sup>42</sup> Yakha' tsikfe'ltaxets in l'eku'mij yiju'l na'aj k'iyinij ewets, qa hitli'ij aka'an qe ta'lets enewe' olots tseqewuk'un, hats'inha qu' nite' neqekuyi'ik'i in akha' lets'ukinju'.—\* <sup>43</sup> In yili'ij aka'an in yit'ij, qa yit'unhetik'i in iyet: —¡Lázaro, enekik'ui'fik'i na' la'ni!— <sup>44</sup> Qa ka' wa'mtax qa nek-fik'i. Ke' lokoyei qa ke' lef'iyei iye wetjuphe'hij ke' penyilots, qa ka' leju's qa wet-sifinijipji' ka' penyilo la's. Ha' Jesús qa yit'ij: —Enit'ihijipji' ne' wetjuphe'hij qa leke'ye' qu' nak.—

*Wo'taxiikii pa'qu' leqfenejeyi'ij qu' nilan pa' Jesús.  
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup> Qa aka'an in ta'lets qa olots he' judiol hekhewe' namii qu' ni'wen ke' María, in yi'wen aka' yaqsiiikii ha' Jesús, ma' qa tek'enets nite'

---

\* **11:38** Mt 27:60; Mr 15:46; Lc 24:2; Jn 20:1      \* **11:40** Jn 17:24;  
Mr 9:23; 1Jn 3:2      \* **11:41** Mr 8:6; Ro 1:8; Jn 9:31      \* **11:42** Mr  
9:37; Jn 1:6

yeqeku' hakha'an.\* 46 Qa na'ŕe he' uja'x hekhewe'en qa yamii he' fariseol qa nenfeli'mik'i kakha' yaqsiijkii ha' Jesús.\* 47 Ma' qa he' tenek'enhe'yipji' he' pa'il qa he' fariseol iye qa not'axij wetju'l in uja'xek pe' week Junta Suprema\* qa yit'ijju': —¿Pa'n qu' ineqfeneyejeje' inwek? Hakha' jukhew hats olots pe' yaqsiijkii ham lunyejeji'iju'l.\* 48 Qe qu' jintewejinŕe, qa' week netk'enets hatse' hakha'an. Ma' qa ne' oq'ophehinetsets Roma ŕelŕets qa' nanam qa' niwu'enhetju' ene' qi i'nlijsitjii qa' weeke' iye ha'ne iniset qu' niwu'enhetju'.—\* 49 Hakha' ewi'l hekhewe'en, ŕi Caifás, hik hakha' qiji' pa'il ŕatata kakha' ininqa'pji', qa yit'ijji'ju': —Ekheweli'l ham ŕenikfe'li'ŕets,\* 50 qa nite' i'nji' iye pe'qu' aqjamtikineyejeji'ikii in les in ŕe'wisju' qu' ewi'ŕe' pa'qu' jukhewe' qu' nawa'mifi ha'ne witset, qa' hasu'uje' qu' weeke' qu' nanaxju' ha'ne witset.—\* 51 Qa ha' Caifás, qa nite'ŕe qu' ŕakha' ye'ŕe qu' nata'ŕets in yit'ij aka'an, qe in qiji' pa'il ŕatata kakha' ininqa'pji', ma' qa pa' Dios qa tisij qu' nit'ij aka'an qu' aje'eŕ nenfel ha' Jesús qu' nawa'mifi ha'ne witset.\* 52 Qa nite' ewi'ŕe iye ha'ne witset qu' nawa'mifi, qe wa'mifi iye qu' ewi'l neni' pe' week ŕelits pa' Dios pe' mexe yak'estaxkii.\* 53 Ma' qa hik akaa'ijha in ta'ŕi ka' neŕuji' in wo'oikii

\* 11:45 Jn 2:23; 12:11 \* 11:46 Mr 7:3 \* 11:47 Junta Suprema ikji' tenek'enhe'yij qa yejeŕ iye pa' sehe' Israel, pe' jukhew yamets 71. \* 11:47 Mr 13:9 \* 11:48 Hch 16:21 \* 11:49 Mt 26:3,57; Lc 3:2; Jn 18:13-14,24,28; Hch 4:6; Lv 16:32 \* 11:50 Is 53:8; Jn 18:14 \* 11:51 2Co 4:10 \* 11:52 Lc 1:7

pa'qu' leqfenyejeiyi'ij qu' leke'ye' qu' nilan ha' Jesús.\* <sup>54</sup> Qa hik ta'hijupi' ha' Jesús in hats nite' leke' qu' nijalki'sji'kii qa' week ni'wen he' judiol. Ma' qa yamii ha' witset hii Efraín meti'm ha' ham i'ni'i'. Qa hikha' mexe i'ni'hi'kii he' P'ijatshenhei.\* <sup>55</sup> Ma' qa hats k'esiyu'ets kakha' qi leqe le'wis nehu ne' judiol hii Pascua. Qa olots he' pekhel ta'hji'kii namii aje'eł ha' Jerusalén qe qa' aje'eł naqsiijkii pekhewe' hats jutsiqax qu' naqsiijkii, hats'inha qu' leke'ye' qu' na'nij ji'teje'm pa' le'wis nehu hii Pascua.\* <sup>56</sup> Ma' qa teniwohoitaxiikii ha' Jesús, qa yifaakateji' pa'aj pekhewe'en in i'nifi ke' qi witlijsitjii, qa yit'ijju': —¿Lekpa' qu' umti'il? ¿Me qu' nite' nanami'ii ha'ne le'wis nehu? — \* <sup>57</sup> He' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol hayiits inaqyaji'ijji'ju' pakha' qu' nenikfe'lets pa'qu' na'ni' ha' Jesús qa' nenfeli'm hats'inha qu' nophe'ł.\*

## 12

*Pe' ewi'ł efu hii María qa yatsi'yipji' pa' ewjisii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)*

<sup>1</sup> Ma' qa ha' Jesús, in mexe ewi'ł tatsai (6) nelutsets qu' namets kakha' le'wis nehu Pascua, qa yamii iye ha' Betania. Hikha' letset ha' Lázaro yilin ha' Jesús in hats wa'mtax.\* <sup>2</sup> Hik hakha'a' qa wanaqsiimiji'kii ka' laq ha' Jesús. Qa ke' Marta qa yithayiki'iji' ka' laq, qa hakha'le Lázaro

\* **11:53** Jn 5:18

\* **11:54** Jn 7:1; Mt 3:1; Ap 12:6

\* **11:55** Ex

12:11; Mt 23:37

\* **11:56** Hch 21:26; Jn 2:23

\* **11:57** Mt 2:4

\* **12:1** Mr 11:1; Jn 11:43-44



qa i'nji'teje'm hekhewe' i'nijupju'kii ha' mesa  
 qa lekufets ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Ma' qa ke' María qa  
 t'eku'mi' ka' ewjisii yamets trescientos cuarenta  
 (340) gramos ka' huk'ejí' ta'lets ne'ej najkak'hi nardo  
 qa qi iye in inyetax, ma' qa yatsi'yi he' lef'iyei  
 ha' Jesús qa in yili'ij ma' qa nili'ijju' he' l'ewkujits  
 yislatij he' lef'iyei ha' Jesús, qa weekij ha' latawe'j  
 ke' wititsi' in ikifi ka' l'ewjisi' ka' ewjisii.\* <sup>4</sup> Ma' qa  
 ha' Judas Iscariote, hik hakha' iye i'ntaxji'teje'm  
 he' doce (12) l'ijatshenhei, hik hakha' t'ihinij hatse'  
 ha' Jesús, qa yit'ij:\* <sup>5</sup> —¿Inhats'ek in nite' te'ninei yi-  
 jat'ij kakha' ewjisii, uja'x yamtaxets pe' qek laja'ye'  
 trescientos (300) denarios\* ma' qekha netesti-  
 itaxij nekhewe' ham yiwq'axine'?—\* <sup>6</sup> Qa nite' yit'ij  
 aka'an qu' nel'ilaxets nekhewe' if'iljetsits, qe yit'ij  
 yijat'ij aka'an qe lakha' ejtenhetsax qa in lakha'  
 iye yaqsi'j kakha' ti'naj l'astajii, qa hik kakha' ka'  
 ta'lijetsju'kii kekhewe' yiwu'mlekii l'astayik'i.\* <sup>7</sup> Qa  
 ha' Jesús qa yit'ij: —Iwejinti'ij, qe qa' najilet aje'eł  
 qu' net'ejuyets pa' neluji' qu' hayajkati'yik'ui.\* <sup>8</sup> Qe  
 enewe' if'iljetsits ham yiwq'axine' nite' hamitsi'ł  
 ejup week lahatsiyij qu' nanali'ł ejup, qa yakha'le qa  
 nite' week lahatsiyij qu' e'tsweni'ł qu' ha'ni'ł ejup.—

*Pe' tenek'enhe'yij pe' pa'il neqek'uyu'uj pa'  
 Lázaro.*

<sup>9</sup> Ma' qa hekhewe' olotsija judiol in nikfe'lets  
 ha' Jesús in i'ni' ha' Betania, ma' qa namii, nite'  
 ewi'he in neqwenkeyu'uj ha' Jesús qe hakhap

\* **12:2** Jn 11:1      \* **12:3** Jn 11:2      \* **12:4** Mt 26:14; Mr 3:19

\* **12:5** Ewi'ł denario, lajanya'j pa'aj pa'qu' jukhewe' in ewi'ł nelu  
 qu' net'ithayii.      \* **12:5** Mt 18:28      \* **12:6** Jn 10:1      \* **12:7** Jn  
 19:40; Dt 15:11

iyé Lázaro in neqwenkeyu'uj iye, hikha' yilín ha' Jesús in hats wa'mtax hakha'an.\* <sup>10</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' he' tenek'enhe'yij he' pa'il in yijamti'ets iye pa'qu' leqfenyeyeyi'ij qu' nilan iye ha' Lázaro <sup>11</sup> qe ha' Lázaro hikha' ta'lets in olots pe' judiol yili'ijju' in tek'entaxets he' pa'il, ma' qa tek'enets nite' yeqeku' ha' Jesús.

*Jesús qa yamji'teje'm pa' Jerusalén.*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)*

<sup>12</sup> Qa kakhap ne'luikakii, hekhewe' olotsija namii kekhewe' le'sits ne'luts, qa i'ye'ek'ui ha' Jesús qu' nanametsji'ha ha' Jerusalén. <sup>13</sup> Ma' qa yifekini'ke' lesejets he' omhetekui qa nejelu'ujju'ł, qa taya'yijipji'kii: —i'Q'i'ija in le'wis! i'Q'i in le'wis ha'ne namij ka' tii pa' Yatsat'ax'inij! *(Sal 118:26)*

Hane'en hik ha'ne pa' qi latata ene' Israel.—\* <sup>14</sup> Ha' Jesús qa yi'wen ha' ewi'ł matikatax la's mexe ham i'ni' ipji', ma' qa i'nipji', in l'anyejeyek kekhewe' hats we'nika'ajji' pa'aj:\* <sup>15</sup> —E'nijiweikitek witset Sión, jeł qeku'nek na' qi Atata'at hats nami'ł ei i'nipji' na' matikatax la's.— *(Zac 9:9)\**

<sup>16</sup> In i'nk'a he' l'ijatshenhei nite' nifikelik'iha ekewe' wekwek. Qa i'nk'a'le ha' Jesús in wapilet-spha'm iye na' wa's qa yijamti'ik'i ke' we'nika'ajji' pa'aj in hik hakha'ija t'ejuyets kekhewe'en, qa lekhewel iye t'ejuyets iye hekhewe'en in yaqsiimi-jkii ke' wekwek.\* <sup>17</sup> Qa hik l'unyejei iye hekhewe' yi'wenij ha' Jesús in taya'yetsji' ha' Lázaro ke'

\* **12:9** Jn 21:14      \* **12:13** Lv 23:40; Ap 7:9; Mr 11:9; Lc 1:42; Jn

1:49; 10:25; Sal 118:25-26      \* **12:14** Lc 13:15      \* **12:15** Jn 6:20

\* **12:16** Jn 2:22; 14:26

lesehekji' qa ila'x iye in hats wa'mtax, hekhewe'en qa nifelji'ijkii iye aka'an.\* 18 Qa hik ta'hijupi' in olotsija he' nejelu'uju' ha' Jesús, qe impi'yelij hakha'an in hik hakha' yaqsiijkii aka' ewi't ham lunye'ji'iju't. 19 Ma' qa hekhewe' fariseol qa yit'ijju' in tafaakate'yijju': —¿Me hats li'weni't in ham weju'li'ij pakha' hijamtitaxifets? Je't qeku'ni'tek, hats week itupi'le'ets ene' week nakha'an.—\*

*Pe' uja'x griegos wo'oikii pa' Jesús.*

20 Qa uja'x hekhewe' griegos i'nji'teje'm hekhewe' olotsija namii qu' niyiinija kekhewe' le'sits nehutsji'. 21 Enewe'en qa ikii ha' Felipe, hikha' ta'liyek ha' witset Betsaida ha' sehe' Galilea, ma' qa qi in iyinijets: —Jukhew, tseqwenkeyu'taxi'lij pa' Jesús.—\* 22 Ha' Felipe qa ikii ha' Andrés qa nifeli'm, ma' qa ha' Andrés qa ha' Felipe qa nifelii ha' Jesús.\* 23 Ha' Jesús qa yeku't, qa yit'ijets: —Hats yamets lahats'ij ha'ne La's na' Jukhew qu' napiletspha'm iye na' wa's.\* 24 Yijaa'ija aka' qu' hit'ilij ewets, ne'ej lo' ne'ej trigo in nite' nami'ju' sehe' qa wa'mleji', qa ham pe'qu' nata'lets hats ewi'he, qa in namki'iju' yijat'ij na'aj sehe', qa wa'mji', ma' qa olots yijat'ij pe'qu' nata'lets lei.\* 25 Pakha' qu' nisu'un pa'qu' lila'xe' qa' naqamij hatse', qa pakha'le qu' nuten pa'qu' lila'xe' ha'ne sehe' epji', qa' ni'in pa'qu' lila'xe' qe qa' nejutshenets pa' witi'la'x nite' yili'ij.\*

\* 12:17 Jn 5:28 \* 12:19 Mr 15:6-15; Lc 19:39-44; Jn 11:47-48; 12:36-43; 19:15 \* 12:21 Mt 11:21; 17:22; Mr 3:18; 6:45; 8:22; Lc 9:10; 10:13; Jn 1:44; Col 3:22 \* 12:22 Jn 6:8 \* 12:23 Mr 2:10 \* 12:24 Lc 16:7; 1Co 15:36 \* 12:25 Jn 10:28; Lc 6:27; 19:14; Mt 10:39

<sup>26</sup> Pakha' qu' net'ithayii ye'm, qa' natsjayan, qa nakha' qu' ha'ni' qa' hik nakhajeek qu' na'ni' pakha' yeq'ithayinenek. Pakha' qu' net'ithayii ye'm qa na' Tata qa' qi qu' niwqinhetji' pakha'an.—\*

*Jesús qa nifel qu' natlanhetii hatse'.*

<sup>27</sup> —Hane'ej pa' yitawe'j qi in hoksi'wen in ul'axi'mkii. ¿Qa pa'n qu' hit'ij? ¿Me hit'ij: “Tata anamitkitek yiwets pakha' iftsax”? Qa hik ta'hijupi' in tsam qe qa' yijunye'je'kii aka' iftsaxji'.\* <sup>28</sup> Tata, iwqinhetji'ha ka' ii.— Ma' qa nokes pa' ewi'ł wit'ax ta'liipha'm na' wa's qa yit'ij: —Hats hiwqinhetji'ha aka' Yii qa' ewi'lij iye qu' hiwqinhetji'ha iye.—\*

<sup>29</sup> Qa hik ta'hijupi' hekhewe' olots i'ni' hakha'a' qa yepi'ye', yit'ijets in ewi'lte' pa' tejen. Qa hekhewep qa yit'ijetsek in ewi'lte' pa' ángel iyeti'ł. <sup>30</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ij: —Pakha' t'aiji' nite' yakha' qu' net'ejuj yiwets, ekheweli'ł t'ejuji'ł ewets.\*

<sup>31</sup> Hane'ej hats nam ha'ne łahats'ij qa ha'ne week sehe' epji' qa' newetjeyumtshenij pa'qu' lunyejeje'. Qa hane'ej nakha' tenek'enheitaxipji' ha'ne week sehe' epji' qa' netwumhitiifik'i.\* <sup>32</sup> Qa yakha', qu' heyiihinhetiitaxik'uipha'm ha'ne sehe', qa yakha' qa haqsiijkii qu' nonot'ax yiwets ene' weekji'.—\*

<sup>33</sup> Qa yi'ti'ij aka'an hats'inha qa yeqethentaxik'iha pa' lunye'jkii hatse' qu' nawa'm.\* <sup>34</sup> Qa he' jukhew qa yit'ijju': —Tsikfe'litilets kekhewe' we'nika'ajji'

\* **12:26** 1Co 3:5; Jn 14:3; 17:24; 2Co 5:8; Fil 1:23; 1Ts 4:17; 1Ti 5:3

\* **12:27** Sal 3:7 \* **12:28** Jn 5:37; 10:25; 11:4; 17:1; Hch 15:14; Ap

14:1,13; 1P 2:12 \* **12:30** Jn 11:42 \* **12:31** Lc 4:6; Jn 3:16; 14:30;

16:11; Col 2:15; 1Jn 3:8 \* **12:32** Jn 11:51 \* **12:33** Jn 18:32

pa'aj pa' Cristo in tees tit hame' ene' week lahatsiyij. ¿Qa pa'n lunye'j in lit'ijets: “Ha'ne Ła's na' Jukhew qa' ne'nenpha'm qa na' wa'm”? ¿Łek pakha' pa' Ła's pa' Jukhew?—\* <sup>35</sup> Jesús qa yit'ij: —Mexe, hats łammi'ste pa' hamik'ui, qa nakha' hik lunye'j na'lkii, qa hats nite' na'ni'ł etji'teje'mkii. Ijalkisi'łji'kii na' na'lkii in mexe i'ni'ł etji'teje'm, hats'inha qu' nite' e'nitjulaxi'łijpha'm na' nookii. Na'aj yijalki'sji'kii na'aj nookii nite' nikfe'lets pa'n ikji'.\* <sup>36</sup> In mexe i'ni'ł etji'teje'm na' na'lkii, ek'eni'lets hasu'uj egeku'uł na' na'lkii, hats'inha qu' łelitsi'ł ej na' na'lkii.— In yili'ij ekewe'en in yit'ij ha' Jesús qa ik qa wanat'inik'uikii hekhewe'en.\*

*Inhats'ek pe' judiol in yeqeku' pa' Jesús.*

<sup>37</sup> Qa in yemjeetax in hats olotstax ke' yi'wentaxijha in yaqsiijkii ham lunyejeyi'iju'ł, qa lunye'j ji'ij in yeqeku' hakha'an. <sup>38</sup> Hats'inha qu' nasinik'i kekhewe' yit'ij pa'aj pa' profeta'ik'i Isaias, in yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿pa'n łii pakha' qu' nite' neqekuyi'ik'i ekewe' jitefeltax? ¿Qa pa'n łii pakha' qu' hats ni'wen in t'ethinhetiitaxij pa' łet'unha'x pa' Yatsat'ax'inij?— (Is 53:1)\*

<sup>39</sup> Ma' qa hik ta'łijupi' in nite' łeke' qu' netk'enets, qe pa' Isaias'ik'i yit'ij iye pa'aj: <sup>40</sup> —Pa' Dios yit'onji' łotoi pekhewe'en qa yit'unhetje'm iye pe' łatawjets, hats'inha qu' nite' ni'wene' qa nite' nenikfeli'ik'i iye, ma' qa' nite' netetwek'elaxe' yiwets qa yakha' qa'

\* **12:34** Sal 89:36; Jn 15:4; 1Jn 2:17; Mr 2:10 \* **12:35** Sal 36:9; 118:27; Jn 7:28,33; 8:14; 9:4; 12:46; 1Jn 2:8,11; Fil 3:12 \* **12:36** Jn 7:33; 1Ts 5:5; Lc 4:30 \* **12:38** Mt 1:22; 3:3; 4:14; 12:17; Ex 15:16

*nite' henline'ju'.*—

*(Is 6:10)\**

<sup>41</sup> Ekewe'en yit'ij pa'aj pa' Isaias'ik'i, qe yi'wen pa' qi lesa'x ha' Cristo qa nifelkii iye pa'aj.\* <sup>42</sup> La'mek qa lunye'j ji'ij iye in olots hekhewe' tek'enets, nite' yeqeku' hakha'an, qa i'ntaxji'teje'm iye hekhewe' uja'x tenek'enhei qa nite'le tetfelij, qe nijiweyiju'l he' fariseol qu' nukinik'uifik'i he' le'lijtsitjiyits.\* <sup>43</sup> Qe les yisu'unji' in yiwqinhetji' ene' jukhew, qa nite' qu' les nisu'un qu' pakha'ye' yijat'ij Dios qu' niwqinhetji' enewe'en.\*

*Pe' nite' tek'enets pa' Jesús qa' ul'etse'ju' hatse'.*

<sup>44</sup> Ha' Jesús yit'unhetik'i in yit'ij: —Pakha' qu' nite' nesqeku'ye', nite' yakha' qu' nite' nesqeku'ye', nakha'le ts'ukinju' hikna' nite' yeqeku'.\* <sup>45</sup> Qa pakha' qu' hats netswen, ma' qa hats yi'wen na' ts'ukinju'.\* <sup>46</sup> Yakha', fetitji, tsametsju' ha'ne sehe' ipji', hats'inha qu' weeke' pakha' qu' nite' nesqeku'ye' qa' nite' amane' ji'teje'm na' nookii. <sup>47</sup> Pakha' qu' nepi'ye'taxik'i eke' yi'lijei qa nite'le tek'enik'i, hane'ej nite' hitani'then, qe nite' tsamijetsju' qu' hitani'then ha'ne week sehe' ipji', tsametsju' qe qa' henlinju'.\* <sup>48</sup> Pakha' qu' nite' net'eku'me'yiju'l qa nite' t'eku'miju'l iye kekhewe' yi'lijei, ma' qa hats na'l pakha' qu' newetjeyumtshenij hatse', kekhewe' yi'lijei henfeltaxi'l e'm, hik kekhewe'

---

\* **12:40** Jn 8:59; He 3:8; Is 56:3,6; Mt 18:3; 23:15; Hch 15:3; 28:27; Ro 16:5; 1Ti 3:6; 1P 2:24 \* **12:41** Is 6:1-10; Mr 10:37; Jn 17:24  
\* **12:42** Lc 8:41 \* **12:43** Fil 3:19; Lc 9:32; 2Co 3:18; 1Ts 2:4; 2P 3:18 \* **12:44** Jn 6:35 \* **12:45** Jn 14:9 \* **12:47** Lc 6:37; 11:28; 2Ti 1:14; 2P 3:17; Jn 3:17,18; 8:15; Ap 6:10; Hch 16:30; Ef 2:8

qu' netjeyumtshenij hatse' pa' neluji' qu' hats l'akathe'ye'leju' hatse'.\* <sup>49</sup> Qe yakha' nite' henfel pakha' qu' yakha' ye'le qu' hisu'unle, nakha'le Tata hik nakha' ts'ukinju', hik nakha'le yit'ij yiwets qu' hit'ij week kekhewe' henfel qa k'inq'ijatshenij iye.\* <sup>50</sup> Qa tsikfe'lets iye pakha' qu' nit'ij na' Tata qu' nanaqsiijkii in ta'lets qu' nanali'l e'm na' witi'la'x nite' yili'ij. Qa hik ta'hijupi' kekhewe' hit'ij, qa hit'ij in lunyejeyek kekhewe' hats yit'ij yiwets qu' hit'ij.—\*

## 13

*Jesús qa nimpuujinju' pe' tef'iyei pe' l'ijatshenhei.  
(Lucas 7:44)*

<sup>1</sup> In mexente' tekju' qu' net'ejuyets kakha' le'wis nelu Pascua,\* ha' Jesús nikfe'lets in hats yamets lahats'ij qu' nakik'ui iye ha'ne sehe' ipji' qa' namii iye pa' Łatata. Łakha' in yisu'unija hekhewe' yatsat'etsij in mexe i'nipji' ha'ne sehe' qa nite' yili'ij qu' qi qu' nisu'un yamijii pa' neluji' qu' hats l'aka'the' ye'le hatse'. \* <sup>2</sup> In hats nekuyuju' pa'aj, qa pa' inwo'met hats yenji' łatawe'j ka' Judas, ła's pakha' Simón Iscariote, qu' net'ihinij ha' Jesús.\* <sup>3</sup> Qa ha' Jesús qa nikfe'le'ets pa' Łatata

\* **12:48** Lc 10:16; Jn 2:4; 6:39; 1P 1:5; 3:3; 2P 3:3; Jud 18 \* **12:49**

Mt 11:27 \* **12:50** Jn 5:19,26; 12:25; 14:24; Hch 13:48; 1Jn 2:25

\* **13:1** Pascua ikji', lahats'ij pa'aj pe' week judiol in yilan na'aj kots'etax qa yilini'ij pe' l'athits pe' lekuwelii pe' leqejille wetju'ł in mexe i'ni' pa'aj pa' sehe' Egipto, qe qa' naqsi'jij pakha' yilan na'aj ajit wita's. Hik pakha'aj qa ikik'uifik'i pa' Egipto. \* **13:1** Jn 1:11;

6:37; 10:18; 12:23; 16:28 \* **13:2** Mt 4:1,10; 10:4; Jn 8:44; 12:4; 13:21; Hch 13:10; Mr 3:19

in tisij qu' netnek'enhe'yipji' week ekewe' wek-  
 wek, qa nikfe'letsha iye in ta'liha pa' Dios qa  
 nikfe'lets iye qu' napiliipha'm iye pa' i'ni' pa' Dios.\*  
 4 Qa in mente' tektaxju' qa niyik'uipha'm, ma' qa  
 nit'ijji' ka' juffufuf l'uihitjii qa t'eku'mi' ka' ewi'l  
 toalla qa yeqelutsiji'.\* 5 Qa yatsiiji'ju' ka' iweli'  
 ha' k'eeweji' tok'o, ma' qa yapelek qa nimpuu-  
 jinju' he' lef'iyei he' l'ijatshenhei qa ha' yeqelutsiji'  
 toalla qa hikha' qa nili'ijju'. 6 Ma' qa yamets ha'  
 Simón Pedro, hakha'an qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿me  
 lenqempuujitsheneyu'taxij ene' yif'iyei?—\* 7 Ha' Jesús  
 qa yeku'l: —Hane'ej nite' lenikfe'lets aka' haqsiijkii,  
 qa hatse'lu' enikfe'lets.—\* 8 Ha' Pedro qa yit'ij: —  
 ¡Nite' yexke'ej qu' impuujin ne' yif'iyei!— Ha' Jesús  
 qa yeku'l: —Qu' nite' himpuujine' qa' nite' hik  
 akha'ye' nekhewe' tsatsat'etsij.— 9 Ha' Simón Pedro  
 qa yit'ij: —Ye'ehe, Yatsat'axyij, qa hasu'uj uja'xe'le  
 qu' impuujin ne' yif'iyei, qe ene' yikoyei iye qu'  
 impuujin qa ha'ne yijila' iye.— 10 Ha' Jesús qa  
 yit'ijets: —Na'aj hats wempuli'j hats nite' hamik'ui  
 qu' nempuli'j iye, hats uja'xle ne'ej lef'iyei qu' nim-  
 pulijin qe hats week ham lejili'ye' na'aj l'aj. Qa  
 ekheweli'l hats ham ejiliyi'it, qa nite'le e'weeki'tha.  
 — 11 Qe nikfe'lets kakha' qu' net'ihinij hatse', qa  
 hik ta'lijupi' in yit'ij: —Nite' e'weeki'l qu' hats ham  
 ejiliyi'it.— 12 Ma' qa in hats week yaqhat'etsij in  
 nimpuujinju' he' lef'iyei, qa uyik'ipha'm iye ha'  
 te'nweipha'm l'uihitjii, ma' qa i'nijupju' iye ha'  
 mesa, qa yit'ij: —¿Me lenikfe'li'lets aka' haqsi'ji'l

\* 13:3 Mt 11:27; 28:18; Jn 8:14,42; 14:12; 16:27,28; 17:2,8,11

\* 13:4 Lc 12:37; 19:36 \* 13:6 Mt 16:17 \* 13:7 Jn 3:11; 7:28;  
 12:16



e'mijkii? <sup>13</sup> Ekhweli'l lit'ilij yiwets Maestro qa lit'ilij yiwets iye Yatsat'ax'inij, qa i'woyitsi'hijik'iha, qe yakha' hik aka' yijunye'j. <sup>14</sup> Ehe, in yakha' Yatsat'ax'inij qa Maestro iye, ma' qa' henimpuu-jinju' ne' ef'iyeyi'l, qa ekhewepe'jiitek iye qu' enimpuujini'lju' ne' ef'iyeyi'l wetju'l.\* <sup>15</sup> Qe yakha' hojo'of e'mij, hats'inha qu' ekhewepe'jiitek qu' aqsiihijkii aka' hats yeqfenyejeyi'l ej.\* <sup>16</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune', qa ham iye pa'qu' wit'ukinek'e qu' na' t'anipji' pakha' qu' nukin.\* <sup>17</sup> Qu' enikfe'li'hik'i aka'an, qi qu' e'le'sitsi'ili'mkii qu' aqsiihijkii.\* <sup>18</sup> Nite' e'weeki'l qu' nek'iyeti'l ek'ui. Yakha' tsikfe'lij nekhewe' hats he'yeku'mi', qa t'ejuite'ets aka'an qu' nafits kekhewe' we'nika'ajji': "*Pakha' yekufetax yemjee qa yetshenyijupha'm pa' loqok'o qu' not'otsyit je'mkii, qe hats yejuihife'ej.*" (*Sal 41:9*)\* <sup>19</sup> Hane'ej hats k'efeli'li'm aje'el in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' eqeku'yi'ilik'i in yakhaa'ija Cristo.\* <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, pakha' qu' neneqjunu'uj pa'qu' yukinek'e, qa yakha'le in neqjunu'yij. Qa pakha' qu' neneqjunu'yij qa nakha'le ts'ukinju' hikna' neqjunu'uj.—\*

*Jesús qa nifel pakha' wotk'onijkii hatse'.*

(*Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23*)

\* **13:14** 1Ti 5:10; 1P 5:5    \* **13:15** 1Ti 2:8; 1P 2:21    \* **13:16** Jn 15:20    \* **13:17** Mt 7:24-25; Lc 6:47; 11:28; Stg 1:22-25    \* **13:18** Jn 6:70; Ef 1:4; Mt 1:22; 26:54; Sal 41:9    \* **13:19** Jn 3:16; 8:24; 13:19; Mr 11:24; Hch 10:43; Ro 10:9; 1P 1:8-10; Ex 3:14; Sal 45:8    \* **13:20** Jn 5:43; 2Jn 10

21 In yili'ij in yit'ij aka'an ha' Jesús, ma' qa yoksi'wen in qi in itawje'met, qa yatsathenketija in nifel, qa yit'ij: —Yijaa'ija aka' qu' it'ij ewets, in na'l na' ewi'l ekheweli'l t'ihinyij hatse'.—\* 22 He' l'ijatshenhei qa yejeł wetju'lkii, qe nite' nikfe'lets pa'n łunye'j pakha'an. 23 Ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei, hik hakha' ha' yisu'un ha' Jesús, ewi'l i'ni'hi' in teki'ju'.\* 24 Ma' qa ha' Simón Pedro qa yit'ijii k'ewk'ew he' łokoyei, qa łokoyeıle he' yit'ijii in yit'ijets: —Anfaakanij pa'n liiyija pakha'an.— 25 Ma' qa to'siyijets ha' Jesús, qa nifaakanij: —Yatsat'axyij, ¿pa'n hii pakha'an?— 26 Ha' Jesús qa yeku'l: —Nakha' qu' hetisij ha'ne qu' hilke'eji'ju' na' l'i' pan łapk'as. — Ma' qa yuihinji'ju' ka' pan łapk'as ka' l'i', qa tisij ka' Judas ła's pakha' Simón Iscariote.\* 27 Ma' qa in hats tuj ka' pan, qa pa' Satanás qa uiji'teje'm kakha'an. Ha' Jesús qa yit'ijets: —Pakha' lanqaqsijkineyu'ujkii, yape if'elitik'i qu' aqsiijkii.—\* 28 Qa nite'le ewi'le' pa'qu' nenikfe'lik'i hekhewe' i'nijup ha' mesa inhats'ek in yit'ijets aka'an. 29 Qe uja'x hekhewe' yumti-tax kakha' Judas in hikka' yaqsi'j ka' ti'naj i'nji' kekheve' l'astai, ha' Jesús qu' nit'ijets: Aqha'yii pekhewe' qu' mexe hamitse' ine'm qu' net'ejujyets ha'ne le'wis nehu, i'nhi'i qu' netisij pe'ye' pe' ham yiwq'axine'.\* 30 Ma' qa ka' Judas in hats testi'yij ka' pan łapk'as, qa yenteje'm qa aje'eł niipha'm qa ikfik'i. Hik aka'aj hats najaleikii.\*

\* 13:21 Sal 51:12; Jn 15:26; Hch 26:5

\* 13:23 Jn 19:26; 20:2;

21:7,20 \* 13:26 Sal 41:9; Mr 14:20

\* 13:27 Mt 4:1,10; Jn 8:44;

Hch 13:10 \* 13:29 Mr 3:19; Jn 2:23

\* 13:30 Jn 9:4

*Pakha' ewi't ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsiiikii.*

<sup>31</sup> Ma' qa in hats ikfik'i ka' Judas, ha' Jesús qa yit'ij: —Hane'ej qu' neniwqinhetji' ha'ne Ła's na' Jukhew, qa na' Dios qa' neniwqinhetji' iye qu' nata'lets hane'en.\* <sup>32</sup> Qa qu' nata'lets hane'en qu' neniwqinhetji' na' Dios, qa na' Dios qa niwqinhetji'ijji' ek hane'en, qa' aje'eł qu' niwqinhetji'. <sup>33</sup> Yilits, hats k'esets qu' hats nite' ha'ni'ıl etji'teje'm. Ekhweli't qa' mowotaxi'lyiikii. Qa hik łunye'j kakha' hit'ijets he' judiol qa hikka' hit'ılij ewets iye hane'ej: nite' łeke' qu' eneki't nakha' qu' hakji'.\* <sup>34</sup> K'ełisilij hane'ej aka' ewi't ink'ayik wenit'ij qu' nanaqsiiikii: mewet-su'unıha ekhweli't, in yijunye'jek in qi in k'esu'uni't qa hik aka' ejunyejeyi'ılij qu' mewet-su'uni't. <sup>35</sup> Qa aka'an qa' hik aka' qu' nata'lets qu' week nenikfe'letsha in ekhweli't k'eyijatshenheyi't, ehe, qu' nanali't e'm pa'qu' e'qsu'unkaxitsi'ıl wetju't.—\*

*Jesús qa nifel pa' Pedro qu' newelkut'ijkii hatse'.*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> Ha' Simón Pedro qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿pa'n łakji' hatse'?— Qa yeku't ha' Jesús: —Hane'ej nite' łeke' qu' atsjayan nakha' qu' hakji', qa' ink'aye'le hatse' qu' atsjayan.—\* <sup>37</sup> Pedro qa yit'ij: —Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in nite' hane'ej qu' k'ajayan yijat'ij? Nite' hetjeyepun inye'jlu' qu' hawa'm efi.—\* <sup>38</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Me

\* **13:31** Mt 26:31-35; Mr 2:10; 14:27-31; Lc 22:31-38; Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12; 2Ts 1:12; 1Jn 2:5 \* **13:33** Jn 7:33; 8:21-22; 14:2; 16:5

\* **13:35** 1Co 13:1 \* **13:36** Jn 14:2; 16:5 \* **13:37** 1Jn 3:16; Mr 14:31

lit'ij yiwets qu' mawamyifi? Yijaa'ija aka' qu' hit'ij ewets: in nite' ip pa'qu' ta'a'aye' qu' mente' wetshetk'ewi'li'ij qu' mewelku'tyijkii.—

## 14

### *Jesús wit'ikheyij qa jiyamitii pa' Dios.*

<sup>1</sup> —Hasu'uj itawje'metetsi'it. Hasu'uj eqeku'uł na' Dios, qa hasu'uj esqeku'uł iye.\* <sup>2</sup> Ne' łetsi' na' Tata olots ne' łatawjets. Qek nite' yijaayi'ija aka'an qekha nite' hit'etaxi'lij ewets. Qa' hathayinpha'm hatse' qa' haji'let pa'qu' etset'i'it.\* <sup>3</sup> Qu' haktax qa' haji'let pa'qu' etset'i'it, qa' hetpilju' iye hatse', ma' qa' k'ekaxi'łpha'm qa' ewi'ł jina'ni' na' ha'ni'.\* <sup>4</sup> Hats łek łenikfe'li'łets nakha' wit'ikheyij'jii nakha' qu' hakji'.—\* <sup>5</sup> Ma' qa' ha' Tomás qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, qu' nite' netsikfe'li'łets pa' łakji', ¿qa pa'n łunye'j qu' netsikfe'li'łets pa' wit'ikheyij'?—\* <sup>6</sup> Ha' Jesús qa' yit'ijets: —Yakha' yewit'ikheyij, yakha' ye'yijaa'ija, qa' yakha' iye ye'wit'ila'x. Yakha' ye'łewi'łe qu' k'amitiki na' Tata.\* <sup>7</sup> Qu' hats enikfe'li'ł yiwets ma' qa' hats enikfe'li'łets na' Tata. Hane'ej hats łenikfe'li'lij qa' hats li'weni'łha iye.—\* <sup>8</sup> Ha' Felipe qa' yit'ijets: —Yatsat'axyij, ets'ethini'lij pa' Atata, ma' qa' hats nami'lyijju'ha.—\* <sup>9</sup> Ha' Jesús qa' yeku'ł: —¿Me nite' hats tooxik'i in ha'ni'ł etji'teje'mkii qa' menjiit nite' łenikfe'lyij, Felipe?

\* **14:1** Jn 14:27; Hch 16:34; 27:25; Ro 4:3,17,24; Ga 3:6; Tit 3:8; Stg 2:23; 1Jn 5:10 \* **14:2** Jn 8:21-22; 13:33,36; 16:7 \* **14:3** Mr 8:38; Jn 12:26 \* **14:4** Jn 7:28; 8:14; 16:5; 1Jn 2:11 \* **14:5** Mr 3:18 \* **14:6** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24; He 10:20 \* **14:7** Mt 11:27; Jn 17:3; 1Jn 2:23; 4:8 \* **14:8** Mr 3:18

Pakha' qu' hats netswen ma' qa hats yi'wen na' Tata. ¿Qa pa'n lunye'j in hit'ij: “Ets'ethini'lij pa' Atata”?\* <sup>10</sup> ¿Me leqeku'uk'i in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa i'nji'ij yitji'teje'mha ek? Kekhewe' wi'tlijei hit'ij ewets nite' yakha'le qu' nata'l yiwets in hit'ij ewets, qe nakha' Tata hik nakha' i'nyit ji'teje'mha hik nakha'le yaqsiijkii kekhewe' qits wit'ithayijkitits.\* <sup>11</sup> Hasu'uj esqeku'uhij in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa na' Tata qa i'nji'ij yitji'teje'mha ek. Qa qu' esqeku'li'ij in hit'ij qa kekhewe' haqsiijkii qu' hik kekhewe'ye' qu' hasu'uj eqeku'uhij aka'an.\* <sup>12</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, pakha' qu' nite' nesqeku'ye', qa kekhewe' haqsiijkii qa' naqsi'jiiykiyek pakha'an, qa pekhewepe' iye les qits qu' naqsiijkii iye, qe hats tsamii hatse' na' Tata.\* <sup>13</sup> Qa week pakha' qu' iyini'lets qu' it'ij ka' yii, qa' haqsiijkii, hats'inha na' Tata qa' neniwqinhetji'ha qu' nata'lets ha'ne La's.\* <sup>14</sup> Pa'qu' lunye'je' qu' iyini'lets qu' it'ij ka' yii, yakha' qa' haqsiijkii.—\*

*Jesús qa yiwjutsiqen qu' nenukinju' pa' Espíritu Santo.*

<sup>15</sup> —Qu' etsu'uni'l, qa' aqsiijkiiha kekhewe' hats hit'ij qu' nanaqsiijkii.\* <sup>16</sup> Qa yakha' qa' nek'iyinets na' Tata, qa nakha'an qa' nenukini'l ewetsju' qu' nelisi'lij nakhap iye Eqi'fenkena'x, hats'inha qa' hikna' na'ni'l ejupkii, nite' yili'ij qu' na'ni'l

\* **14:9** Jn 5:19,37; 12:45 \* **14:10** Jn 5:30,36; 6:28; 10:30; 14:11,20;

1Jn 2:24; 4:17; He 3:9; Ap 15:3 \* **14:11** Jn 10:38 \* **14:12** Jn

5:20; 6:35; 7:33; 13:1,3; 16:5,10,17,28; 17:11,13; 20:17 \* **14:13** Jn

5:19; 11:4; 17:1; 1P 2:12 \* **14:14** Jn 10:25; 11:22; 15:6; 16:23-24

\* **14:15** 1Jn 5:3

ejupkii,\* <sup>17</sup> ikji', nakha' Espíritu ta'lets na' yijaa'ija, hik nakha' ha'ne week sehe' ipji' nite' leke' qu' netesti'yij, qe nite' yi'wen qa nite' nikfe'lets iye. Qa ekheweli'it qa lenikfe'li'lets qe i'ni't ejup, qa' ink'aye'te qa' na'ni't etji'teje'mha.\* <sup>18</sup> Nite' k'ewu'mi't qu' hik ejunyejeyi'it qu' a'f'iletsi'it, hetpili't ei iye hatse'. <sup>19</sup> Hats nite' toxik'ui qa ha'ne week sehe' ipji' qa' hats nite' netswene', qa ekheweli't qa' e'tsweni't iye hatse', qe yakha' yi'la'x iye hatse' qa ekheweli't qa' i'liyejiitek iye hatse'.\* <sup>20</sup> Hik pakha' pa' nehuji' hatse' ekheweli't qa' enikfee'li'letsha yakha' in ha'n ji'teje'mha na' Tata, qa ekheweli't qa' la'ni't yitji'teje'mek, qa yakha' qa' hani't etji'teje'mek.\* <sup>21</sup> Pakha' qu' nana'li'm ekewe' hit'ij qu' nanaqsiijkii qa tek'enik'iha iye, pakha'an hik pakha' yijat'ij in tsisu'un. Qa pakha' tsisu'un qa na' Tata qa yisu'unek. Qa yakha' qa' hisu'un pakha'an qa' hoksi'wenketij in ha'nijupha.—\* <sup>22</sup> Qa ha' Judas (nite' ka' Iscariote) qa yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿inhats'ek in yuja'xli'it qu' k'eweni't iye hatse' qa nite' ha'ne week sehe' ipji'?—\* <sup>23</sup> Ha' Jesús qa yeku't qa yit'ijets: —Pakha' qu' netsu'un qa' netk'enik'iha eke' yi'lijei. Qa na' Tata qa' nisu'un pakha'an. Na' Tata qa yakha' qa' heneki'letsju' pakha'an qa' ha'ni't ji'teje'mha qa' yitsiyi'itij.\* <sup>24</sup> Pakha' qu' nite' netsu'une, nite' tek'enik'i ke' yi'lijei, qa eke' yi'lijei lepi'ye'elik'i nite' yakha' qu'

\* **14:16** Lc 24:49; Jn 14:26; 15:26; 16:7; 1Jn 2:1; Hch 2:33 \* **14:17** Jn 1:33; Sal 119:142; 2Ts 2:10; 1Jn 4:4,6 \* **14:19** Jn 7:33; 16:16; Fil 1:21 \* **14:20** Jn 14:10 \* **14:21** Jn 8:31; 16:27; 1Jn 2:5; Dt 7:12-13 \* **14:22** Lc 6:16; Hch 1:13; 10:40-41 \* **14:23** Jn 14:2; 1Jn 2:24

yi'lijeye'le. Na' Tata hik nakha' le'lijei, hik nakha' ts'ukinju'.\* 25 Ekewe'en wekwek hit'ilij ewets hane'ej in mexe ha'ni'l etji'teje'm. 26 Qa nakha'le Eqi'fenkena'x, nakha' Espíritu Santo, hik nakha' na' Tata nukiniju' hatse' aka' yiiji', nakha'an qa' nijatsheni'lij week ekewe' wekwek, ma' qa' enikfe'li'lik'i iye qu' ijamti'lik'i week kekhewe' hats hit'ilij ewets.\* 27 K'ejeti'ij na' wittawjemetsi', k'elisilij na' yitawjemetsi', qa' nite'le k'elisilij qu' hik lunye'je' pakha' t'ihintaxij wittawjemetsi'tax ha'ne sehe' ipji'. Hasu'uj itawje'metetsi'it. Hasu'uj iye e'nijiwe'yi'l.\* 28 Hats lespiye'e'l in hit'ilij ewets: "Hak hatse' qa' hetpili'l ei iye hatse'." Qu' yijaayi'ija qu' etsu'uni'l qa' qi qu' e'le'sitsi'iki'mkii in lenikfe'li'lets qu' natsamii na' Tata, qe lakha' les in qiji' t'anyipji'.\* 29 Hane'ej hats k'efeli'hi'm aje'el in mente' yamets aka'an, hats'inha qu' namtaxets qu' lunye'je', qa' nite' esqekuyi'it.\* 30 Hats nite' qi qu' jintafaakateiju' hane'ej, qe hats nam na' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe'. Yemjeetax nakha'an in nite' yeqenijantaxyij.\* 31 Qa leste le'wis qu' nenikfe'lets ha'ne week sehe' ipji' in hisu'un na' Tata, ma' qa' haqsiijkii week pakha' hats lunye'j pa' tsiyaji'ijets qu' haqsiijkii. Yape eniyi'lpha'mkii qinakik'ui ha'ne ju'uni'.—

## 15

---

\* **14:24** Jn 5:19; 7:16; 8:28; 12:49-50      \* **14:26** Sal 51:11; Jn 1:33; 2:22; 14:16; 15:26; 16:7,13; Hch 2:4,33; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 24:49; 1Co 2:10; 1Jn 2:27; 2P 1:21      \* **14:27** 2Ti 1:7  
 \* **14:28** Jn 16:5,10; 10:29; 1Jn 3:20; 4:4      \* **14:29** Jn 13:19; 16:4  
 \* **14:30** Mt 4:1; Jn 12:31; Lc 4:6

*Jesús hik lunye'j ne'ej uwakuk.*

<sup>1</sup>—Yakha' pe' yijaa'ija uwakuk letuk, qa na' Tata qa hikna' yejelets.\* <sup>2</sup> Week pakha' qu' ham leye' enewe' yakjil, qa' ne'nisa'xii. Qa week pakha' qu' netei, qa ne'nisa'xik'i pe'qu' lakjile'tax iye, hats'inha qu' les olotse' pe'qu' leye'.\* <sup>3</sup> Ekhweli't qa hats te'nisa'xik'i pe' akjita'xi't iye, qe ta'lets kekhwew'e wi'tlijei k'efeli'ti'm.\* <sup>4</sup> E'wisitse'kite'el yijup, qa yakha' qa' nite' ye'wisitsi'it ejup. Hik qu' lunye'je' na'aj ewi't lakji' ne'ej uwakuk in nite' leke' qu' netei'te qu' nite' netije'ets pe'qu' letuk'e, qa hik aka' qu' ejunyejeji'it qu' nite' a'maneyi'it yijup.\* <sup>5</sup> Yakha' pekhe' uwakuk, qa ekhweli't qa pekhew'e lakjil pekhe'en. Pakha' qu' nite' wi'se'yijup, qa yakha' qa' nite' jeek ye'wi'si'ijup pakha'an, pakha'an qa olots pe'qu' leye'. Qe qu' i'totsi'it ye'mets ham pa'qu' leke'ye' qu' aqsiihjkii.\* <sup>6</sup> Pakha' qu' nite' amane' yijup, qa' netwumhitiifik'i in lunye'jek na'aj ewi't lakji' qe we'nisa'xii ma' qa yis'ax, qa ewi't we'neni' qa tewumhitiiji'ju'kii na'aj fe't ma' qa naq'axij fe't.\* <sup>7</sup> Qu' a'maneyi'it yijup, qa ekwe' yi'lijei iye qu' amaneyi'it etji'teje'm, iyini'lets pa'qu' isu'uni't qa esti'yi'lij.\* <sup>8</sup> Aka' ta'lets qu' neniwqinhetji' na' Tata aka'an, qu' olotse' pe'qu' eyi'it, aka'an hik aka' qu' ni'nq'ethinij in ekhweli't k'eyijatshenheyi't.\* <sup>9</sup> In lunye'jek na' Tata in qi in tsi'su'un, qa hik yi-

---

\* **15:1** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24      \* **15:2** Mt 3:10; 7:19; 15:13; Lc 3:9; 13:6-9; Jn 15:6; Ro 11:17,22      \* **15:3** Sal 24:4; Tit 1:15      \* **15:4** Jn 6:56; 8:28; 1Jn 2:5      \* **15:5** Stg 3:12; Mr 4:8      \* **15:6** Jn 15:2; 2Ts 1:8; 1Ts 1:8; 2P 3:7      \* **15:7** Jn 14:14      \* **15:8** Jn 11:4; 17:1; 1P 2:12



junye'j yakha' in qi in k'esu'uni'ł, e'wisitse'kite'ehij yijup na' yeqsu'unkaxitsi'ł ej.\* <sup>10</sup> Qu' ek'eeni'łik'iha kekhewe' hit'ij qu' nanaqsiijkii, ma' qa' nite' e'wisitsi'łji' na' yeqsu'unka'x. In yijunye'jek yakha' in heik'enik'iha kekhewe' yit'ij na' Tata qu' nanaqsiijkii, ma' qa' nite' ye'wi's ji'teje'm na' qi leqsu'unka'x.\* <sup>11</sup> Ekewe'en wekwek k'efeli'łi'm, hats'inha qu' hik łunye'je' pa' yisa'xi'mkii pa'qu' isaxitsi'łi'mkii, qa' pa' isaxitsi'łi'mkii qa' notpoli'ł ej.\* <sup>12</sup> Aka' yi'łije' hit'ij qu' aqsiiłjkii, aka'an: "Ekhweli'ł qi qu' mewet-su'uni'ł, in yijunye-jeyi'ł ejek yakha' in qi in k'esu'uni'ł."\* <sup>13</sup> Ham pa'qu' nana'li'm pa'qu' leqsu'unka'xe' qu' nat'anipji' aka'an: pa'qu' ewi'łe' in wetłisij in wa'mifi pe'qu' lejuwaikale'.\* <sup>14</sup> Ekhweli'ł k'eyijuwaikali'ł qu' aqsiiłjkii pakha' qu' k'ayaji'łijets. <sup>15</sup> Hats nite' hit'łij ewets qu' e'witqełkuneheneyi'ł, qe na'aj witqełkunenek nite' nikfe'lets pa'qu' naqsiijkii pa'qu' laqa patune'. Hit'łij ewets yijat'ij qu' k'eyijuwaikali'ł, qe yakha' k'ełisilij qu' enikfe'li'lets week kekhewe' yit'ij yiwets na' Tata.\* <sup>16</sup> Nite' ekhweli'ł qu' ku'mi'łyi', yakha'łe in he'yeku'mi'ł eiji'kii, qa' he'yekumi'łij eiji'kii qu' ma'alıj hats'inha qu' nana'ł pe'qu' hik łunyejeje' qu' eyi'ł, qa' pe'qu' eyi'ł qa' hasu'uj qu' hamitse', hats'inha na' Intata qa' nełisi'łij week pe'qu' iyini'łijets qu' it'łij ka' yii.\* <sup>17</sup> Aka' k'ayaji'łijets qu' aqsiiłjkii aka'an: mewet-su'unilha ekhweli'ł.—

---

\* **15:9** Col 1:13; 1Jn 5:20; Jud 21      \* **15:10** Jn 5:19      \* **15:11** 1Jn 1:4; 2Jn 12      \* **15:12** Jn 3:16      \* **15:13** Ro 5:8; 1Jn 3:16      \* **15:15** Col 3:22      \* **15:16** Mt 24:22; Jn 10:25; 11:22; 14:13; 16:23

*Ha'ne sehe' ipji' yuten pa' Jesús qa pe' tek'enets iye.*

<sup>18</sup> —Qu' na'napjaxi'l e'm ha'ne sehe' ipji', qa' menikfeliti'l'ets in yakha' yojo qu' na'napjax ye'm.\* <sup>19</sup> Qek natsat'etsi'l' ej ha'ne sehe' ipji', qekha nesu'untaxi'l' ha'ne sehe' ipji', in lunyejeyijek nekhewe' yatsat'etsij in qi in yisu'un. Qa nite'le yatsat'etsi'l' epji' ha'ne sehe' ipji', qe yakha' hats he'yeku'mi'l' eiji'kii qa hats nite' la'ni'l' ji'teje'm ha'ne sehe' ipji', qa hik ta'lijupi' ha'ne sehe' ipji' in napjaxi'l' e'm.\* <sup>20</sup> Maxtayitilik'i kakha' wi'tlijei hit'ilij ewets: “Ham pa'qu' witqejkunenek'e qu' nat'anipji' pa'qu' laqa patune'.” Qu' hayawitjaxtii qa' ekheweljiitek iye qu' awitjaxti'yi'l'. Qu' net'eku'miju'l' eke' yi'lijei qa' net'ekumjii'l' eju'lek. <sup>21</sup> Week ekewe'en qu' leqfenejeyi'il' ej hatse' qe ta'l'ets in latsjayani'l', qe nite' nikfe'l'ets nakha' ts'ukinju'.\* <sup>22</sup> Qek nite' natsame' qa qek nite' henfeli'imha iye, qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewul'ets. Qa ha'neli'ij qa hats nite' leke' qu' nittaxijets qu' nite' nenikfe'le'ets pe' lewul'ets.\* <sup>23</sup> Pakha' qu' na'napjax ye'm, napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>24</sup> Qek nite' haqsi'ji'imijkii kekhewe' wekwek ham lunyejeyi'iju'l', qekha nite' noksi'wene'tax pe' lewul'ets. Qa ha'neli'ij qa hats yi'wen kekhewe' haqsiijkii, ma' qa napjax ye'm qa napjaxi'm iye na' Tata.\* <sup>25</sup> Qa yaqsi'jh'ijkii aka'an qe qa' nafits kakha' wi'tlijei we'nika'ajji'

\* **15:18** Lc 6:27; 19:14      \* **15:19** Ef 1:4      \* **15:21** Mr 13:13; Jn 3:11; 7:28; 10:25; 20:9      \* **15:22** Ez 2:5; 3:7; Jn 9:41; Ro 1:20; 2:1; 6:23      \* **15:23** Jn 5:23      \* **15:24** He 3:9; Ap 15:3; Jn 3:2; 7:31; 5:36; 9:32,41; 10:32,37

nakha' yit'ijets nekhewe'en qu' leqe leye': "*Hamtax ta'li'ijupi' qa napjaxle ye'm.*" (Sal 35:19; 69:4)\* <sup>26</sup> Qu' nanamtax nakha' Eqi'fenkena'x nakha' qu' he'nukinju' hatse' ta'lets na' Tata, ikji', nakha' Espíritu ta'lets na' yijaa'ija ta'hii na' Intata, nakha'an qa' hik nakha' qu' netsfeelija.\* <sup>27</sup> Qa ekheweli'í iye qu' etsfeli'í, qe lata'hi'lijii in i'nk'aa'ija in la'ni'í yijupkii.\*

## 16

<sup>1</sup> Henfeli'í e'm ekewe' wekwek hats'inha qu' hame' pa'qu' ilani'hifi qa' anami'íju'kii.  
<sup>2</sup> Newumilik'uifik'i iye hatse' nekhewe' le'lijtsitjiyits ne' judiol. Qa namle hatse' nakha' lahats'ij qa pakha' qu' lunye'je'le qu' nalani'íju' qa' numtitax qu' hik aka' lunye'je' qu' net'ithayiyi'mha na' Dios.\*  
<sup>3</sup> Yaqsiijkii hatse' aka'an qe nite' nikfe'lets na' Tata qa nite' nikfe'l yiwets iye.\* <sup>4</sup> K'efeli'hi'm ekewe'en hats'inha qu' namtaxets qu' lunyejeye'kii ekewe'en, ma' qa' ijamti'ílik'i kekhewe'en in hats k'efeli'hi'm. Qa nite' hayiits qu' henfeli'í e'm ekewe' wekwek qe mexe ha'ni'í etji'teje'm.—\*

### *Pakha' yaqsiijkii pa' Espíritu Santo.*

<sup>5</sup> —Qa ha'neli'ij qa' hats natsamii nakha' ts'ukinju', qa ham ekheweli'í pa'qu' natsfaakanij qu' nit'ij: “¿Pa'n qu' maji?”\* <sup>6</sup> Qe in ta'lets in k'efeli'hi'm ekewe' wekwek, ma' qa qi in topolij pe'

\* 15:25 Jn 12:38; 13:18; 17:12; 18:9,32; 19:24,36; Sal 69:4 \* 15:26  
 Sal 119:142; Jn 1:33; 14:16,17,26; 16:13; Ro 3:7; 1Jn 4:6 \* 15:27  
 Hch 4:20 \* 16:2 Jn 9:22; 12:42; Ex 12:25 \* 16:3 Jn 7:28 \* 16:4  
 Jn 14:29; Ap 2:5 \* 16:5 Jn 7:33; 8:14,21-22; 13:3,33,36; 14:4-5,28;  
 16:10,17

atawjetsi'l pa' ika'metaxitsi'l wetju'l. <sup>7</sup> Qa yijaa'i'ija aka' qu' hit'ilij ewets: in les le'wis qu' haki'l ek'ui, qe qu' nite' hake', qa na' Eqi'fenkena'x qa' nite' nanami'il ewetsju'. Qa qu' haki'il ek'uipha'm ma' qa' he'nukini'l ewetsju' hatse'.\* <sup>8</sup> Qu' nanamtax hatse' nakha'an, qa hikna' nikfelitets ha'ne week sehe' ipji' pa' lewu'ax, qa pa' wittsathenkeye'j qa qu' newetjeyumtshentax hatse' ene' week. <sup>9</sup> Pa' lewu'ax ikji', in nite' tek'en yiwets tsegeku'. <sup>10</sup> Qa pa' wittsathenkeye'j qa ikji', yakha' in hats tsamii na' Tata qa' hats nite' e'tsweni'il.\* <sup>11</sup> Qa pa' wetjeyumtshen ene' week qa ikji', nakha' tenek'enhe'yipji' ha'ne sehe' in hats ta'nanhi'yipji' qa hats jutsiqax qu' qi qu' nattanithenhetii hatse'.\* <sup>12</sup> Olots kekhewe' wekwek tseqfelenheyu'ulij e'm, qa mexele nite' e'weju'li'liju'l ha'ne hane'ej lahats'ij.\* <sup>13</sup> Qa nakha'le Espiritu ta'lets na' yijaa'ija, nakha'an qu' nanamtax qa' hikna' qu' nijatsheni'l qa' nikfeliti'lets week pa' yijaa'ija, qe tees qu' niyetij pakha' qu' lakha' ye'le qu' nisu'un, qe iyetij yijat'ij week pakha' qu' nimp'i'ye'ej nakha'an, ma' qa nakha'an qa' nikfeliti'lets pekhewe' wekwek mexe hamitsik'ui lunyejeikii hatse'.\* <sup>14</sup> Nakha'an qi qu' netsiwqinhetji' hatse', qe testi'yij hatse' kekhewe' tsatsat'etsij, ma' qa' nikfeliti'lets. <sup>15</sup> Week nekhewe' na'li'm na' Tata yakha' tsatsat'etsij iye, hik ta'lijupi' in hit'ilij ewets na' Espiritu Santo qu' netesti'yij hatse'

\* **16:7** Sal 119:142; Jn 14:26 \* **16:10** Jn 14:12,28; 16:17 \* **16:11** Mt 4:1; 12:41; Jn 5:22; 12:31; 2Ts 1:5; Ap 19:11; Col 2:15; He 2:14

\* **16:12** Mr 4:33 \* **16:13** Ro 3:7; 1Jn 4:6; 2Ts 2:10; Mt 11:27; Jn 1:17; 5:19; 14:6; 17:10

nekhewe' tsatsat'etsij, qa nakha'an qa' naqsiijkii qu' enikfe'li'lets.—

*Pa' l'ika'metaxitstaxkii pekhewe'en qa' naya'xipji' qu' qi qu' le'sitsi'imkii.*

<sup>16</sup> —Hats k'esetsha hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye.—\* <sup>17</sup> Ma' qa he' uja'x hekhewe' l'ijatshenhei qa yifaakateji': —¿Pa'n ikji'ha in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa ink'aye'le iye qa' e'tsweni'l iye” qa yit'ij iye: “qe yakha' tsamii hatse' na' Tata”?—\* <sup>18</sup> Qa yit'ijju' iye: —¿Pa'n yukinji' in yit'ij inwets: “hats nite' toxik'ui”? Nite' jinikfe'li'k'uyii pa' iyettaxij.— <sup>19</sup> Ha' Jesús qa hatsle nikfe'lets hekhewe'en in naqfaakanheyu'uj, qa yit'ijji'ju': —¿Me lifaakateji'ilji' in hit'ij: “Hats nite' toxik'ui, ekheweli'l qa' hats nite' e'tswene' eku'ni'l, qa' ink'aye'le qa' e'tsweni'l iye”? <sup>20</sup> Yijaa'ija aka' hit'ilij ewets, in ekheweli'l lapi'lju' hatse', qa' qi iye qu' ika'metetsi'lkii. Qa ha'nele sehe' ipji' qa qi'ek qu' le'sitsi'imkii. Ekheweli'l l'ikametetstaxi'lkii hatse', qa' naya'xli'i hatse' pakha' ika'metaxitstaxi'lkii na' qi witisaxi'mkii.\* <sup>21</sup> Ne'ej efu in hats k'esik'i qu' nanqala'x, qa qi in yaats'eji' lekutjii, qe hats yamets pakha' lahats'ij qu' nenekfik'i. Qa in hatsle nekfik'i na'aj omela's, ma' qa hats nitapi'ik'i laqa'ti'ij, qe ta'lets pakha' qi lesaxi'mkii in hats neketsfik'i pakha' omela's ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>22</sup> Qa hik ejunyejeyi'l in qi in l'ikametetsi'l wetju'l qa

---

\* **16:16** Jn 7:33; Mr 2:20; 14:19 \* **16:17** Jn 14:12; 16:10 \* **16:20** Mt 11:17; Lc 7:32; 23:27; Jn 16:6; 2Co 2:2 \* **16:21** Ga 4:19; Lc 1:7

laats'e'et, qa k'ewenti'il iye hatse', qa ne' atawjetsi't qa' qi qu' le'sitsi'imkii, qa ham pa'qu' netka'mihij pakha' qu' esaxitsi'ihimkii.\* <sup>23</sup> Pakha'an pa' neluji' hatse' ham pa'qu' atsfaakani'hij. Yijaa'ija aka' hit'ihij ewets. Na' Tata week qu' nelisi'hij pa'qu' iyini'hijets qu' it'ihij aka' yii.\* <sup>24</sup> Hane'ej mexe nite' l'iyini'lets pe'ye' qu' it'ihij ka' yii. Iyini'lets, qa' esti'yi'hij pa'qu' iyini'lets, hats'inha qa' qi qu' e'le'sitsi'ihimkiiha.—\*

*Jesús qa naxij ha'ne week sehe' epji'.*

<sup>25</sup> —Ekewe' wekwek in k'iyetij qa hit'ihij'e' kekhewe' hejeyumtshenhi'ijupi'. Qa hatsle yamets hatse' nakha' lahats'ij qu' hats nite' hit'ihij'e' pe'qu' hejeyumtshenijupi', qe hats qu' hatsa'thenketik'iha yijat'ij qu' henfeli't e'm na' Tata. <sup>26</sup> Hik pakha' pa' neluji' hatse' ma' qa' iyini'lets pe'ye' qa' it'ihij aka' yiiji'. Qa nite' hit'ihij ewets qu' yakha'ye' qu' nek'iyini't e'mets na' Tata qu' net'ekumi't eju't,\* <sup>27</sup> qe na' Tata lakha'ija in qi in nesu'uni't, qe ekheweli't letsu'uni't qa nite' leqeku'ulik'i iye in yakha' hata'lii na' Dios.\* <sup>28</sup> In henek hata'lets na' Tata qa heneketsju' ha'ne sehe'. Qa hane'ej qa' hakim'ui iye ha'ne sehe' qa' natsamii iye na' Tata.—\* <sup>29</sup> Ma' qa he' l'ijatsshenhei qa yit'ijets: —Hayits yijat'ij, hats yeqet'aaxik'iha ka' lit'ij in ham pa'qu' ejeyumtshenijupi'. <sup>30</sup> Hane'ej hats tsikfe'li'tetsha in week lenikfe'lets pe' wekwek. Qa nite' hamik'ui iye qu' nafaakan pe'ye' qe hayiits

\* **16:22** Jn 15:11; 20:20      \* **16:23** Jn 11:22; 14:13-14; 15:16

\* **16:24** Jn 10:25; Mt 7:8; 1Jn 1:4; 2Jn 12      \* **16:26** Jn 10:25; 14:16

\* **16:27** Jn 6:46; 8:42; 13:3; 14:21; 16:30      \* **16:28** Jn 14:12

lenikfe'lets pa'qu' nafaakantaxij. Qa hik ta'tijupi' yekheweli't in nite' k'eqeku'ulij in lataliha pa' Dios.—\* <sup>31</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —¿Ye' me hats nite' leqeku'ulik'i? <sup>32</sup> Ek'en qeku'ni'lek, na' lahats'ij hats nek, qa hats nam, ekheweli't qa anak'esi'lkii. Week ewilei ekheweli't qu' ilati'likii pekhewe' ewhi'wetitsi'l, ma' qa' ye'ewiile'kii qu' etswu'mi'hi'. Qa nite'le ye'ewi'lkii na' Tata hik nakha' qu' na'nyijup.\* <sup>33</sup> Ekewe'en hats week k'efeli'li'm hats'inha in latsjayani'tha qa' nikesimentekii pe' atawjetsi'l. Ha'ne sehe' ipji' qi qu' nana'l pe'qu' aats'e'ehj, qa' yape'enhate imeheti'ji' qu' e'le'sitsi'ili'mkii, yakha' hats tsaxij ha'ne week sehe' ipji'.—

## 17

### *Jesús qa iyin.*

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij in yit'ij ekewe' wekwek, qa yejeletspha'm ha'ne wa's, qa yit'ij: —Tata, hats yamets lahats'ij. Yape iwqinhetji' ha'ne oqwomehe', hats'inha ji'jek ha'ne oqwomehe' qa' newqinhetji'ijji' ek.\* <sup>2</sup> Akha' letisij ha'ne oqwomehe' na' let'unha'xipji' ene' week jukhew qa efuts iye, hats'inha qa' netisij na' witi'a'x nite' yili'ij week ne' hats letisij.\* <sup>3</sup> Ha'ne witi'a'x nite' yili'ij, hane'en, qu' nenikfe'l ewets in e'ewi'he in e'yijaa'ija in o' Dios, qa qu' nenikfe'lets iye ha'ne Jesucristo in hik ha'ne lenukinju'.\* <sup>4</sup> Yakha' qi in k'ewqinhetjiha

\* **16:30** Mr 2:8; Jn 1:48; 2:24-25; 6:64; 16:27; 21:17      \* **16:32** Jn 4:23; 8:16,29      \* **17:1** Jn 5:19; 12:28; He 1:2      \* **17:2** Fil 3:3; Jn 12:25; Hch 13:48; 1Jn 2:25; Mt 24:22      \* **17:3** Jn 1:6; 4:23; 5:38,44; 6:29; Ro 16:27; 1Jn 5:20; Mr 9:37

ha'ne sehe' ipji' qa week haqsiijkii qa tsaqhat'etsij kekhewe' lanyaji'ij yiwets qu' haqsiijkii. <sup>5</sup> Qa hane'ej, Tata, etsiwqinhetji' qa' je'weeke' qu' jineniwqinhetji', qa' eslisij kakha' hayiits yuk'ejji' in ha'n ejup in mexe ham ha'ne week sehe'.<sup>\*</sup> <sup>6</sup> Yakha' hikfelit ewets pa'n ejunye'j nekhewe' leslisij ha'ne sehe' ipji'. Nekhewe'en lantsat'etstaxij qa leslishi'ij, nekhewe'en qa tek'enik'iha eke' e'lijei.<sup>\*</sup> <sup>7</sup> Hane'ej hats nikfe'lets in week eke' leslisij in akha' ta't ewets. <sup>8</sup> Yakha' henfeli'm ekewe' wi'tlijei leslisij, ma' qa t'eku'miju't, qa hats nikfe'lets in yijaa'ija in hata't ei, qa nite' yeqeku'uk'i iye in akha' lets'ukinju'.<sup>\*</sup> <sup>9</sup> Yakha' k'iyinij ei enewe'en, qa nite' k'iyinij ei ha'ne week sehe' ipji', qe uja'xle yijat'ij enewe' hats leslisij, qe lantsat'etsij.<sup>\*</sup> <sup>10</sup> Qa week nekhewe' tsatsat'etsij, akha' lantsat'etsij iye. Qa nekhewe' lantsat'etsij qa tsatsat'etsij iye. Qa yakha' qa heyiwqinhetiiji' qe ta'lets nekhewe'en.<sup>\*</sup> <sup>11</sup> Yakha' hats nite' ha'nipji' ha'ne sehe' ipji', qa nekhewe'le'en qa mexe amaneyi'ipji' ha'ne sehe' ipji', qa yakha'le qa' hats natsam ei. Qi le'wis Tata, jelinenijetsha na' let'unha'x aka' ii, hik aka' leslisij, hats'inha qa' week ewi't pa'qu' lunyejeye', in injunyejeyek in ewi't kakha' injunyejei.<sup>\*</sup> <sup>12</sup> In mexe ha'nijup nekhewe'en ha'ne sehe' epji', qa qi in hejeletsha hit'iji' aka' iiji',

<sup>\*</sup> **17:5** Mt 11:27; Mr 10:37; Jn 1:1-2; 8:58; 17:24; 1P 5:1; Pr 8:23

<sup>\*</sup> **17:6** Hch 15:14; Ap 14:1; Mt 24:22; Jn 6:37; 8:23,51; 10:25; 13:1; 15:19; 17:14-16; 18:9,36; 1Co 5:10; 1Jn 2:16; 4:5 <sup>\*</sup> **17:8** Jn 4:24; 5:43; 13:31 <sup>\*</sup> **17:9** Ro 9:11 <sup>\*</sup> **17:10** Jn 16:15 <sup>\*</sup> **17:11** Sal 20:6; 1Co 7:14; Pr 18:10; Jn 10:16,30; 11:52; 13:3; 14:12; 17:22; Ga 3:28



hik aka' leslisij let'unha'x ka' ii. Qa ham pa'qu' ewii'le' nekhewe'en qu' ul'axe'ju', ewi'he nakha' hats la'ste na' witwu'eye'jju' qe qa' nafits kakha' yit'ij kekhewe' hats we'nika'ajji'.\* <sup>13</sup> Qa ha'nehi'ij qa' hats natsam ei na' la'ni', qa aka'an qa hik aka' henfel in mexe ha'nipji' ha'ne sehe', hats'inha qu' nana'l jii'mek nekhewe'en qu' hik lunye'je' na' qi yisa'xi'mkii. <sup>14</sup> Yakha' hats hetisij enewe'en ke' e'lijei, qa ha'ne sehe' ipji' qa qi in nap-jaxi'm enewe'en, qe enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' epji'.\* <sup>15</sup> Nite' k'iyinij ewets enewe'en qu' ilithinik'ui ha'ne sehe' ipji', k'iyinij ewets yijat'ij qu' jetijets nakha' ul'ax.\*\*  
<sup>16</sup> Enewe'en nite' yatsat'etsipji' ha'ne sehe' ipji', in yijunye'jek iye yakha' in nite' yatsat'axyipji' ha'ne sehe' ipji'.\* <sup>17</sup> Eqethenfik'iha nakha' yijaa'ija, eke' e'lijei hik ekewe' nakha' yijaa'ija.\* <sup>18</sup> In lunye'jek in lets'ukinetsju' ha'ne sehe' ipji', qa yakha' jeek iye in huginijkii enewe'en qu' nakijik'i' ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>19</sup> Enewe'en in ta'lets, yakha' qa he'neni'ha in haqsiijkii week pa'qu' isu'un, hats'inha qa' hatsle ye'weeki'ilij enewe'en qu' ne'nenjiha' ek.  
<sup>20</sup> Nite' uja'xle enewe'en qu' nek'iyinij ewets, qe k'iyinij ewets iye pekhewe' qu' netk'en yiwets iye hatse' qu' nata'lets pe'qu' le'lijeye' enewe'en,  
<sup>21</sup> hats'inha qu' weeke' qu' hik lunye'je' qu'

\* **17:12** 2Ti 1:14; Mt 26:54; Sal 41:9; Jn 13:18; 15:25; 19:24,36

\* **17:14** Lc 6:22,27; 19:14; Jn 8:23; 15:19; 18:23,36 \* **17:15**

"Nakha' ul'ax" aka'an in yit'ij qa iyetij pa' Satanás. \* **17:15** 2Ts

3:3 \* **17:16** Jn 18:36; 1Jn 4:17 \* **17:17** Lc 11:2; Sal 119:142;

2Ts 2:10; 1Jn 5:20 \* **17:18** 1Jn 4:17

ewi'le'. In ejunye'jek akha', Tata, in la'nyit ji'teje'mha qa yakha' qa ha'nji'ij etji'teje'mha ek, enewe'en qu' nanji'ij initji'teje'mha ek, hats'inha ha'ne week sehe' ipji' qu' nite' negekuyi'ik'i in akha' lets'ukinju'.\* <sup>22</sup> Kakha' yisa'x lešisij hats hetisij enewe'en, hats'inha qu' hik lunyejeye' qu' ewi'le', in injunyejeyek in ewi'lija ka' injunyejei,\* <sup>23</sup> aka'an ikji' yakha' ha'nji'teje'm enewe'en qa akha' qa la'nyit ji'teje'mek, hats'inha qa' hik lunyejeyi'ija qu' ewi'le', ma' qa ha'ne week sehe' epji' qa' nenikfe'letsha in akha' lets'ukinju' qa' nenikfe'letsha iye in qi in lisu'un enewe'en in lunye'jek in qi in letsu'un.\* <sup>24</sup> Tata, hisu'un enewe' lešisij qu' na'nyijupkii week pa'qu' ha'ni', hats'inha qu' ni'wenija nakha' yisa'x, nakha' yisa'x lešisij, qe qi'ija in hayiits letsu'un in mexe ham ha'ne week sehe' ipji'.\* <sup>25</sup> Yatsathen Tata, ha'ne week sehe' ipji' in nite' nikfe'l ewets, qa yakha'le qa tsikfe'l ewets, qa enewe'en qa nikfe'lets in akha' lets'ukinju'.\* <sup>26</sup> Yakha' hikfelit ewets enewe'en, qa nite' hili'ij qu' hikfelit ewetskii, hats'inha nakha' e'qsu'unka'x, nakha' letsit'iji in letsu'un qa na'nji'ju' enewe'en qa yakha' qa' ha'nji'teje'm iye.—\*

## 18

*Jesús qa te'nekumhi'yi' pa'aj.*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

---

\* **17:21** Jn 11:52; 17:11; 1Jn 2:24; 5:20    \* **17:22** Mr 10:37; Jn 17:24; 1P 5:1,4    \* **17:23** 1Jn 4:4; Jn 3:16; 12:43; 15:9; 1Co 13:1; 2Ts 2:13  
 \* **17:24** Jn 12:26    \* **17:25** Mt 11:27; Lc 10:22    \* **17:26** Jn 10:25; 1Jn 4:4

<sup>1</sup> Ha' Jesús in yili'ij ekewe'en in iyiniijii pa' latata, ma' qa iki'lkii he' l'ijatshenhei qu' namiiteje'm ha' lajaika' ai hakha' kimi'ik'i l'ikheyi'j na'aj iweli' lii Cedrón, hikha' i'ni' ha' wit'enekju' najkaket, qa hikha' qa i'ni'hi' ha' Jesús qa he' l'ijatshenhei.  
<sup>2</sup> Ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, nikfe'lii hakha' najkaket, qe hats olotsij qa i'njiihi' he' l'ijatshenhei.\*  
<sup>3</sup> Ma' qa ka' Judas qa lijts'eyek hekhewe' ewi'l' tup'uje'm (grupo) he' hik lunyejei oq'ophehinetsilets witeqjehinenheyij ke' qi witlijt-sitjii qa hekhewe' uja'x tenek'enhei judiol, nukin hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye fariseol. Ma' qa neka'x he' lek'ul qa he' lefetitjijyits qa ke' laqapjuyititsijup pha'm yenji' ke' najak (antorchas).  
<sup>4</sup> Qa ha' Jesús in hayiits week nikfe'lets kakha' lunye'jkii, qa ikiju'l, qa nifaakan: —¿Lekpa' lowo'oliikii?—\*  
<sup>5</sup> Hekhewe'en qa yeku'l: —Pa' Jesús, Nazaret leite'.— Jesús qa yit'ij: —Yakha' inek.— Qa ka' Judas, kakha' t'ihinij ha' Jesús, i'nji'teje'm hekhewe'en.\*  
<sup>6</sup> Ha' Jesús in yit'ij: —Yakha' inek— qa week t'oqoyik'uikii qa namiju'kii sehe' hekhewe'en.  
<sup>7</sup> Ha' Jesús qa ewi'lij iye in nifaakan: —¿Lekpa' lowo'oliikii?— Hekhewe'en qa yit'ijju' iye: —Pa' Jesús, Nazaret leite'.—  
<sup>8</sup> Qa ha' Jesús qa yeku'l iye, qa yit'ij: —Hats inek hi'ttaxi'lij ewets yakha' inek. Qu' yakha'ye' pakha' lowo'oliikii, qa iwejinhi'il qu' nakkii enewe'en.—  
<sup>9</sup> Aka'an hik aka' lunye'jkii in yafits kakha' hayiits yit'ij ha' Jesús in yit'ij: —Tata, enewe' leshisij ham pa'qu' ewii'le' qu' natsqamij.—

---

\* **18:2** Mr 3:19; 9:31; Mt 10:4; Jn 13:21      \* **18:3** Mr 7:3      \* **18:4**  
 Jn 16:30      \* **18:5** Ex 3:14; Sal 45:8; Jn 8:24

\* 10 Ma' qa ha' Simón Pedro, hikha' na'li'm ha' laqa'tsjikinet, qa nit'ijpha'm qa yifekini'je'm hakha' leqejkunenek ha' qiji' pa'il latata, qa yasinii qa k'itsji' ke' yiya'yik'i te'weiji' lekfi'ik'i, ha' witqejkunenek lii Malco.\* 11 Ha' Jesús qa yit'ijets ha' Pedro: — Ukinik'iju' iye na' lejii na' aqa'tsjikinet. Na' Tata in tsehisij qu' nek'iyaji' na' qi ek'imijji', ¿me qa' nite' nek'iya'ye'ji'?—\*

*Jesús qa wetka'xii pa' pa'i Anás.*

*(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)*

12 Ma' qa hekhewe' ewi'l tup'uje'm (grupo) he' hik lunyejei oq'ophe'inetsilets witeqje'ineneheyij ke' qi witlijsitjii, qa hakha' iye yeje'hijipi' hekhewe'en (comandante) qa hekhewe' iye tenek'enhei judíos, qa t'eku'mi' ha' Jesús qa yophe'l. 13 Ma' qa yojo in yeka'xii ha' Anás, qe hikha' leqewket ha' Caifás, qiji' pa'il latata kakha' ininqa'ppi'.\* 14 Ha' Caifás hik hakha' yit'ijji'ju' hekhewe' judiol qu' les qu' le'wise'ju' qu' ewi'le' pa'qu' jukhew qu' nawa'mifi ha'ne witset.\*

*Pedro qa welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)*

15 Ha' Simón Pedro yijayanpha'mkii ha' Jesús in wetka'x qa hakhap iye H'ijatshenek. Hik ha'ne ha' nikfe'li'l wetju'l hakha' qiji' pa'il latata, qa hik ta'hijupi' in leke' in yijayanetsji' ha' Jesús

\* 18:9 Mt 1:22; Jn 17:6,12 \* 18:10 Mt 16:17; Lc 6:14; Mr 14:47;

He 4:12; 10:32; Lv 16:32 \* 18:11 Is 51:22; Jer 49:12; Mt 20:22;

26:39,42; Mr 14:36; Lc 22:42 \* 18:13 Lc 3:2; Jn 11:49; 18:24; Hch

4:6; Mt 26:3 \* 18:14 Jn 11:50

hakha' jofji'ju' ke' letsi' ha' pa'il latata.\* 16 Qa hakha'le Pedro qa amanfik'i ha' leji'ii. Qa hakha' wit'ijatshenek nikfe'lij ha' qiji' pa'il latata, qa tepili- ifik'i iye qa tafaakate'yi'l ke' yejeł ha' leji' ma' qa yuihinteje'm iye ha' Pedro. 17 Ma' qa ke' witqe- jkuneki' yejeł ha' leji', qa nifaakan ha' Pedro: — ¿Me nite' hik akha' ha' ewi'l hekhewe' l'ijatshenhei hakha' jukhew?— Ha' Pedro qa yeku'l: —Nite'. Nite' yakha'.— 18 In k'ui qa hekhewe' leqejkunehi qa he' witeqjelinenheyij ke' witlijsitjii qa niłani' ka' lefet qa t'alets. Qa ha' Pedro qa ts'ap'a'ajup i'nji'teje'm hekhewe'en t'alets iye ka' fe't.

*Pa' pa'il latata qa nifaakan pa' Jesús.*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)*

19 Ma' qa ha' qiji' pa'il latata qa nifaakanij ha' Jesús in t'ejuyets hekhewe' l'ijatshenhei qa ke' yijatshenij iye.\* 20 Ha' Jesús qa yeku'l: — Yakha' in k'iyet nite' hanat'inijik'uikii ene' weekji', k'inq'ijatshenjiifi nekhewe' le'lijtsitjiyits ene' judiol qa k'inq'ijatshenjiifi iye nekhe' qi witlijsitjii, hik nakha' lothewet ne' week judiol, qa ham pakha' qu' hit'ij qu' hanat'inijkii.\* 21 ¿Inhats'ek in yakha' in latsfaakan? Anfaakan yijat'ij hekhewe' tsepi'ye'ej kekhewe' k'iyetij, hik enewe' nikfe'lets kekhewe' hit'ij.— 22 Ha' Jesús in yit'ij aka'an, ma' qa ha' ewi'l hekhewe' witeqjelinenheyij ke' qi witlijsitjii qa yilanje'm leju's, qa yit'ij: —¿Me hik aka' pa' i'nanye'j qu' jinteku'l ha'ne qiji' pa'il latata?— 23 Ha' Jesús qa yeku'l: —Qu' uł'axe'ju' pa'qu' hit'ij, enfel

\* 18:15 Lc 6:14 \* 18:19 Mt 26:3 \* 18:20 Stg 2:2; Hch 21:26

ye'm pakha' ul'axju' in hit'ij, qa qu' le'wise'leju' in k'iyet, ¿qa inhats'ek in laslan?—\* <sup>24</sup> Ma' qa ha' Anás qa inaqyaji'ij qu' newetka'xii ha' Caifás, qiji' pa'il latata, ha' Jesús wo'nophe'l he' lokoyei.\*

*Pedro ewi'tij iye in welkut'ijkii pa' Jesús.*

*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Ha' Simón Pedro ts'ap'a'ajup ka' fe't, t'alets, ma' qa titijiti'yijets: —¿Me nite' hik akha' iye hekhewe' l'ijatshenhei hakha'an?— Ha' Pedro qa welkut'ijkii, qa yit'ij: —Nite', nite' yakha'.— <sup>26</sup> Ha' ewi'l hekhewe' leqejkunenhei hakha' qiji' pa'il latata, hik hakha' ha' lejefe hakha' k'istaxii ke' lekfi' yifekinii ha' Pedro, hakha'an qa yit'ijets iye ha' Pedro: —¿Me nite' hik akha' k'eweni' hakha' wit'enekju'ui najkaket, in ijts'ekii hakha'an?— <sup>27</sup> Ha' Pedro qa ewi'tij iye in welkut'ijkii iye, ma' qa hik aka'aj qa ip pa' ta'a'a.\*

*Jesús qa wetka'xii pa' Pilato.*

*(Mateo 27:1-2,11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Ma' qa wetka'xik'uifik'i iye ha' Jesús ke' letsi' ha' Caifás, qa wetka'xii ke' wititsi' hii pretorio, Roma lakha', i'nifi ek hakha' judiol tenek'enhe'yipji' Roma leile' (gobernador). Mexe leefiju', he' judiol qa nite' uyetsji' ke' wititsi' pretorio, qe tit nuyetsji' ma' titha hats hik lunyejeye' qu' netjilii in mexe le'sits pe' neluts, qa' nite' leke'ye' qu' na'nij ji'teje'm pakha' witkujiiji' pe' le'sits neluts Pascua.\* <sup>29</sup> Qa hik ta'lijupi' ha'

\* **18:23** Gn 1:31    \* **18:24** Jn 18:13    \* **18:27** Jn 13:38    \* **18:28** Mr 15:16

governador Pilato in iketsfik'i hekhewe'en, qa yit'ijji'ju': —¿Pa'n lunye'j pa' ul'ax yaqsiijkii ha'ne jukhew qa lenka'xi'łmet?—\* <sup>30</sup> Hekhewe'en qa yeku'ł, qa yit'ijju': —Qu' nite' ul'axe' ha'ne jukhew qekha nite' henka'xe'taxi'ł ei qu' k'ekisi'ij. — <sup>31</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets iye: —Eka'xi'ł nakha'an qa' it'ihiji' pa' hats l'anye'j pa' ege leyi'ł qu' ekhewe'le'li'ihij qu' itanitheni'lij nakha'an pa' yaqsiijkii.— He' judiol qa yeku'ł iye: —Yekheweli'ł in ye'judioli'ł nite' lenexkeli'lij ye'm qu' hilani'ł pa'qu' jukhewe'.— <sup>32</sup> Aka'an in lunye'jkii qe qa' nafits kekhewe' le'lijei ha' Jesús in iyetij qa yeqethenik'iha pa'n qu' lawamhinye'je' hatse'.\* <sup>33</sup> Ma' qa ha' Pilato qa uyifi iye kekhe' wititsi' pretorio, qa taya'yets ha' Jesús, ma' qa wetka'xetsji', qa yit'ijets: —¿Me hik akha' pakha' qi latata ene' judiol?—\* <sup>34</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —¿Me akha'le qu' it'ij aka'an? ¿Me i'nli'i qu' nata'He'ets qu' nit'ij ewets pekhewepe' qu' yakha'ye'?— <sup>35</sup> Ha' Pilato qa yeku'ł iye: —¿Ye' me yakha' ye'judio? Ene' ejefets qa nekhewe' iye tenek'enhe'yij ne' pa'il tselis ej. ¿Pa'n eqfenye'j ewek pa'aj?— <sup>36</sup> Ha' Jesús qa yeku'ł: —Na' heinek'enhe'yi' nite' ha'ne sehe' ipji'. Qe qek hik ha'neyi'i' ha'ne sehe' ipji' na' heinek'enhe'yi', ma' qa nekhewe' tsijayan qekha nawatlantaxyipji', qekha nite' niwejinetaxij ne' judiol in t'eku'myi'. Qa nite'le hik ha'ne i'ni'in nakha' heinek'enheiji'.—\* <sup>37</sup> Ma' qa ha' Pilato qa yit'ijets: —¿Ye' me akha' e'wittata?— Ha' Jesús

\* **18:29** 1Ti 5:19; 6:13; Tit 1:6 \* **18:32** Jn 12:32-33 \* **18:33**

Jn 19:21 \* **18:36** Mr 1:15; Hch 20:25; 26:16; Jn 8:23; 17:6,14,16; 18:18; Lc 1:2; 1Co 4:1

qa yeku't iye: —Ł'asiinik'iha ka' lit'ij in yakha' ye'wittata. Qa hik ta'lijupi' in tsefkik'i qa hik ta'lijupi' iye in tsametsju' ha'ne sehe' ipji', qe qa' henfel na' yijaa'ija. Qa week nekhewe' hats i'nji'teje'm na' yijaa'ija, qa tek'en yiwets.—\* 38 Ha' Pilato qa yit'ij: —¿Pakhana's qu' łunye'je'kii pa' yijaa'ija?— In yit'ij aka'an, ma' qa uyetsfik'i iye hekhewe' judiol, qa yit'ijji'ju': —Ham hi'wene' pa'qu' ul'axe' qu' łunye'je' hakha'an.\* 39 Qa na'łle ka' hayiits eqfenyejeijii'ł ewek qu' yakha'ye' qu' hiwejinji'ij pa'qu' ewi'le' wit'ophełik'e' qa yamji'jets ene' łe'sits nełutsji' Pascua. ¿Me łisu'uni'ł qu' hiwejin ha'ne qi łatata ne' judiol?—\* 40 Ma' qa ewi'lij iye in week tayai wetju'ł, qa yit'ijju': — ¡Hasu'uj iwejin nakha'an! Hakha' yijat'ij Barrabás qu' iwejin.— Ha' Barrabás hikha' qi in ul'ax ejtenhetsax.\*

## 19

*Pa' Pilato qa inaqyaji'ij qu' ne'nenji'pha'm pe' cruz pa' Jesús.*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

<sup>1</sup> Ma' qa hik ta'lijupi' ha' Pilato qa inaqyaji'ij qu' neteqsilanhetiikii ha' Jesús. <sup>2</sup> Qa he' oq'ophełinetsilets qa yiftii ke' tii qa yiwataninij ha' Jesús, qa yi'ntaafinij iye ka' witpalinek'ij

\* **18:37** Jn 1:9; 3:19; 6:14; 9:39; 11:27; 12:46; 15:26; 16:28; 1Ti 1:15; Hch 26:5; Sal 119:142; 2Ts 2:10 \* **18:38** Mt 27:37; Mr 15:26; Jn 19:4,6; Hch 13:28; 23:28; 25:18; 28:18 \* **18:39** Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Lc 23:13-25 \* **18:40** Mr 14:48; 15:7



penyilo. <sup>3</sup> Hekhewe'en qa ikets, qa yit'ijets: —  
 ¡Pakhaaye'li'ij qu' lunye'je' ha'ne latata ne' judiol!—  
 Qa yeqsilanje'mkii leju's.\* <sup>4</sup> Ha' Pilato qa  
 wapiletsfik'i iye he' jukhew, qa yit'ijji'ju' iye: —  
 Jel qeku'ni'lek, hane'ej qu' henka'xi't ewetsfik'i  
 qa' i'weni't hats'inha qa enikfe'li'letsha in ham  
 hi'wene' pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' hakha'an.—  
 \* <sup>5</sup> Ma' qa ha' Jesús qa nekfik'i wenuihinji'ju'  
 lejila' ke' tii weniftii qa weni'ntaafinij ka'  
 witpalinek'ij penyilo. Qa ha' Pilato qa yit'ijji'ju':  
 —¡Hane'en hakha' jukhew!—\* <sup>6</sup> Ma' qa in yi'wentax  
 hekhewe' tenek'enhe'yij he' pa'il qa hekhewe' iye  
 witeqjelinenheyij ke' qi le'lijtsitjii, qa taya'yijipji',  
 qa yit'ijju': —¡Eni'hji'pha'm cruze'! ¡Eni'hji'pha'm  
 cruze'!— Qa ha' Pilato yit'ij: —Eka'xi't qa'  
 eni'hji'pha'm pe'qu' cruze'. Qe yakha' ham hi'wene'  
 pa'qu' ul'axe' qu' lunye'je' nakha'an.— <sup>7</sup> He' judiol qa  
 yeku't: —Yekheweli't na'li't ye'm ka' yeqe leyi't, qa  
 kakha' l'anye'j nakha'an qa hikka' ta'lets in les le'wis  
 qu' nawa'm, qe yit'ij letets in La's pa' Dios.—\* <sup>8</sup> Ma'  
 qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, ma' qa les qi'ija  
 in nijiwei. <sup>9</sup> Qa wapilijifi iye ke' wititsi' pretorio  
 qa yit'ijets ha' Jesús: —¿Pa'n latalji'ha?— Qa hakha'le  
 Jesús qa nite' yeku't.\* <sup>10</sup> Ma' qa ha' Pilato qa  
 yit'ijets: —¿Me nite' lesku't? ¿Me nite' lenikfe'l yiwets  
 in na'l ye'm pa' yit'unha'x in heinek'enhei qa leke'  
 qu' k'ewejin, qa na'l ye'm iye pa' yit'unha'xijup  
 qu' nek'inaqyaji'ij qu' enhetiiji'pha'm pe'qu'  
 cruze'?— <sup>11</sup> Ha' Jesús qa yeku't: —Ham pa'qu'

\* **19:3** Mr 1:45 \* **19:4** Jn 18:38 \* **19:5** Lc 19:36; Zac 6:12

\* **19:7** Lv 24:16; Jn 5:18; 19:12; 10:33,36; He 1:2 \* **19:9** Mr 14:61;  
 15:16

et'unha'xe' in l'enek'enhei qu' nite' nelisi'ij na' Dios. Qa hik ta'lijupi' pakha' ta'lets in heyestii ej, pakha'an les qi wiikfik'i pa' lewu'ax. —\* 12 Ma' qa hik aka'aj ha' Pilato qa wo'taxiikii pa'qu' leqfenye'ji'ij qu' niwejin ha' Jesús. Qa hekhewe'le judiol qa taya'yijipji'kii iye, qa yit'ijju': —Qu' iwejin hakha'an ma' qa hats nite' ejuwaika' pa' qiji' Roma latata (César). Week pa'qu' naqsi'jletaxijkii qu' qiye' qu' wittatayi'ij, ma' qa hats t'ejuyiju't pa' qi Roma latata. — 13 Ma' qa ha' Pilato in yepi'ye' ek'i aka'an, qa inaqyaji'ij qu' netetkaxetsfik'i ha' Jesús. Ha' Pilato qa i'nipji' ha' lots'oji'la'x t'ejuyets in hik l'unye'j qu' jueze', i'ni' hakha' ts'eewe'epji' ha' joofji'ju' lanfaakanhe'wet'ij lenqii Utel Yaqamax, ke' hebreo qa yit'ijek Gabata. 14 Hik kakha' ka' neluji' watji'letji' ne'ej wekwek qu' net'ejuyets kakha' le'wis nelu Pascua, qa hats natsathenju' junu'. Ha' Pilato qa yit'ijji'ju' hekhewe' judiol: —Hane'en hakha' atata'ał. — 15 Ma' qa taya'yijipji' iye hekhewe'en, qa yit'ijju': —¡Ilaani'!ha! ¡Ilaani'!ha! ¡Eni'!ji'pha'm cruze'!— Ha' Pilato qa yit'ijji'ju': —¿Me lisu'uni't qu' henji'pha'm pe'qu' cruze' ha'ne' qi atata'ał?— Qa he' tenek'enhe'yij he' pa'il qa yeku't: —Yekheweli't ham pakhape' iye qu' wittatayi'il yipji', ewi'he pa' qi Roma latata. — 16 Ma' qa hik ta'lijupi' ha' Pilato in tisij hekhewe'en, hats'inha qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' cruze'.

*Jesús qa we'nenji'pha'm pe' cruz.*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

---

\* 19:11 Jn 15:22; 18:13-14,19-24,28

17 Ma' qa wetka'x ha' Jesús. Ha' Jesús qa ik-ijfik'i in yeka'x ke' leqe cruz, qa' namijii hakha' sehe' lenqii witjila'ak'i letset, ke' hebreo qa yit'ijek Gólgota.\* 18 Ma' qa hik hakha'a' qa yenji'pha'm ke' cruz, qa wetsjuk iye ke' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits hakha'an, ewi'l ka' te'weyij yiya'yik'i qa kakhap qa lefeyi'j te'weyij, ha' Jesús qa leqewuk'u te'weiji'. 19 Ha' Pilato yika' iye ka' ewi'l k'eewe qa yenipji'ke' cruz. Ka' we'nika' yit'ij: —Jesús Nazaret leile', qi latata ene' judiol.— 20 Ma' qa olots he' judiol yiyinenik'i ka' we'nika'ajji', qe hakha' we'neni' in we'nenji'pha'm ke' cruz meti'm ha' witset. Qa ka' le'nikahat qa we'nika'ajji' kekhewe' wi'tlijei hebreo, ke' latín qa ke' griego iye.\* 21 Qa hik ta'hijupi' he' tenek'enhe'yij he' laqa pa'il enewe' judiol, qa yittaxijets ha' Pilato: —Hasu'uj ika'ajji' qu' nit'ij: “Qi latata ene' judiol.” Ika'ajji' yijat'ij: “Hane'en yit'ij: Yakha' qi latata ene' judiol.”—\* 22 Qa ha' Pilato qa yit'ij: —Pakha' qu' hats hika'ajji', qa hats hika'.— 23 Ma' qa hekhewe' oq'ophehinsilets in hats yenji'pha'm ke' leqe cruz ha' Jesús, qa t'eku'mi' ke' leqhinatai ma' qa yak'esa'xju'kii yit'ij cuat-suju' in yak'esa'xju'kii, qa weju'iji' he' ikwetju'l (4) oq'ophehinsilets, qa t'eku'mi' iye ka' te'weiju' yamik'iju' f'uihitjii, qa kakha' te'weiju' yamik'iju' f'uihitjii qa ham lentilititse', itupi'le'le in wetii. 24 Qa hik ta'hijupi' hekhewe' oq'ophehinsilets in yit'ijju': —Hasu'uj jitawjaf'itju' hane'en qu' jinawatk'esa'xijju' iye, ju'ukij wetju'l yijat'ij qa' jut-siqaxe' pa'qu' nitupilen.— Aka'an in lunye'jkii qe qa'

\* 19:17 Lc 9:23; 23:26 \* 19:20 He 13:12 \* 19:21 Mt 2:2; 27:11,29,37; Mr 15:2,9,12,18,26; Lc 23:3,37-38; Jn 18:33,39; 19:3,19

nasinik'iha ka' hats we'nika'ajji' qu' lunyejeye'kii in yit'ij: —*Wetjeyumtshenij qa watk'esaxijju' ke' yeqhinatai qa ikij wetju't iye kakha' yeqhinawat.*— (*Sal 22:18*) Aka'an hik aka' yaqsiijkii hekhewe' oq'ophehinetsilets.\* <sup>25</sup> Hakha' i'ni' ke' leqe cruz ha' Jesús, qa metifi ke' lenene qa ke' lejefeki'le ke' lenene, qa ke' María lewhe'ye' pa' Cleofas, qa kikhe' iye María Magdalena (Magdala leiteki').\* <sup>26</sup> Ma' qa ha' Jesús in yi'wen ke' lenene qa hakha' iye l'ijatshenek hikha' qi in yisu'un ts'ap'a'afi iye ke' leqe cruz, qa yit'ijets ke' lenene: —Efu, nakha'an ha' oqwomehe'.—\* <sup>27</sup> Qa yit'ijetsek iye ha' l'ijatshenek: —Nekhe'en ke' enene.— Ma' qa hik aka'aj ta'hi' hakha' l'ijatshenek qa yejeletsha qa yeka'xii ke' lets'i'.

*Jesús qa wa'm pa'aj.*

(*Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49*)

<sup>28</sup> Ma' qa i'nk'ate pa'aj, ha' Jesús in hats nikfe'lets in hats week qu' nafits pa' lunye'jkii, ma' qa qu' hats nafits'ija kekhewe' we'nika'ajji' pa'aj, qa yit'ij: —Ts'iyayu'.—\* <sup>29</sup> Na'li' hakha'a' ke' ewi't kamusi lasi' topo'oj ka' wino na'aj etsik'iiji' (vinagre), ma' qa yenji' ka' ewi't tutsi'latax ta'lets ne'ej hii isopo ke' ewi't hik lunye'j jupayek (esponja) wenilke' ijetsju' ka' wino etsik'iiji' ma' qa yilke'ejiipha'm ha' leji'.\* <sup>30</sup> Qa ha' Jesús in hats tu'fij ka' we'nilke'ejetspha'm

\* **19:24** Mt 1:22; 26:54 \* **19:25** Mt 1:16; 27:55-56; Mr 15:40-41; Lc 23:26,49 \* **19:26** Jn 13:23; 21:7 \* **19:28** Lc 12:50; 18:31; 22:37; Jn 19:30; Hch 13:29; He 10:14; 11:40; Sal 22:15; 69:21 \* **19:29** Ex 12:22

wino, qa yit'ij: —¡Hats uja'xle!— Ma' qa nososjo', qa wa'm.\*

*Jesús qa t'ilitfik'i pe' l'athits qa pa' iweli' iye.*

<sup>31</sup> Ma' qa hekhewe' judiol, kakha' nełuji' in mexe qu' nawatjiletji' pe'qu' wekweke' t'ejuyets kakha' nełuji' sábadó, qa nite' yisu'un qu' amaneye' ji'pha'm pe'qu' witlanheye' pe'qu' leqe cruzitse' in yamets kakha' witwapiihijii, qe kakha' witwapiihijii kakha'an les in qi in yiwqinhetji'ha. Qa hik ta'lijupi' in iyinijets ha' Pilato qu' ninagyaji'ij qu' natlanhetiiju' lekumkenetits week hekhewe' we'nenji'pha'm ke' cruzits, ma' qa' netenit'ijju'.\*

<sup>32</sup> Ma' qa he' oq'ophełinetsilets qa ikii qa nilanju' ke' lekumkenetitsik'i ka' yojo qa kakhap iye kekhewe' lenenhefetsji'pha'm ke' cruzits ha' Jesús. <sup>33</sup> Qa in yamtaxets ha' Jesús, qa yi'wen in hats wa'm, ma' qa nite' nilanju' he' lekumkenetits.\* <sup>34</sup> La'mek hakha' ewi'l he' oq'ophełinetsilets qa ti'jijetspha'm le'weli' ka' leqilkenet leeseji', qa aje'eł t'ilitfik'i ke' l'athits qa ka' iweli' iye.\*

<sup>35</sup> Nakha' yi'wenij ekewe'en qa nifelkii, qa kekhewe' nifelkii qa yi-jaalija. Qa nakha'an nikfe'lets iye kekhewe' yit'ij in yijaalija, hats'inha qu' ekhewełe'jiitek qu' nite' egeku'yi'ilik'i.\* <sup>36</sup> Qe aka'an in łunye'jkii qe qa nafits kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj in yit'ij: —*Nite' ewii'le' pa'qu' neteneplet pe' lenuts.*— (*Sal 34:20*)\*

<sup>37</sup> Qa kakhap iye we'nika'ajji' qa yit'ijek: —*Yejetijju'*

\* **19:30** Lc 12:50; Jn 4:34; 17:4; 19:28; 1Jn 5:8 \* **19:31** Jn 19:14; Lc 12:4; 23:26; Mr 2:23; Dt 21:22-23; Jos 8:29; 10:26-27 \* **19:33** Ex 12:46; Nm 9:12; Sal 34:20 \* **19:34** Zac 12:10; Ap 1:7; Jn 20:20; 1Jn 5:6-9 \* **19:35** Jn 1:14-15,34; 21:24 \* **19:36** Jn 13:18; 17:12; 19:24; Ex 12:46; Nm 9:12

*hatse' pekhewe'en pakha' tanajkanewe'j.— (Zac 12:10)\**

*Jesús qa we'nenifi pe' tesehek.*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)*

<sup>38</sup> In hats naxijik'i ekewe' wekwek, ma' qa ha' José, Arimatea leite', hakha'an tek'entaxets iye ha' Jesús qa nite'le jumumij qe niijiweyiju't hekhewe' judiol. Ha' José qa iyinijets ha' Pilato qu' netisij qa' neka'x ka' Jesus'ik'i. Ha' Pilato qa lexke'ej qu' neka'x. Ma' qa ha' José qa ikii ka' Jesus'ik'i qa yeka'x.\* <sup>39</sup> Qa hakha' iye Nicodemo, hikha' nekii ka' ewi't naja'x ha' Jesús qu' natfaakate'yi't. Neka'x ke' treinta (30) kilos yamets ke' mirra yetsjiit ke' áloe.\* <sup>40</sup> Ma' qa t'eku'mifi wete'm ka' Jesus'ik'i yijuphe'lji' ka' le'wis penyilo qa hatsle yefulutipji' kekhe'we' wanaqfi'j tesejets ewjisii mirra qa ke' áloe, qa in leqfenejeyijek ka' hats leqfenejeyij ne' judiol qe yenifi ne'ej tesehek na'aj wa'm.\* <sup>41</sup> Ha' i'ni' in we'nenji'pha'm ke' cruz, meti'm ha' najkaket qa hikha' i'ni' ke' ewi't witnime'uk ink'aiki', mexe ham we'neni'ifi. <sup>42</sup> Ma' qa hikke' qa we'nenifi ka' Jesus'ik'i qe les in met, qe hats k'esets qu' nanaxijik'i kakha' ne'lu ma' qa' hats namets kakha' lawapiihijii ne' judiol.

## 20

*Jesús qa ita'x iye.*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

---

\* **19:37** Sal 34:20      \* **19:38** Lc 12:4; Jn 2:21      \* **19:39** Jn 3:1-9;  
7:50      \* **19:40** Jn 2:21; 19:40; 20:5; Mr 14:8

<sup>1</sup> Ka' yojo neluji' kakha' semana (domingo) leefiju', ke' María Magdalena mexe nookii pa'aj in ikii ke' nimełuk. Qa yi'wen pa'aj ke' qi ute in hats tenit'ijji' in lit'otaxij ke' nimełuk.\*  
<sup>2</sup> Ma' qa wekuma'xii ha' i'ni' ha' Simón Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek, hakha' qi yisu'un ha' Jesús, qa yit'ijets: —Wetka'xik'uifik'i pa'aj ke' lesehektax ka' Yatsat'ax'inij, qa nite' tsikfe'li'lets pa'n qu' ne'neni'.—\*  
<sup>3</sup> Ha' Pedro qa hakhap iye l'ijatshenek qa yeelii ke' nimełuk. <sup>4</sup> Enewe' wet-sjuk wekuma'xii in yejehi. Qa ha' ewi't hakha' l'ijatshenek qa les in we'niyitiiha qa yojo'ets in yamets ke' nimełuk qa i'nk'ale nafits'ii ha' Pedro.  
<sup>5</sup> Qa t'upi'yijupju' in yejeltaak'iteje'm, qa yi'weniiji' ke' wetjuphe'ltaxji' le'sits penyilots in i'ni' hakha'a', qa nite'le uyetsji'ha.\*  
<sup>6</sup> Ma' qa nafits'ii ha' Simón Pedro, qa uyetsji'ha ke' nimełuk. Qa yi'wen iye ke' wetjuphe'ltaxji' le'sits penyilots in i'ni' hakha'a'.  
<sup>7</sup> Qa ka' penyilo kakha' wenik'eihinli'ipji' ka' leila', qa nite' ewi't i'ni'hi' kekhewe' wetjuphe'łji' penyilots, qe kakha'an wetpephe'łik'i qa tujtseika' ha' i'ni'.\*  
<sup>8</sup> Ma' qa uyetsji'ek iye hakhap iye l'ijatshenek, hakha' nojo'ets in namets ke' nimełuk, ma' qa yi'wen qa nite' yeqeku'.  
<sup>9</sup> Qe in i'nk'aa'ija mexe nite' nikfe'ltaxik'iha kekhewe' hayiits we'nika'ajji' pa'aj, ha' Jesús in les le'wis qu' ita'xe' iye.\*  
<sup>10</sup> Ma' qa he' l'ijatshenhei qa wapiliikii iye pe' letsil.

\* **20:1** Hch 20:7; 1Co 16:2; Mr 15:40,46; Jn 5:28; Mt 27:60,66

\* **20:2** Lc 6:14; Jn 5:28; 21:7; Hch 10:32      \* **20:5** Lc 24:12; Jn

19:40; 20:5-7      \* **20:7** Lc 19:20; Jn 11:44; 20:5; Hch 19:12      \* **20:9**

Mt 26:54; Lc 16:31; 24:46; 18:33; Hch 2:24; 10:41; 13:34; 17:3,31; Mr 9:9-10; 12:25

*Jesús qa we'nethinets pe' María Magdalena.  
(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> Ke' María Magdalena qi in ipi' hakha' i'nfik'i ke' nimełuk'ii, qa in mexe ip qa t'upi'yijupju' in yejelifi ke' nimełuk.\* <sup>12</sup> Qa yi'wen pa'aj pe' wet-sjuk angelits fo' pe' leqhinatai, i'nipji' pa'aj kakha' we'nenipji' ka' Jesus'ik'i. Ewi'ł pa' te'weyii ka' t'osiiji' qa pakhap qa te'weyiyek ka' t'efiiji'.\* <sup>13</sup> Pe' angelits qa yithinets pa'aj: —Efu, ¿inhats'ek in łap? — Kikhe'en qa yeku'ł pa'aj: —Qe wetka'x ka' Yat-sat'axyij, qa nite' tsikfe'lets pa'n qu' ne'neni'.—\* <sup>14</sup> In hats yit'ij ekewe'en qa tetwek'elaxtax pa'aj qa yi'wen ha' Jesús in hats i'ntaxi' pa'aj hakha'a', qa nite'le nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>15</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: —Efu, ¿inhats'ek in łap? ¿Łekpa' łowotaxiikii? — Kikhe'en qa yumtiletax qu' hik hakha'ye' pa' yejel hakha' najkaket, qa yit'ijets: —Jukhew qu' akha'ye' pakha' yeka'x ka' Jesus'ik'i, enfel ye'm pa' łekaxji' qa' howo'oikii qa' heka'x.—\* <sup>16</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —¡María! — Kikhe'en qa tetwek'elaxetsha pa'aj qa yit'iji' ke' le'lijei ne' hebreo: —¡Raboni! — (Ikji' yaqa Maestro.)\* <sup>17</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets pa'aj: —Etswejin qe mexe nite' haketspha'm qu' natsamii na' Tata. Yape ma, qa' enfelii hekhewe' hane'ej hats k'injatsij qa' it'ijets aka' yi'lijei: “Haketspha'm hatse' qa' natsamii na' Tata qa Atata'ał iye, na' yeqe Dios qa ege

---

\* **20:11** Jn 5:28    \* **20:12** Gn 16:7; Mt 13:49; Hch 5:19; Ap 14:6; Lc 12:4; Jn 2:21    \* **20:13** Lc 10:1; 1Co 8:6    \* **20:14** Jn 21:4    \* **20:16** Mr 4:38; Ef 4:11



Diosi'f iye ekheweli'f.—\* 18 Ma' qa ke' María Magdalena qa ikii qa nifeli'm hekhewe' f'ijatshenhei, qa yit'ijets: —¡Hats hi'wen ha' Yatsat'ax'inij!— Ma' qa yit'ijets kakha' hats f'anye'jets pa'aj hakha'an.\* 19 Ma' qa in hats najaleikii kakha' yojo neluji' ka' semana (domingo), hekhewe' f'ijatshenhei qa ewi'f i'ni' yijanithenji' he' lejil qe nijiwe'yik'uikii hekhewe' judiol. Ha' Jesús qa we'nethinets qa ts'ap'aji'ju' leqewuk'u he' f'ijatshenhei qa wetfeli'm, qa yit'ij: —E'sitsi'imkii ne' atawjetsi'f.—\* 20 In yit'ij aka'an qa yethinij he' lokoyei qa ha' le'weh' iye. Qa hekhe' f'ijatshenhei qa qi in le'sitsi'mkii in yi'wen ha' Yatsat'ax'inij.\* 21 Ha' Jesús qa ewi'fij iye in yit'ijji'ju' hekhewe'en: —E'sitsi'imkii ne' atawjetsi'f. In lunye'jek na' Tata in ts'ukinju' qa yakha' qa' k'ukinilek.—\* 22 Qa i'nk'ale in hats yit'ij ekewe'en, qa yifuyu ipji', qa yit'ijji'ju': —Na' Espíritu Santo qu' esti'yi'fij.\* 23 Pekhewe' qu' iwu'mi'lik'ui pe'qu' lewu'etse', qa' hik pekhewe' qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets. Qa pekhewe' qu' nite' iwu'mi'lik'ui pe'qu' lewu'etse', qa' hik pekhewe' qa' nite' netwumhitiyi'ik'ui pe' lewu'ets. —\*

*Tomás qa inqeku'taxij in ita'x iye pa' Jesús.*

\* 20:17 Lc 24:51; Jn 3:13; 6:62; 8:42; 14:12; Hch 1:9-11; 2:33-34; 9:30; Ro 10:6; Ef 1:20-21; 4:8; 1P 3:22; Mt 5:16; 11:27; 27:46 \* 20:18 Mr 16:10 \* 20:19 Lc 24:1; Hch 20:7; 1Co 16:2; Jn 14:27; 16:33 \* 20:20 Lc 24:39-40; Jn 19:34; 20:25-29 \* 20:21 Jn 3:17; 13:20; 17:18; He 3:1; Hch 1:2 \* 20:22 Gn 2:7; Ez 37:9; Sal 51:11; Jn 1:33; 14:17; 16:7; Hch 2:4; 8:15; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* 20:23 Mt 16:19; 18:18; Jn 9:41

24 Ha' Tomás, hikha' i'nji'teje'm he' doce (12) l'ijatshenhei, lenqii iye Wetsjukji', hakha'an nite' i'nji'teje'm hekhewe'en in we'nethinets ha' Jesús.\*  
 25 Ma' qa hekhewep, hekhewe' l'ijatshenhei, qa yit'ijets hakha'an: —iHi'weni'l ha' Yatsat'ax'inij!—  
 Qa ha' Tomás qa yit'ij: —Qu' nite' hi'wene' he' lokoyei in watlaniji' ke' kanalifi, qa qu' nite' huihini'ik'iju' iye ene' yiyaqsi' ka' watlaniji' ke' kanalifil, qa ha'ne yikoi iye qu' nite' huihinik'iju' ka' lanajkanewe'j ha' leweli'je'm, ma' qa' nite' humtiye' qu' hik hakhayi'ija.—\* 26 Ma' qa teluuyik'i iye hats wetshetk'ewi'l tatsai (8) nelutsik'i, qa ewi'l iye i'ni' he' l'ijatshenhei ma' qa hats i'nji'teje'm ha' Tomás. Yijanithenji' iye he' lejil ke' wititsi', ha' Jesús qa we'nethinets iye, ts'ap'aji'ju' iye leqewuk'u hekhewe'en qa yit'ijji'ju' iye in wetfelji'ju': —Le'sitsi'imkii ne' atawjetsi'l. — 27 Qa i'nk'ale qa yit'ijets ha' Tomás: —Te'lun qu' ikesinenij ene' yikoyei ne' ayaqsi' qa jeelija iye. Te'lunij na' okoi qa' uihinik'iju' ne' ayaqsii ha'ne yi'weli'. Hasu'uj e'qekuna'xe'. Ek'en yijat'ij.—\* 28 Qa ha' Tomás qa yit'ij: —iYatsat'axyij qa yeqe Dios iye!— 29 Ha' Jesús qa yit'ijets: —Qe hats letswen ma' qa hats nite' lesqeku', le'sitsi'mkii pekhewe' qu' nite' netswenetax qa nite'le tseqeku'.—\*

*Inhats'ek in we'nika'ajji' ha'ne witfaakanek.*

30 Olots kekhep iye ham lunyejeyi'iju'l yaqsi-ijikii ha' Jesús, qa he' l'ijatshenhei qa yi'weenijha.

---

\* **20:24** Mr 3:18; Jn 11:16      \* **20:25** Sal 22:16; Jn 4:48; 6:64; 20:20; Dt 9:23; Mr 16:11; Lc 22:67; Hch 13:41      \* **20:27** Nm 12:7      \* **20:29** 2Co 5:7; 1P 1:8

Kekhewe'en nite' week we'nika'ajji' ha'ne wit-faakanek.\* 31 Qa ekewe'en in we'nika'ajji', qe qa' nite' eqeku'yi'ilik'i ha' Jesús in hik hakha' pa' Cristo, Łaa'sija pa' Dios, hats'inha qu' nite' eqeku'yi'il hakha'an ma' qa' nana'li'l e'm pa'qu' ilaxitsi'il qu' nata'lets ka' hiji'.\*

## 21

*Jesús qa we'nethinets pe' uja'x l'ijatshenhei pa' qi iweli'iiju'.*

<sup>1</sup> Qa l'anu'upji' iye ekewe'en, ha' Jesús qa ewi'hij iye in we'nethinets he' l'ijatshenhei ha' lotkoyek'iiju' ke' qi ka'i' Tiberias.\* Qa aka'an kakha' lunye'jkii in we'nethinets iye:.\* <sup>2</sup> Witijs'eyek hik aka'aj Simón Pedro, qa ha' Tomás, lenqii iye Wetsjukji', qa ha' Natanael, Caná de Galilea leile', qa he' lelits ha' Zebedeo qa hekhewep iye wetsjuk hekhewe' l'ijatshenhei.\* <sup>3</sup> Qa ha' Simón Pedro qa yit'ij: —Qa mexe heiq'ehemkii.— Qa hekhewe'en qa yit'ijju': —Ye'ehe qa k'ajayani'l.— Ma' qa ikkii qa i'nji' ke' wihinhitjii qa najamet teq'ehe'mkiitaxju', ham leq'ehe'mkinele'.\* <sup>4</sup> In hats na'liyukii, ha' Jesús qa we'nethinets iye i'ni' ha' lotkoyek ke' ka'i'. He' l'ijatshenhei nite' nikfe'lij in hik hakha'tax ha' Jesús.\* <sup>5</sup> Ha' Jesús qa nifaakan: —Omehets, ħme

\* **20:30** Jn 2:11; 21:25; 1Jn 1:4; 2Ti 4:13 \* **20:31** Mt 1:17; Hch 18:5; 1Jn 2:22; 3:23; 5:1; Jn 5:19; 10:27; He 1:2 \* **21:1** Tiberias hii iye pe' ka'i' Galilea. \* **21:1** Mr 16:12; Jn 6:1,23; 21:14; 2Co 4:11; 5:10; 1Ti 3:16; He 9:26; 1P 1:10; 1Jn 1:2; 3:5,8 \* **21:2** Lc 6:14; Jn 1:45-49; 21:7; Mt 4:21; 10:2; 17:22; 20:20; 26:37; 27:56; Mr 1:19-20; 3:17,18; 10:35; Hch 10:32; 12:2 \* **21:3** Lc 5:5 \* **21:4** Jn 20:14,19,26

ham eq'ehemkineli'it? — Hekhewe'en qa yeku'ł: — Hamija.— <sup>6</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets iye: — Iwu'mi'łii ne' eq'ehemki'it na' le'niyayit'ik'i qa' nana'ł pe'qu' eq'ehemkineli'it. — Ma' qa yijayanij ka' hats yit'ijets. Ma' qa netsintaxijpha'm ke' leq'ehemki' nite' yamifi qe topo'oj ke' sehets. <sup>7</sup> Ma' qa hakha' yisu'un l'ijatshenek ha' Jesús, qa yit'ijets ha' Pedro: — ¡Qete'e' hik nakha' ha' Yatsat'ax'inij!— In yepi'ye' ek'i aka'an ha' Simón Pedro qa aje'eł teqhinatai, qe nit'ijji' he' leqhinatai in mexe t'ithayii, qa t'ilitiiju' aje'eł ha' iweli'.\* <sup>8</sup> Qa hekhewepłe l'ijatshenhei qa amaneiji' ke' witinhitjii qe hats metiipha'm ha' lotkoyek ke' kali', cien (100) metros ipłu'uipha'm, netsinij ke' leq'ehemki' topo'oj ke' sehets.\* <sup>9</sup> In hats yametspha'm ha' l'isla'wet, ma' qa t'ilitju'kii qa yi'wen ka' fe't hayiits tujje'm. Qa ewi'ł ka' sehets wo'nosjeyijup qa ka' pan. <sup>10</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: — Enka'xi'ł met pe'ye' ne' eq'ehemkineli'ł sehets.— <sup>11</sup> Ha' Simón Pedro qa t'ilitji'ju' ke' witinhitjii qa t'eku'mi' ke' witq'ehemki' qa netsinijetspha'm ha' lotkoyek ke' kali' topo'oj ke' qits sehets, uja'x yamets ciento cincuenta y tres (153). In olotstaxji' yemjee qa nite'le niwjaf'itju' ke' witq'ehemki'.\* <sup>12</sup> Ha' Jesús qa yit'ijets: — Enek eku'ni'ł qu' eki'łju'. — Ham pakha' qu' nite' netjeyepuni'ijets hekhewe' l'ijatshenhei qu' nanfaakanij qu' nit'ijets: — ¿Łek akha'?— qa hatsle nikfe'ltaxets in hik hakha' ha' Yatsat'ax'inij. <sup>13</sup> Ha' Jesús qa iketsha hekhewe'en, qa t'eku'mi' ka' pan qa netisijju', qa hik leqfenye'jij iye ka' sehets. <sup>14</sup> Aka'an in łunye'jkii ma' qa hats

\* **21:7** Lc 10:1; 1Co 8:6      \* **21:8** Lc 12:25; Mr 3:9; Jn 6:22-24

\* **21:11** Lc 5:4-10

wetshetk'ewi'lij in we'nethinetskii he' l'ijatsshenhei in hats ıla'x iye.\*

*Jesús qa nifaakanija pa' Simón Pedro.*

<sup>15</sup> Ma' qa in hats naq'axju', ha' Jesús qa yit'ijets ha' Simón Pedro: —Simón, ıla's ha' Juan, ¿me les qi qu' etsu'unija qa enewe'le'en qa' nite' les qiye' qu' isu'un?— Ha' Pedro qa yeku't: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets lélits.—\* <sup>16</sup> Qa ewi'lij iye in nifaakan ma' qa hats wetsjuk'ij: —Simón, ıla's ha' Juan, ¿me letsu'unija?— Ha' Pedro qa yeku't iye: —Ehe, Yatsat'axyij, akha' lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.—\* <sup>17</sup> Ma' qa ewi'lij iye in yit'ijets qa hats wetshetk'ewi'lij in nifaakan: —Simón, ıla's ha' Juan, ¿me letsu'un?— Ha' Pedro qa hats yitawje'meten qe in hats wetshetk'ewi'lij in nifaakan qa yi'thi'ij: —¿Me letsu'un?— qa yit'ij in yeku't: —Yatsat'axyij, akha' week lenikfe'lets. Lenikfe'lets in k'esu'un.— Ha' Jesús qa yit'ijets iye: —Aqakinenkii nekhewe' tsatsat'etsij kots'etets.\*

<sup>18</sup> Yijaa'ija aka' hit'ij ewets, in mexe e'jutjana'x qa akha'le in łanaqsi'j qa łakji' iye na'aj le'nikheyuji'. Qa qu' a'ława'ma'xe'tax qa' etshenłepha'm ne' okoyei qu' it'ij k'eewe qa' tujtseika'ye' pa'qu' neqhinatanin qa' neka'xji' iye pakha' qu' nite' e'nikheyuye'taxji'.— <sup>19</sup> Aka'an in yit'ijets ha' Jesús

\* **21:14** Jn 20:19,26; 21:1; 2Co 4:11; 1Jn 1:2      \* **21:15** Mt 8:30,33;  
Mr 5:11,14; Lc 8:32,34; 15:15; Jn 21:17; Ap 5:6      \* **21:16** Lc 6:35;  
10:27; Ap 12:11; 1P 5:2; Mt 7:15; Jn 10:11      \* **21:17** Mr 14:44; Jn  
5:20; 16:30; 21:15; 2Co 2:2

qa hats yiwjutsiqentaxi'mha pa'qu' lawamhinye'je' hatse' ha' Pedro qu' nata'lets qu' niwqinhetji'ha pa' Dios. Ma' qa yit'ijets: —¡Atsjayan!—\* <sup>20</sup> Ha' Pedro in tetwek'elaxtax, qa yi'wen in nijayanpha'mkii ha' qi yisu'un l'ijatshenek ha' Jesús. Hik hakha' ewi'l i'ni'hi' in tekju' qa hikha' nifaakanij iye in yit'ijets: —Yatsat'axyij, ¿tek pakha' pa' t'ihin ej hatse'?—\* <sup>21</sup> Ha' Pedro in yi'wen hakha'an, qa yit'ijets ha' Jesús: —Yatsat'axyij qa hane'en, ¿pa'n qu' lunye'je'kiyek hatse'?— <sup>22</sup> Qa ha' Jesús qa yit'ijets: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' nakha'an qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an. Akha' atsjayan yijat'ij.— <sup>23</sup> Qa hik ta'lijupi' hekhewe' tek'enets in i'ye'ej wetju'l hakha' l'ijatshenek in tees tit nawa'm. Qa ha' Jesús nite'le yit'ijets qu' nite' nawa'me'. Aka'le qe yit'ij: —Yakha' qu' hisu'un qu' nite' nawa'me' qa' namijii qu' hetpiltaxju' iye, nite' akha' qu' enikfe'lets aka'an.— <sup>24</sup> Hik ha'ne ha'ne l'ijatshenek yi'wen qa yepi'ye' iye ekewe' wekwek qa yika'ajji', ma' qa jinikfe'letsha iye ekewe' yika'ajji' in yijaalija. <sup>25</sup> Ha' Jesús olots iye ke' yaqsiijkii wekwek, qu' week ne'nika'ajji' ke' week, yakha' humti qu' nite' newejuhi'ipji' ha'ne sehe' epji' pe'qu' witfaakanheye' qu' ne'nika'ajji'.\*

---

\* **21:19** 2P 1:14; Jn 1:43; 8:12; 10:27; 11:4; 17:1; 1P 2:12

\* **21:20**

Jn 13:21,23-25; 21:7 \* **21:25** Jn 20:30

**INTATA LE'LIJEI**  
**New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0